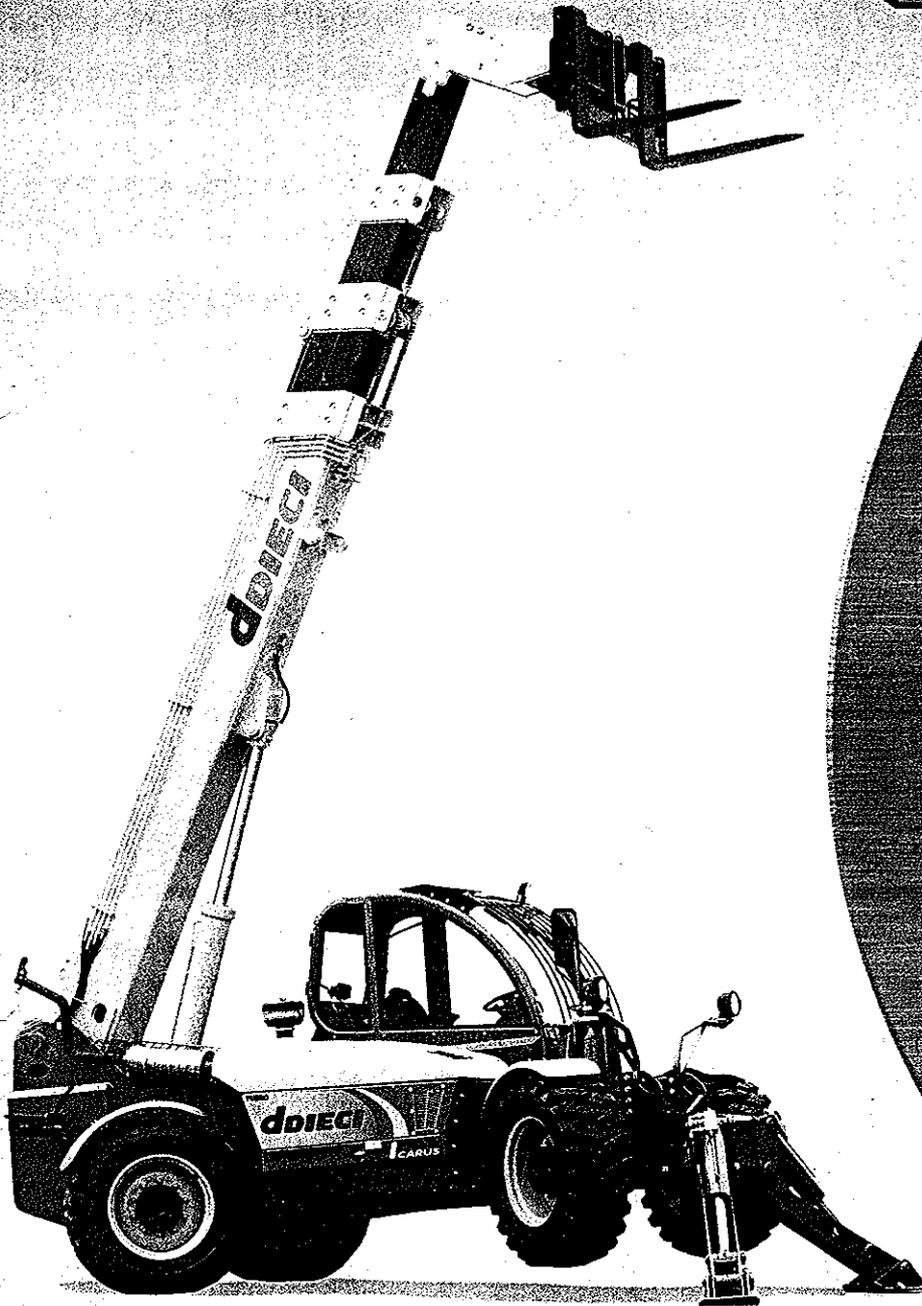


MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO



Samson
Icarus
Punner
Dedalus
Zeus

macchine edili ed agricole
d DIECI

ATENCIÓN: UNA COPIA DEL PRESENTE MANUAL TIENE
QUE ESTAR SIEMPRE EN CABINA A DISPOSICIÓN DEL OPERADOR

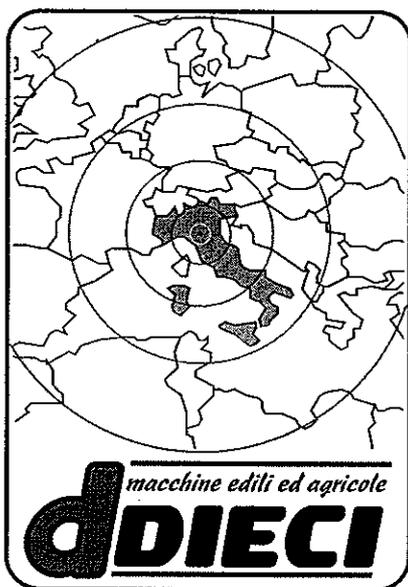
ESPAÑOL
Cod. AXH1103

CADA ELEVADOR TELESCÓPICO LLEVA UN EJEMPLAR DEL PRESENTE MANUAL Y UN EJEMPLAR DEL MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO DEL MOTOR, REDACTADO POR EL FABRICANTE DEL MISMO.

ESTE DOCUMENTO EN SU TOTALIDAD TIENE QUE ESTAR SIEMPRE A DISPOSICIÓN DEL USUARIO.

*Título original:
Istruzioni d'Uso e Manutenzione Elevatori telescopici serie S.I.R. Dedalus y Zeus
Release 112004*

*Este manual de instrucciones ha sido redactado para instruir sobre las formas de trabajo más seguras y sobre el funcionamiento básico de la máquina.
Se ocupa de las instrucciones de uso y seguridad concernientes a todos los equipamientos y accesorios a disposición, que pueden montarse en el momento de la entrega de la máquina o en el futuro.
Es necesario que los usuarios utilicen y comprendan los distintos manuales de uso de dichos aperos, equipamientos y accesorios.*



www.dieci.com

VIA L. LANDINI, 19 - 42027
MONTECCHIO E. (RE) - ITALY
TEL. ++39 0522-869611
FAX ++39 0522-869744
e-mail: mailbox@dieci.com



UFF.ASSISTENZA E RICAMBI
Tel. ++39 0522-869740 - FAX ++39 0522-869744

DEPARTAMENTO DE ASISTENCIA Y REPUESTOS
Tel. ++39 0522-869740 - FAX ++39 0522-869744

NO. TELEPHONE BUREAU ASSISTANCE ET
PIEDS DE RECHANGE
Tel. ++39 0522-869740 - FAX ++390522-869744

ASSISTANCE AND SPAREPARTS
Tel. ++39 0522-869740 FAX ++39 0522-869744

DIECI S.R.L. SE RESERVA EL DERECHO DE MODIFICAR LAS CARACTERÍSTICAS EN LÍNEA CON LOS OBJETIVOS DE MEJORAMIENTO Y DESARROLLO DE SUS PRODUCTOS. LOS DETALLES DEL PRESENTE MANUAL SON, POR TANTO, INDICATIVOS.

INDICE

A - INTRODUCCIÓN, GARANTÍA E IDENTIFICACIÓN DE LA MÁQUINA	A/10
INTRODUCCIÓN	A/12
GARANTÍA	A/13
IDENTIFICACIÓN MÁQUINA	A/15
IDENTIFICACIÓN ELEVADOR TELESCÓPICO	A/16
CONOCER LAS PARTES DE LA MÁQUINA	A/17
B - NORMAS DE SEGURIDAD	B/1
RECONOCER LAS NORMAS DE SEGURIDAD	B/1
COMPRENDER LAS PALABRAS DE LAS SEÑALES	B/1
ECOLOGÍA	B/3
TRABAJAR SIEMPRE EN CONDICIONES DE SEGURIDAD	B/4
TRABAJAR CON SEGURIDAD	B/5
DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD	B/18
EMPLEO DE LAS TABLAS DE CARGA	B/22
CALCOMANÍAS DE SEGURIDAD	B/2
C - CONOCER Y USAR LA MÁQUINA	C/1
NORMAS DE SEGURIDAD DURANTE EL USO	C/2
ADVERTENCIAS GENERALES	C/2
CONTROLES PREVIOS AL USO	C/3
INICIAR A TRABAJAR	C/3
CONTROL DE LA LIMPIEZA	C/3
CONTROL DE DAÑOS	C/3
CONOCER LA MÁQUINA (CABINA)	C/4
PUERTAS Y CRISTALES	C/4
SUBIDA O BAJADA DE LA CABINA DE CONDUCCIÓN	C/4
CALEFACCIÓN	C/5
MANDO DEL LIMPIA PARABRISAS DEL CRISTAL TRASERO	C/6
ESTUCHE PARA DOCUMENTOS TÉCNICOS	C/6
VOLANTE DE DIRECCIÓN	C/6
ASIENTO	C/7
REGULACIÓN DEL ASIENTO	C/7
CINTURONES DE SEGURIDAD	C/7
CABINA (INTERIOR CABINA INSTRUMENTOS)	C/8
TABLERO DE INSTRUMENTOS	C/9
TABLERO CENTRAL	C/10
TABLERO LATERAL DERECHO	C/11
PEDALES Y PALANCAS	C/13
PALANCA DE MANDO DE LAS MARCHAS:	C/13
PALANCA INDICADOR DE DIRECCIÓN :	C/13
PULSADORES E INTERRUPTORES "USO"	C/14
CONMUTADOR DE PUESTA DE MARCHA	C/14
PALANCA DE MANDO MOVIMIENTOS BRAZO	C/15
PALANCA DE MANDO EQUIPAMIENTOS O ACCESORIOS	C/15
PALANCA DE MANDO SELECCIÓN DEL VIRAJE	C/15
PALANCA (OPCIONAL) RECUPERACIÓN CESTO PORTA-PERSONAS EN EMERGENCIA	C/15
PLAQUETAS Y CALCOMANÍAS DE SEGURIDAD	C/15
PALANCAS TABLERO "USO"	C/16
MANDO MARCHAS CAMBIO MECÁNICO	C/17
PALANCA INDICADOR DE DIRECCIÓN, INTERRUPTOR LUCES, CAMBIO LUCES, PULSADOR LAVA CRISTALES DELANTERO	C/17
PULSADOR FARO GIRATORIO (AMARILLO)	C/18
PULSADOR NIVELACIÓN PUENTE DIFERENCIAL DELANTERO (SI EXISTE)	C/18
PULSADOR ELECTROVÁLVULA CABEZALL BRAZO DE 2 VÍAS O PULSADOR MANDOS EQUIPAMIENTOS CABEZAL BRAZO	C/18

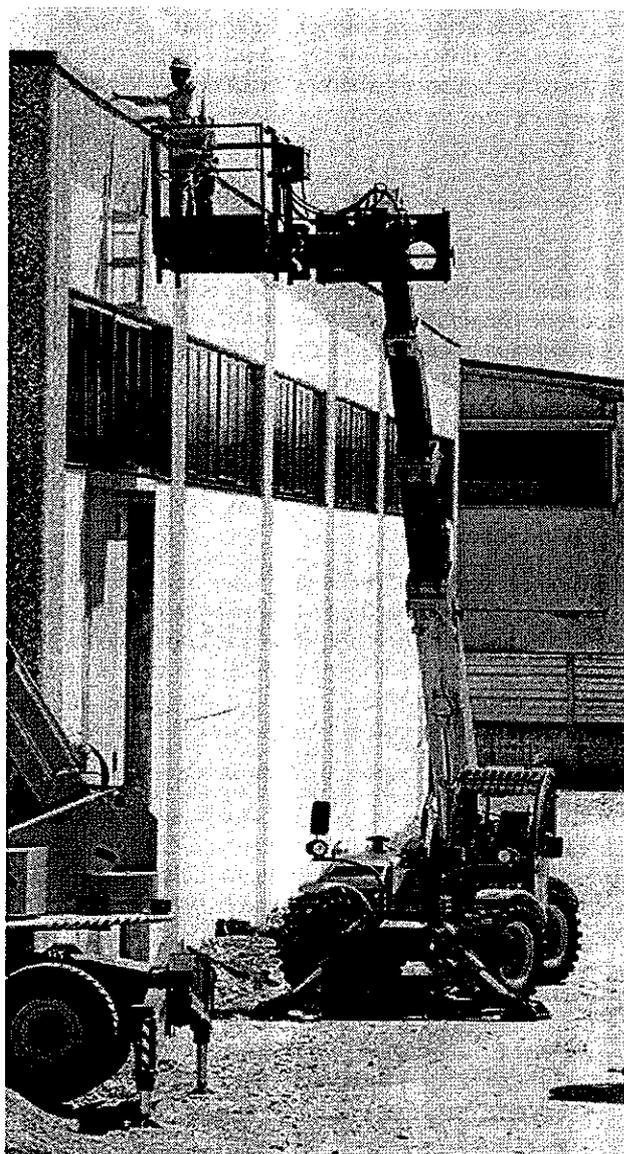
ESTABILIZADORES	C/19
MÁQUINA CON ESTABILIZADORES ESTÁNDAR	C/19
DISPOSITIVO ANTI-VUELCO	C/20
SELECTOR FUNCIONES MÁQUINA (OPCIONAL):	C/21
LIMITADOR DE ESFUERZO EXTENSOMÉTRICO (OPCIONAL)	C/21
SELECTOR DE VIRAJE	C/22
PALANCA DE MANDO BRAZO	C/22
PALANCA DE MANDO TRASLACIÓN Y MOVIMIENTO EQUIPAMIENTOS	C/23
PALANCA DE MANDO DIRECCIÓN	C/24
PALANCA FRENO DE APARCAMIENTO	C/24
PULSADORES DE EMERGENCIA	C/24
USO DE LA MÁQUINA	C/25
PUESTA EN MARCHA DE LA MÁQUINA	C/26
ARRANQUE MOTOR	C/26
PEDALES / PALANCAS	C/27
COMO USAR LOS PEDALES	C/27
PALANCA APERTURA CAPÓ MOTOR	C/27
PULSADOR DISPOSITIVO ANTI-VUELCO	C/29
SELECTOR FUNCIONES MÁQUINA	C/29
ANTI VUELCO (LUZ TESTIGO Y PULSADOR)	C/29
SELECTOR FUNCIONES MÁQUINA (OPCIONAL):	C/29
LIMITADOR DE ESFUERZO EXTENSOMÉTRICO (OPCIONAL)	C/30
USAR LA MÁQUINA	C/34
EMPEZAR A TRABAJAR	C/34
TABLAS DE CARGA E INDICADORES BRAZO	C/35
EMPLEO DE LAS TABLAS DE CARGA E INDICADORES BRAZO	C/35
INSTRUCCIONES DE TRABAJO (ELEVACIÓN Y TRANSPORTE DE COSAS.)	C/37
TRANSPORTE DE LA CARGA	C/38
ELEVACIÓN DE LA CARGA:	C/38
EMPLEO EN CARRETERA	C/39
PARADA MOMENTÁNEA	C/39
CONDICIONES ESPECIALES DE EMPLEO	C/40
TEMPERATURA BAJA:	C/40
TEMPERATURA ALTA:	C/40
EMPLEO EN TERRENOS BARROSOS:	C/40
EMPLEO DE LA MÁQUINA EN AMBIENTES CERRADOS	C/40
EMPLEO EN ALTA COTA:	C/40
MÁQUINA AGRÍCOLA	C/40
D - MANTENIMIENTO Y REGULACIONES	D/1
CONOCER LAS PARTES DE LA MÁQUINA	D/3
PROGRAMA DE MANTENIMIENTO Y REGULACIÓN	D/5
PROGRAMA DE REGULACIÓN Y MANTENIMIENTO	D/6
PERÍODO DE RODAJE	D/6
TABLA DE COMPARACIÓN ACEITES	D/7
TABLAS CAPACIDAD LUBRICANTES	D/8
DEDALUS 26.6	D/8
DEDALUS 26.6	D/8
DEDALUS 28.7	D/8
DEDALUS 28.7	D/8
DEDALUS 30.7	D/8
DEDALUS 30.7	D/8
ICARUS 30.16	D/9
ICARUS 35.13	D/9
ICARUS 38.14	D/9
ICARUS 40.16	D/10
ICARUS 40.17	D/10
RUNNER 30.11	D/10
RUNNER 35.12	D/10
RUNNER 37.13	D/10
SAMSON 40.11	D/10
RUNNER 30.7	D/11
RUNNER 35.7	D/11

RUNNER 30.8	D/11
RUNNER 35.8	D/11
RUNNER 30.9	D/11
SAMSON 45.8	D/11
SAMSON 70.10	D/11
ZEUS 35.10	D/12
ZEUS 33.11	D/12
ZEUS 37.7	D/12
ZEUS 37.8	D/12
MANTENIMIENTO Y REGULACIONES	D/13
INSPECCIÓN PREVIA DE ASISTENCIA	D/13
MANTENIMIENTO PERIÓDICO	D/13
NORMAS DE SEGURIDAD DURANTE LAS OPERACIONES DE MANTENIMIENTO	D/13
APERTURA CAPÓ MOTOR	D/14
PEDALES (MANTENIMIENTO)	D/15
MANDO (INCHING) MOTOR HIDROSTÁTICO	D/15
FRENOS	D/15
FRENO DE APARCAMIENTO	D/16
ACEITE HIDRÁULICO	D/17
CAMBIO ACEITE Y FILTROS	D/17
FILTROS ACEITE SISTEMA HIDRÁULICO E HIDROSTÁTICO	D/17
CAMBIO Y PUENTES DIFERENCIALES	D/19
CAMBIO:	D/19
DIFERENCIAL:	D/19
REDUCTOR EPICICLOIDAL:	D/19
NEUMÁTICOS	D/20
NOTAS DE MANTENIMIENTO SOBRE LUBRICACIÓN CON GRASA	D/23
BRAZO TELESCÓPICO (ENGRASE)	D/24
PUNTOS DE LUBRICACIÓN CON GRASA	D/25
AJUSTE FASE DEL BRAZO	D/26
SÓLO PARA MÁQUINAS CON BRAZO TELESCÓPICO DE 2 EXTENSIONES	D/26
ENGRASADORES	D/27
INSTALACIÓN ELÉCTRICA	D/28
AISLADOR DE LA BATERÍA	D/28
ARRANQUE CON CABLES SUPLEMENTARIOS	D/29
CONEXIÓN DE LOS CABLES Y ARRANQUE MOTOR	D/29
BATERÍA	D/30
BATERÍA MANTENIMIENTO	D/30
BATERÍAS DE BAJO MANTENIMIENTO	D/30
BATERÍA DESMONTAJE	D/30
CAJA FUSIBLES TABLERO	D/31
ILUMINACIÓN	D/31
CALCOMANÍAS DE SEGURIDAD	D/32
LIMPIEZA DE LA MÁQUINA	D/32
LIMPIEZA DE LOS CRISTALES	D/32
PUESTA EN DEPÓSITO DE LA MÁQUINA	D/33
PREPARACIÓN DE LA MÁQUINA DESPUÉS DEL PERÍODO EN DEPÓSITO:	D/33
EMPLEO Y ALMACENAMIENTO DEL COMBUSTIBLE	D/34
GASOIL	D/34
BOCA DEL COMBUSTIBLE	D/34
LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO GASOIL	D/35
TABLA PRECARGAS Y PARES DE APRIETE DE LOS PERNOS CLASE 1	D/36
TABLA PRECARGAS Y PARES DE APRIETE DE LOS PERNOS CLASE 2	D/37
TABLA PARES DE APRIETE DE LOS EMPALMES HIDRÁULICOS	D/38
BÚSQUEDA AVERÍAS	D/39
INSTRUCCIONES PARA LA REDACCIÓN DEL REGISTRO DE CONTROL	D/42
OBLIGACIONES Y FORMAS DE DENUNCIA AL I.S.P.E.S.L.	D/42
CONTROLES PERIÓDICAS Y FORMAS DE REGISTRO	D/42
GENERALIDADES DE LA MÁQUINA	D/43
ESPACIO PARA EL REGISTRO DE LOS CONTROLES PERIÓDICOS Y LAS OPERACIONES DE MANTENIMIENTO	D/44

E - ESQUEMAS HIDRÁULICOS ELÉCTRICOS	E/1
CAJA DE FUSIBLES, IDENTIFICACIÓN Y FUNCIONES PARTES	E/2
LEYENDA SISTEMA BASE DIAGRAMA N. E25800-023	E/15
F - SISTEMAS HIDRÁULICOS	F/1
LEYENDA COMPONENTES HIDRÁULICOS	F/2
BASE CON MOTOR HIDRÁULICO "DA" SERIE S.I.R.	F/3
BASE CON MOTOR HIDRÁULICO "EZ" SERIE S.I.R.	F/4
DISTRIBUIDOR DINOIL SERIE S.I.R.	F/5
DISTRIBUIDOR WALVOIL CON EXTENSIÓN ELÉCTRICA SERIE S.I.R.	F/6
DISTRIBUIDOR DANFOSS SERIE S.I.R.	F/7
SISTEMA DE FRENADO CON SERVOFRENO VERS.B SERIE S.I.R. 70.10 / 40.16 / 4017	F/8
CESTO - WALVOIL SERIE S.I.R.	F/9
CABEZAL BRAZO SERIE S.I.R.	F/10
ESTABILIZADORES+NIVELACIÓN SERIE S.I.R.	F/11
BRAZO 1,2,3 EXTENSIONES SERIE S.I.R.	F/12
SISTEMA DE FRENADO ZEUS	F/13
BASE CON MOTOR HIDRÁULICO "DA" ZEUS	F/14
BASE CON MOTOR HIDRÁULICO "EZ" ZEUS	F/15
BRAZO 1 EXTENSIÓN ZEUS	F/16
BRAZO Y DISTRIBUIDOR HIDRÁULICO DEDALUS	F/17
BASE MOTOR HIDR. "ASPIRADO" DEDALUS	F/18
BASE MOTOR HIDR. "TURBO" DEDALUS	F/19
BASE MOTOR HIDR. "TURBO" DEDALUS	F/20
BASE MOTOR HIDR. "ASPIRADO" DEDALUS	F/21
G - OPCIONALES Y EQUIPAMIENTOS USO Y MANTENIMIENTO	G/1
LUCES TESTIGO Y PULSADORES OPCIONALES	G/2
ELECTROVÁLVULA CABEZAL BRAZO DE 2 VÍAS.	G/2
PULSADORES FAROS DE TRABAJO	G/3
EQUIPAMIENTOS	G/4
ENGANCHE Y DESENGANCHE DE TODOS LOS EQUIPAMIENTOS PREVISTOS EN LA MÁQUINA.	G/5
MONTAJE MANUAL	G/5
DESMONTAJE MANUAL	G/5
MANTENIMIENTO EQUIPAMIENTOS	G/5
EQUIPAMIENTO PARA ENGANCHE/ DESENGANCHE RÁPIDO (DESDE CABINA)	G/6
PLANCHA PORTA HORQUILLAS	G/6
PALA (CON ENGANCHE RÁPIDO EQUIPAMIENTOS)	G/6
CALDERO PARA HORMIGÓN ARMADO	G/7
PALA	G/7
ACOPLAMIENTO CON EL SELECTOR DE LOS DISTINTOS EQUIPAMIENTOS	G/8
EQUIPAMIENTOS DE ELEVACIÓN	G/9
GANCHO DE ELEVACIÓN PLANCHA PORTA EQUIPAMIENTOS	G/9
PLUMINES, PLUMINES CON CABRESTANTE, CABRESTANTES, PLANCHAS CON GANCHO DE ELEVACIÓN G/10	
MANTENIMIENTO ACCESORIOS DE ELEVACIÓN	G/12
USO DEL CESTO	G/13
PORTA-PERSONAS	G/13
CESTO PORTA-PERSONAS	G/14
ENGANCHE CESTO	G/14
NORMAS DE SEGURIDAD OBLIGATORIAS	G/14
DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD	G/14
USO DEL CESTO	G/15
USO DEL CESTO PORTA-PERSONAS	G/16
MANDOS BRAZO DESDE EL CESTO (MÁQUINA CON DISTRIBUIDOR PROPORCIONAL)	G/18
MANDOS BRAZO DESDE EL CESTO (MÁQUINA CON DISTRIBUIDOR ON / OFF)	G/19
MONTAJE DEL CESTO PORTA-PERSONAS EN EL PORTA EQUIPAMIENTOS.	G/20
UTILIZACIÓN DEL CESTO COMO CONTENEDOR	G/20

EMERGENCIA CESTO	G/21
<i>RECUPERACIÓN DEL CESTO CON SISTEMA MANUAL</i>	G/21
PULSADOR EMERGENCIA PARA ELEVADOR TELESCÓPICO	G/22
DESENGANCHE DEL CESTO	G/22
MANTENIMIENTO PLATAFORMA DE ELEVACIÓN PERSONAS	G/23
OPCIONALES Y EQUIPAMIENTOS MÁQUINAS AGRÍCOLAS, USO Y MANTENIMIENTO	G/25
<i>OPCIONALES MÁQUINAS AGRÍCOLAS</i>	G/26
<i>TOMA ELÉCTRICA LUCES REMOLQUE</i>	G/27
<i>TOMA DE PRESIÓN HIDRÁULICA PARA CONTROLES REMOTOS</i>	G/28
<i>PALANCA DE MANDO ACCESORIOS</i>	G/28
<i>TOMA DE FUERZA</i>	G/29
OPCIONALES VARIOS	G/31
DESDE LISTA DE PRECIOS	G/31
<i>DEPURADOR CATALITICO</i>	G/32
<i>DEPURADOR DE AGUA</i>	G/33
H-DATOS TÉCNICOS Y CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	H/1

A - INTRODUCCIÓN GARANTÍA IDENTIFICACIÓN MÁQUINA



EL USO DE LA MÁQUINA ESTÁ VINCULADO AL TIPO DE MANDOS Y ACCESORIOS ELEGIDOS POR EL CLIENTE. (OPCIONAL)

DIECI COMERCIALIZA DISTINTOS TIPOS DE ELEVADORES TELESCÓPICOS CON MANDOS Y ACCESORIOS DIFERENTES.

APRENDA COMO HACERLA FUNCIONAR CORRECTAMENTE Y EN CONDICIONES DE SEGURIDAD COMO ASIMISMO TODOS SUS MANDOS ANTES DE COMENZAR A TRABAJAR LEYENDO LA PARTE INHERENTE AL TIPO DE MANDO O DE EQUIPAMIENTO COMPRADO.

INTRODUCCIÓN

Objetivo del presente manual:

El presente manual tiene la función de administrar al Propietario y al Operador instrucciones eficaces y seguras sobre el Uso y el Mantenimiento de la Hormigonera

Siguiendo atentamente tales instrucciones, su máquina le dará todas las satisfacciones de eficiencia y duración, contribuyendo a facilitar notablemente su trabajo.

Además estas instrucciones sobre el Uso y el Mantenimiento son suministradas por el propio Concesionario en el momento de la entrega de la máquina, para asegurarse de que las mismas hayan sido comprendidas correctamente. De todos modos si no comprende algunas partes del manual no vacile en dirigirse al Concesionario más cercano y pedirle aclaraciones, ya que es importante que tales instrucciones sean comprendidas y respetadas atentamente. Efectúe metódicamente el mantenimiento periódico y registre las horas de funcionamiento de la máquina.

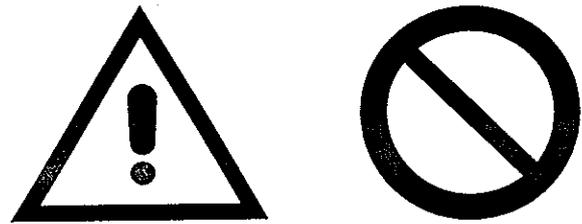
Cuando necesite repuestos, es importante utilizar solamente repuestos originales. Las Agencias de la Zona suministran los repuestos originales y pueden darle consejos e instrucciones sobre el montaje y el uso de los mismos. El empleo de piezas no originales puede ser causa de daños a otros componentes. Le aconsejamos por tanto que compre los repuestos necesarios exclusivamente a un Agente o Concesionario autorizado.

En caso de que la máquina tenga que ser usada en condiciones de particular esfuerzo (por ejemplo, terrenos arcillosos o muy barrosos), le aconsejamos que consulte al Concesionario más cercano para recibir las instrucciones específicas. La falta de observancia de las mismas puede ser causa de caducidad de la garantía de la máquina.

NOTA: este manual ha sido publicado para ser distribuido en todo el mundo y la disponibilidad del equipamiento indicada cada vez como fundamental o bien bajo demanda puede variar en base al territorio en el que la máquina tiene que trabajar. Puede obtener todos los detalles correspondiente a los equipamientos disponibles en su zona dirigiéndose a los Distribuidores y Concesionarios más cercanos..

NOTA: Por exigencias de construcción las máquinas de la producción estándar pueden diferir en algunos detalles o piezas respecto a los del presente manual. La empresa se reserva la facultad de aportar modificaciones sin previo aviso.

ADVERTENCIA: en algunas ilustraciones se han quitado paneles o protecciones para hacer más clara la figura. No utilice nunca la máquina sin estos paneles o protecciones.



ATENCIÓN y ADVERTENCIA

Los vocablos y símbolos usados en el presente manual y en las calcomanías para indicar operaciones que tienen implicaciones importantes sobre la seguridad de las piezas de la máquina (ADVERTENCIA) o sobre la seguridad del operario (ATENCIÓN). Le invitamos por tanto a leer muy atentamente todo lo descrito siempre que encuentre:

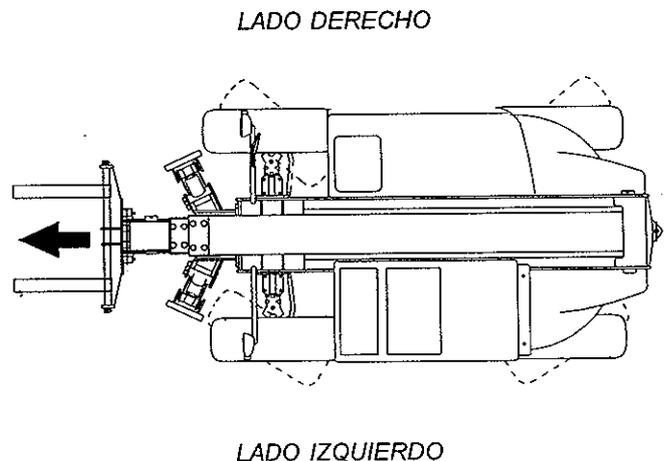


ATENCIÓN o ADVERTENCIA con este símbolo al lado.

NOTA: las posiciones derecha e izquierda que se indican en el presente manual se refieren a la máquina vista desde atrás hacia delante o sea desde la posición del operario sentado en el puesto de conducción..



ATENCIÓN: está rigurosamente prohibido utilizar, mantenimiento, aplicar en la máquina en su poder todo lo que no está explícitamente descrito en este manual de uso y mantenimiento,



GARANTÍA

Garantía: duración, inicio y activación

Garantía: duración

- DIECI s.r.l. (a continuación denominada DIECI) garantiza sus productos durante 12 meses a partir de la fecha de entrega al cliente usuario, pero como máximo 18 meses a partir de la fecha de expedición del establecimiento (venta a concesionarios o revendedores).

Garantía: inicio

- La garantía comienza a partir de la fecha de inicio de la garantía indicada en el "impreso de garantía". Cuando la entrega es realizada por el concesionario o por el revendedor, DIECI se reserva el derecho de poder verificar que la fecha de inicio de la garantía coincida con la fecha de inicio del transporte o la entrega presente en el documento de transporte del producto objeto de la garantía, y/o con la fecha de la factura, aun solicitando la exhibición del original de tales documentos.

Garantía: activación

- El "impreso de garantía" debe ser rellenado en todas sus partes, en el momento de la entrega del producto, por DIECI o por los concesionarios o revendedores autorizados. La activación de la garantía se realiza automáticamente si el "impreso de garantía" es rellenado por DIECI. Si es rellenado por los concesionarios o revendedores se activará enviando una copia a DIECI, incluso por telefax, o por e-mail, dentro de los 8 días de la fecha de entrega del producto.

Garantía: validez

GARANTÍA EN LOS PAISES EN LOS CUALES EXISTE UNA ORGANIZACION DE ASISTENCIA

- La garantía consiste en la sustitución o reparación de las piezas defectuosas por vicio comprobado del material en su origen, de fabricación y/o del montaje.
- La elección de sustituir o reparar las piezas defectuosas se hará según el indiscutible juicio de DIECI.
- DIECI solucionará la anomalía con los medios y de la manera que considerará oportunos.

Son a cargo de DIECI:

- Los materiales empleados
- La mano de obra
- Los gastos de viaje

Son a cargo del Cliente:

- Los gastos de transporte y de embalaje de las piezas reemplazadas.
- Cualquier otro gasto no citado entre los gastos a cargo de DIECI.

GARANTÍA EN LOS PAÍSES EN LOS QUE NO EXISTE UNA ORGANIZACIÓN DE ASISTENCIA

- Consiste exclusivamente en el suministro gratuito, franco el establecimiento de DIECI, de las piezas que se hubieran revelado no utilizables por comprobado vicio del material en su origen, de fabricación y/o montaje.

EXAMEN DE LAS PIEZAS DEFECTUOSAS SUBSTITUIDAS

- DIECI, antes de conceder la garantía, podrá pedir la devolución, con los gastos de flete a su cargo, de las piezas defectuosas sustituidas durante la reparación.

Garantía suplementaria respecto a las reparaciones efectuadas y a las piezas sustituidas.

- Las reparaciones efectuadas bajo garantía y no, y las piezas sustituidas durante las reparaciones, tienen una garantía de 3 meses a partir de la fecha de la reparación, en caso de que hubiera caducado la garantía principal.

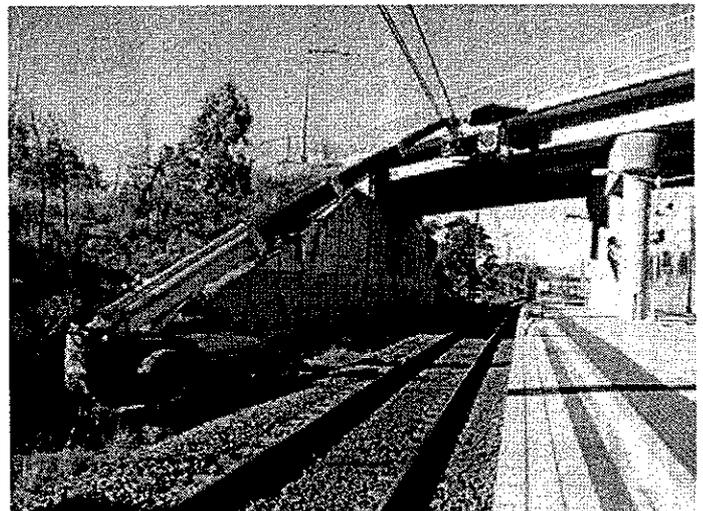
Garantía: solicitud de reparación en garantía

Garantía: denuncia

- La denuncia del defecto debe ser realizada por Cliente usuario, o por el Concesionario, o por el Revendedor, o por el Taller autorizado y debe ser enviada directamente al departamento de asistencia de DIECI, dentro del plazo máximo de 8 días de su aparición.
 - La denuncia debe contener una descripción clara del defecto y las referencias exactas de la máquina (tipo, modelo y matrícula).
- Estas referencias se encuentran en la máquina en las posiciones indicadas en el MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO.

OBLIGACIÓN DE PARAR LA MÁQUINA

- Si existe el riesgo de que el defecto pueda comprometer las seguridades contra accidentes o pueda causar otros daños, es obligación no utilizar la máquina hasta que no haya sido reparada y ensayada.



Garantía: exclusión de la garantía

Están excluidos de la garantía:

- Las piezas sujetas a desgaste o deterioro por uso: embrague, correas, pastillas de los frenos, patines, rodillos, aceites y líquidos, filtros, etc.

- Las instalaciones y piezas eléctricas.

- Los daños causados por: agentes climáticos, calamidades naturales, actos de vandalismo, etc.

- Cualquier otra anomalía no debida a un comprobado defecto desde el origen o no imputable a la responsabilidad de DIECI.

Están excluidas además las siguientes piezas para las que tendrán validez las garantías de las empresas fabricantes de tales productos:

- Motor diesel
- Ejes y reductores
- Bombas y motores hidráulicos
- Neumáticos

La aplicación de dichas garantías será administrada por DIECI.

Causas de falta de activación, no concesión, cesación de la garantía
Garantía: falta de activación

La garantía no se aplica:

- Cuando no haya sido enviado el "impreso de garantía" a DIECI, o haya sido enviado fuera del plazo, o haya sido rellenado de manera incompleta, o no haya sido rellenado por un organismo autorizado.

Garantía: no concesión

La garantía no se concede:

- Cuando no ha sido denunciado el defecto de la manera y en los plazos establecidos.
- Cuando no se ha cumplido el pedido de DIECI de devolver las piezas defectuosas reemplazadas durante la reparación.
- Cuando no se ha respetado la obligación de parar la máquina, limitado a los daños causado por esta infracción.

Garantía: cesación

La garantía cesa:

- Cuando el comprador no ha cumplido con las obligaciones contractuales de pago.

- Cuando los daños hubieran sido causados por descuido, negligencia, por el uso no conforme con las indicaciones expuestas en el manual de uso y mantenimiento (errores de maniobra, sobrecarga, abastecimientos no aptos, mal mantenimiento*, falta de observancia del uso de los instrumentos indicadores, etc.).

- Cuando el defecto se deba a aplicaciones, equipamientos, modificaciones o reparaciones no autorizadas por DIECI o efectuadas utilizando piezas de mala calidad, (a propósito de lo cual se aconseja el empleo de repuestos originales).

* Para el "mantenimiento periódico ordinario aconsejado" consulte el MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO

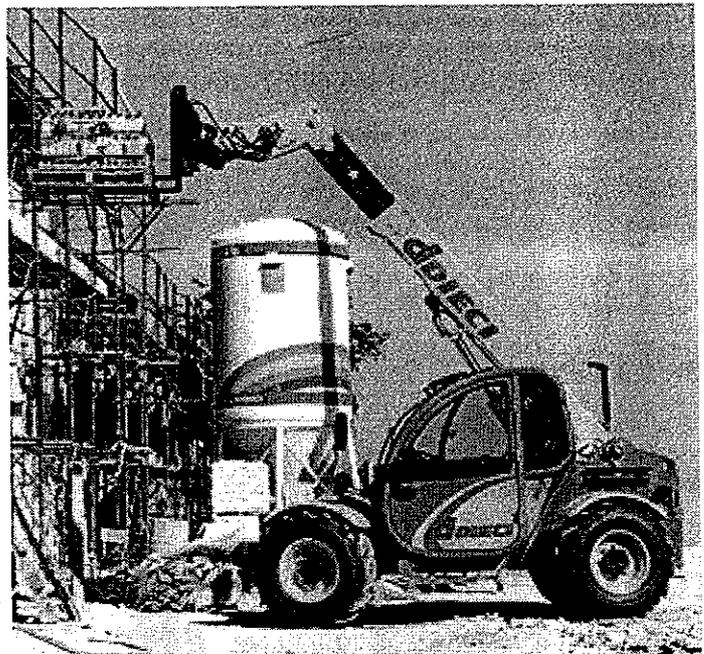
Disposiciones finales

- En ninguno de los casos citados de falta de activación, no-concesión y cese de la garantía, el comprador podrá pretender la resolución del contrato o el resarcimiento por los daños o la prórroga de la garantía.

- Cualquier condición de garantía distinta de las antes expuestas, tiene que ser concordada por escrito y firmadas por las partes.

- Por cualquier divergencia las partes reconocen la competencia exclusiva del Tribunal de Reggio Emilia - ITALIA.

- Cada modificación aportada en la máquina comporta un nuevo control de conformidad según la Directiva Máquinas (98/37/CE)



IDENTIFICACIÓN DE LA MÁQUINA

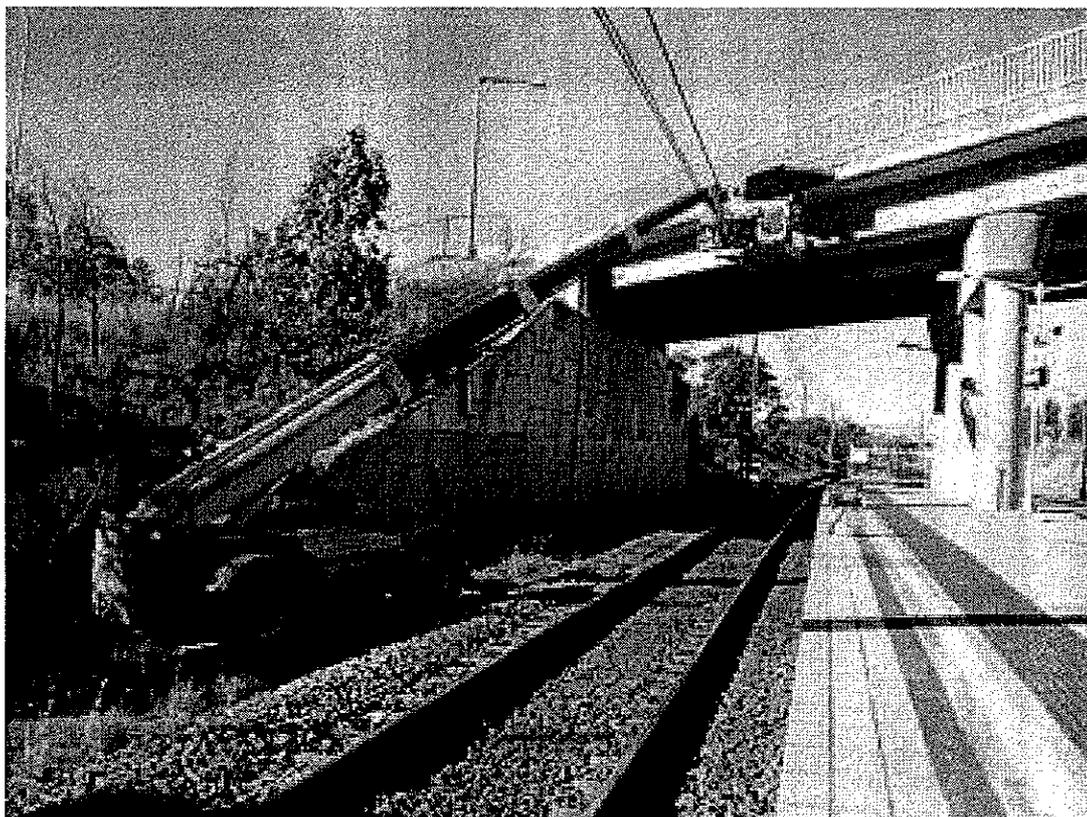
MODELO DE LAS MÁQUINAS

- La Empresa Fabricante propone una gama de máquinas semejantes con características técnicas y prestaciones diferentes.
- Por cada Tabla o gráfico contenido en el presente manual o en la máquina, atégase al código del modelo de su máquina.

ELEVADORES TELESCÓPICOS SERIE S.I.R.- (Samson - Icarus - Runner) Dedalus y Zeus

RESPONSABILIDAD

- Las máquinas han sido construidas según las directivas CE vigentes en el momento de la comercialización.
- La falta de observancia de las normas de uso y seguridad o el empleo de la máquina en condiciones de eficiencia no perfectas, pueden causar accidentes punidos penalmente.
- La Empresa Fabricante no responde por los daños causados a personas, cosas o animales como consecuencia de un empleo no correcto de la máquina o por modificaciones estructurales, aplicaciones y transformaciones no autorizadas.
- La Empresa Fabricante se reserva además el derecho de aportar cualquier modificación a la máquina por cualquier exigencia técnica y comercial sin previo aviso.



IDENTIFICACIÓN DEL ELEVADOR TELESCÓPICO

La máquina se identifica a través de un número de serie impreso en la parte delantera del chasis y dentro de la cabina. Además el motor tiene su propio número de serie impreso en la estructura del mismo.

Para asegurar un servicio rápido y eficiente, al pedir repuestos o solicitar informaciones o delucidaciones técnicas indique siempre el número de serie del motor y del chasis.

Número de serie del chasis

Número de serie del motor

Número de serie de la cabina

Tipo de máquina

Propietario/Operario

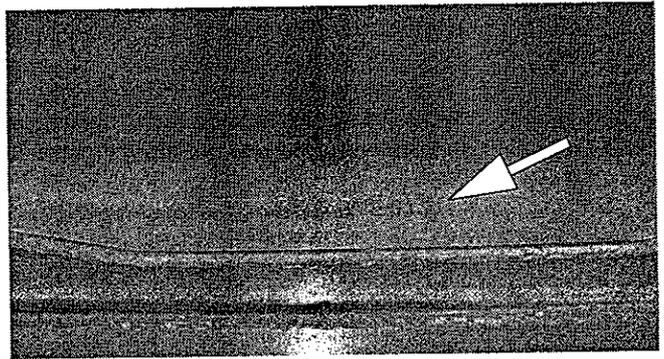
Dirección del Concesionario o del Agente

Fecha de entrega

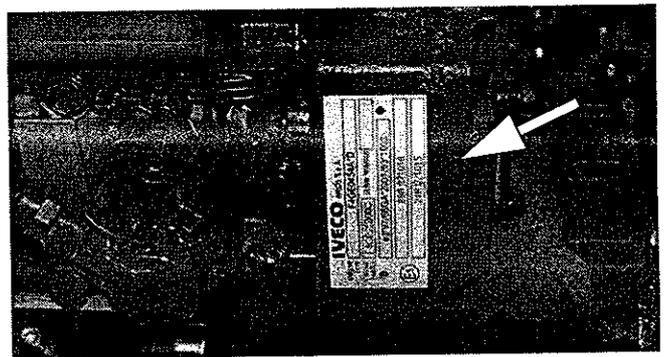
Fecha de caducidad de la garantía

NOTA:

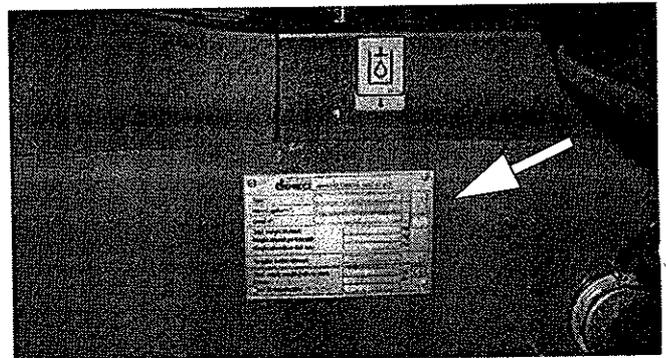
Los elevadores denominados comercialmente Samson; Icarus, Runner, Dedalus, Zeus llevan la plaqueta (código de homologación) véanse los primeros 3 números estampados en el chasis.



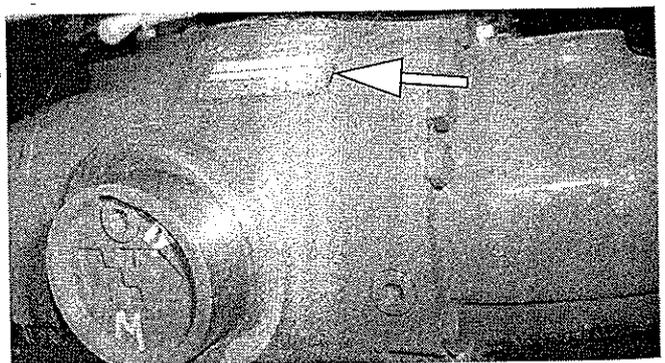
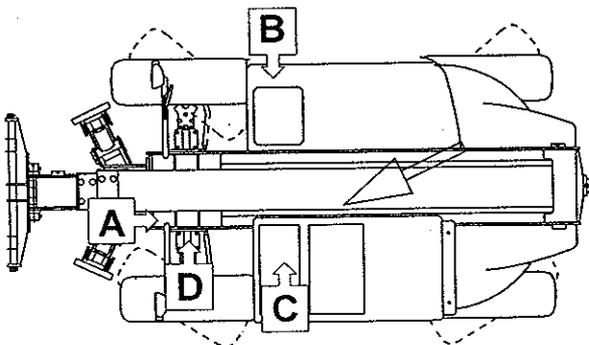
Tipo y N° serie chasis.



N° serie motor.



Datos fundamentales.



N° serie puentes.

CONOCER LAS PARTES DE LA MÁQUINA

MÁQUINA: POSICIÓN PARTES PRINCIPALES - NOMENCLATURA

1) BRAZO TELESCÓPICO

2) BATERÍA

3) AISLADOR BATERÍA

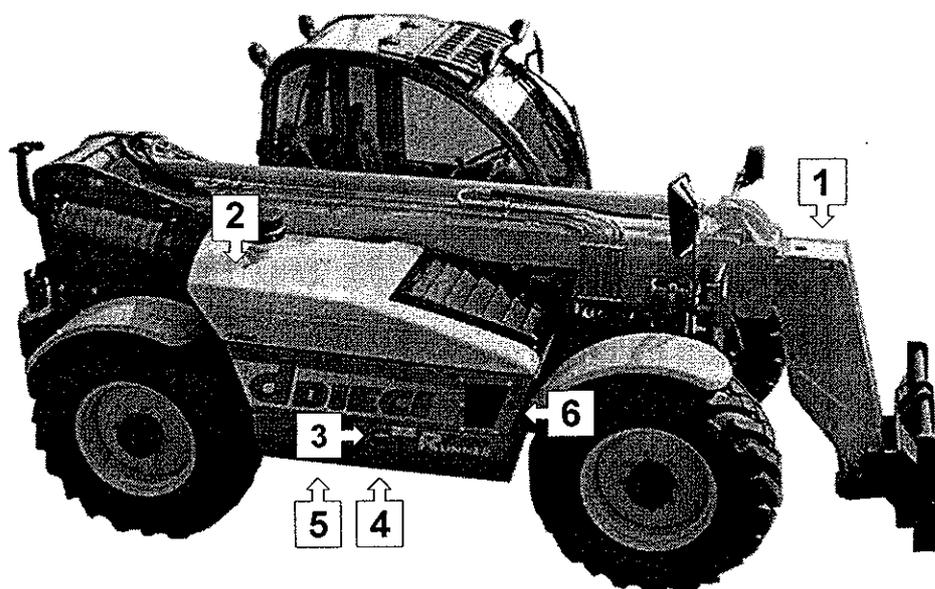
4) BOMBA PARA MOTOR
HIDROSTÁTICO

5) MOTOR DIESEL

6) RADIADOR

7) ESTABILIZADOR DELANTERO

8) PORTA HERRAMIENTAS



LADO DERECHO

11) CABINA

12) CAJA PORTAFUSIBLES

13) FILTRO ACEITE HIDRÁULICO

14) PALANCA (JOYSTIK)
MOVIMIENTOS BRAZO

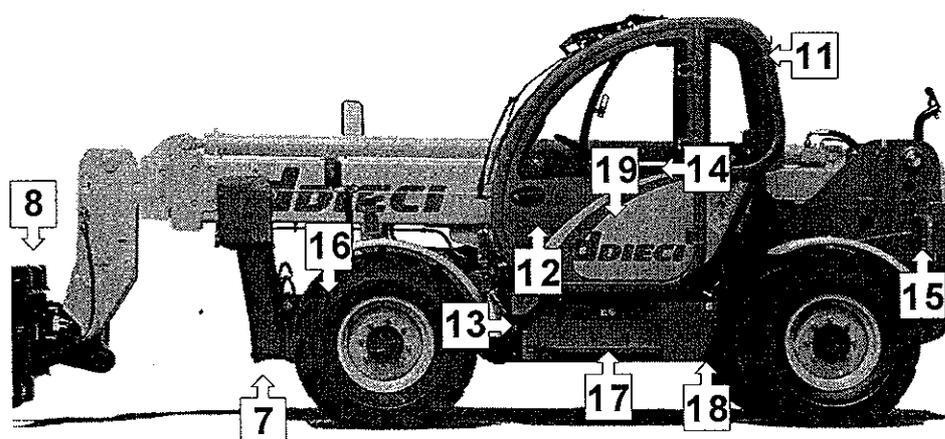
15) BOMBA MANUAL BAJADA BRAZO
(EMERGENCIA CESTOS)

16) PUNZONADO CHASIS

17) DEPÓSITO ACEITE

18) TANQUE GASOIL

19) TAPA "TAPÓN" DEPÓSITO
ACEITE HIDRÁULICO
(INTERIOR CABINA)

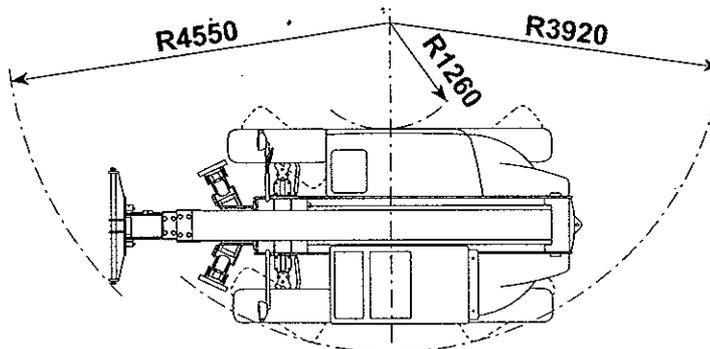
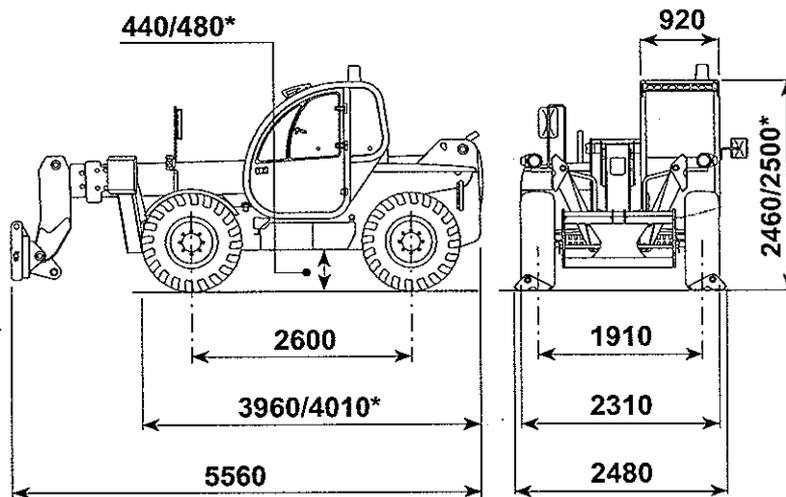
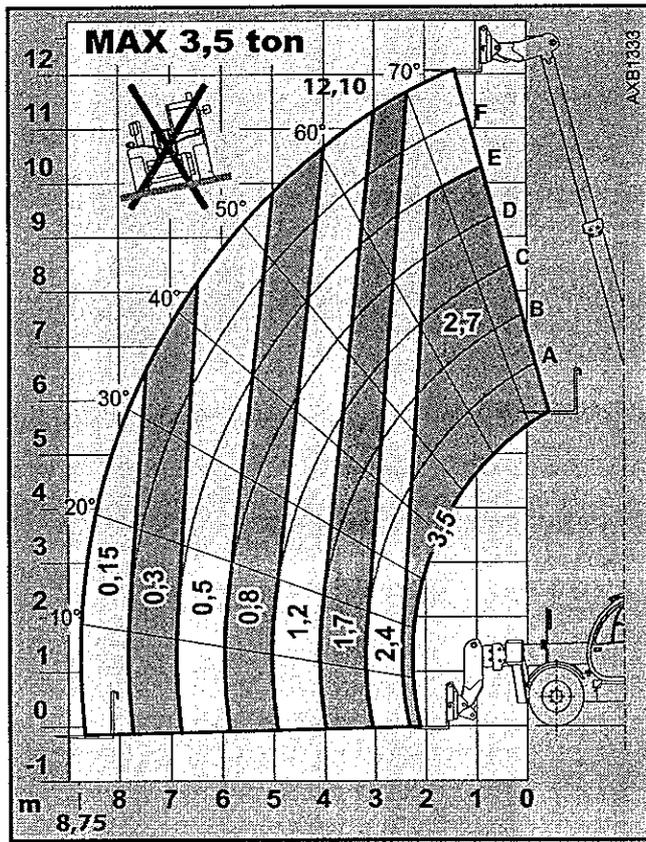
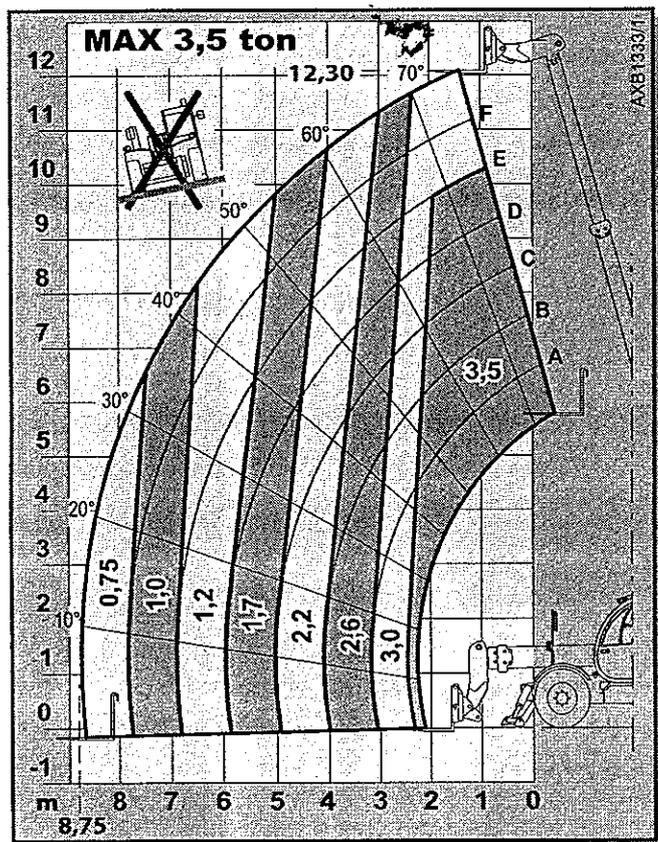


LADO IZQUIERDO

NOTA:

La posición de algunas piezas puede variar en algunos modelos específicos.

**PARA CONOCER LOS DATOS TÉCNICOS DE SU MÁQUINA VEA:
<"FICHAS TÉCNICAS" CAPÍTULO "H">**



B - NORMAS DE SEGURIDAD

RECONOCER LAS NORMAS DE SEGURIDAD

Este es el **SÍMBOLO DE AVISO DE POSIBLE RIESGO**

Cuando aparece este símbolo "  " en la máquina o en este Manual, hay que estar atentos a potenciales daños a las personas. Siga las precauciones recomendadas y las normas de uso y mantenimiento en condiciones de seguridad.

COMPRENDER LAS PALABRAS DE SEÑAL

En este manual se emplean palabras de señal de seguridad que indican el grado de peligro, como:

 - PELIGRO;

 - ATENCIÓN;

 - ADVERTENCIA.

Las palabras indicadas están acompañadas siempre por el símbolo de aviso de posible riesgo.

ATENCIÓN-ADVERTENCIA-PELIGRO: indican una situación de inminente peligro que, si no se la evita, puede causar daños.

IMPORTANTE: indica una situación que, si no se la evita, puede causar daños a la máquina.

NOTA: indica una explicación adicional para un elemento de información.

ECOLOGÍA

CONSIDERACIONES IMPORTANTES DE CARÁCTER ECOLÓGICO

A continuación se exponen algunas recomendaciones que podrían ser útiles.

- Infórmese sobre las normas legislativas vigentes al respecto de su País.
- Solicite las informaciones a los proveedores de aceites lubricantes, combustibles, productos anticongelantes, detergentes, etc. sobre el efecto de los mismos sobre le hombre y el medio ambiente y sobre las normas a seguir para su uso, almacenamiento y eliminación.

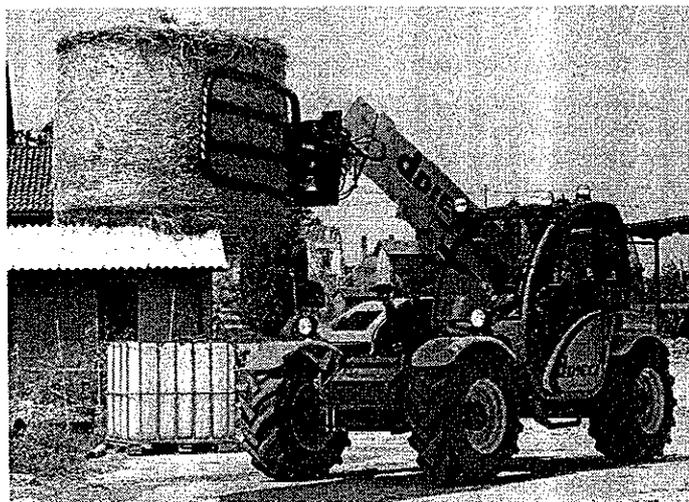
ALGUNAS SUGERENCIAS

1. Evite llenar los tanques con recipientes o equipos de reabastecimiento de combustibles presurizados no aptos, que puedan causar pérdidas y derramar líquidos de manera considerable.
2. En general, evite cualquier contacto de la piel con combustibles líquidos, aceites lubricantes, ácidos, solventes, etc. Gran parte de estos productos contienen sustancias potencialmente nocivas para la salud.
3. Los aceites lubricantes modernos contienen aditivos. No quemé aceites combustibles contaminantes y/o aceites usados en las instalaciones de calefacción convencionales.
4. Evite dispersar, al llenar, líquidos de refrigeración del motor usados, aceites lubricantes del motor y de la transmisión, aceite hidráulico, aceite para frenos, etc. Guárdelos en un sitio seguro hasta el momento de la eliminación, que debe ser realizada de la manera más apta previstas por las normas legislativas o según las disponibilidades locales.
5. Los líquidos anticongelantes actuales y sus soluciones, como por ejemplo, los antihielo y otros aditivos, tendrían que ser sustituidos cada dos años. No hay que dejar que penetren en el terreno, hay que recogerlos y eliminarlos de la manera más adecuada.
6. No intervenga directamente en el aire acondicionado (Opcional), abriéndolos. Contienen gas que tiene que ser liberado en otra atmósfera. Diríjase al Concesionario o a los especialistas que disponen de equipos especiales y que en cualquier caso son los que tienen que realizar el reabastecimiento.
7. Repare inmediatamente cualquier pérdida o defecto de los equipos de refrigeración o hidráulicos del motor.
8. No aumente la presión en un equipo presurizado, podría causar la explosión de las piezas que lo componen.

OBLIGACIONES:

Los materiales de descarte no tienen que ser dispersados en la medio ambiente sino eliminados de la manera más adecuada.

Los lubricantes usados, las baterías, trapos sucios de grasa, pastillas de freno, etc. tienen que ser entregados a empresas especializadas y autorizadas para la eliminación de los residuos contaminantes.



TRABAJE SIEMPRE EN CONDICIONES DE SEGURIDAD



- Este símbolo de advertencia señala los mensajes importantes relacionados con su seguridad.

Lea atentamente las normas de seguridad expuestas y atégase a las precauciones aconsejadas a fin de evitar peligros potenciales y salvaguardar su salud e incolumidad.

En el texto del presente manual encontrará este símbolo junto con las siguientes palabras clave:

ATENCIÓN- Cuando la advertencia está dirigida a evitar daños potenciales a la máquina que pueden incluso comprometer la seguridad del operario.

PELIGRO - Ante advertencias que indican específicamente peligros potenciales para la incolumidad del operario o de otras personas directamente involucradas.

La falta de observancia de las instrucciones precedidas por las palabras clave antes citadas (**ATENCIÓN y PELIGRO**) puede ser la causa de graves accidentes, incluso la muerte de las personas implicadas.

Además en el presente manual han sido introducidas instrucciones con textos en cursivo, precedidas por los términos **NOTA** y **ADVERTENCIA**, con los siguientes significados, para la protección de la máquina:

NOTA - Subraya y evidencia al operario la técnica o el procedimiento correcto a seguir.

ADVERTENCIA - Señala al operador que existe el peligro de dañar a la máquina siempre que no se atenga a un determinado procedimiento.

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

Esta máquina ha sido proyectada y realizada como máquina semoviente, con puesto de conducción del operario, con gomas, destinada al empleo en terrenos asfaltados o naturales y en terrenos irregulares.

Esta constituida por una estructura de soporte principal apta para sostener y girar a 360° el brazo extensible.

La cabeza del brazo puede llevar horquillas u otros equipamientos aprobados por Dieci.

Si se la usa normalmente la máquina efectúa operaciones de elevación, rotación y colocación de cargas mediante extensión/retracción, elevación/bajada del brazo.

Cualquier otro empleo se considerará contrario al empleo previsto por DIECI que, por tanto, será eximida de toda responsabilidad por daños a las cosas y a la máquina o bien por lesiones a las personas, que pudieran derivar de la utilización impropia.

El respeto de las operaciones de utilización, mantenimiento y reparación descritas en el presente manual, son elementos esenciales que califican el empleo previsto por la casa fabricante.

Esta máquina debe ser utilizada, asistida o reparada sólo por personas previamente instruidas acerca de la máquina y de las normas de seguridad, además de ser autorizadas a trabajar con la máquina.

El usuario debe respetar siempre las normas generales de seguridad y prevención de los accidentes, sobre todo las normas del código de circulación vial en caso de calles o carreteras abiertas al tráfico.

Cualquier modificación arbitraria aportada a la máquina exenta a DIECI de toda responsabilidad respecto a los daños o lesiones que pudieran derivar de las mismas.



TRABAJAR CON SEGURIDAD

ADVERTENCIAS GENERALES

SE PROHIBE RIGUROSAMENTE TODO USO DE LA MAQUINA DISTINTO DEL DESCRITO EN EL PRESENTE MANUAL

Se prohíben rigurosamente todas las funciones, procedimientos, inherente al uso y al montaje de equipamientos de la maquina, no descritas en el presente manual.

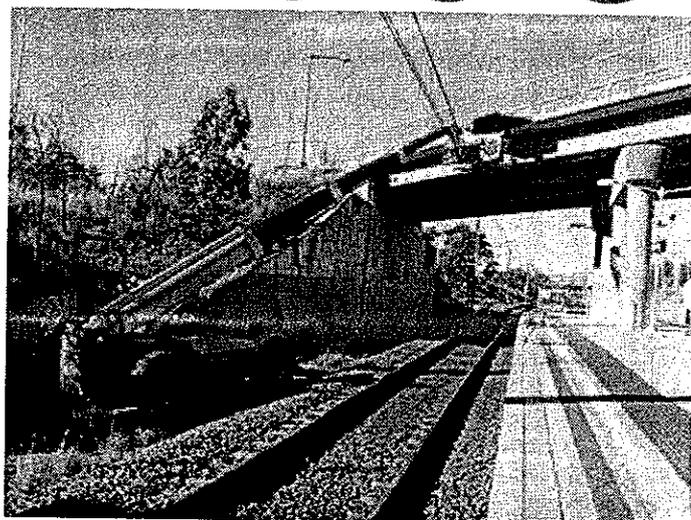
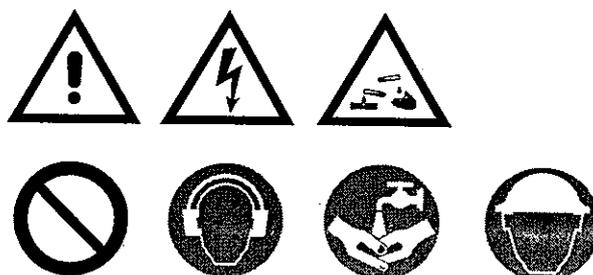
Todos los procedimientos u operaciones de mantenimiento no descritos en el presente manual están rigurosamente prohibidas y tienen que ser realizadas por un taller autorizado.

● Al realizar esta máquina todo ha sido previsto para hacer más seguro su trabajo. De todos modos la prudencia es insustituible y no existe ninguna regla mejor para prevenir los accidentes.

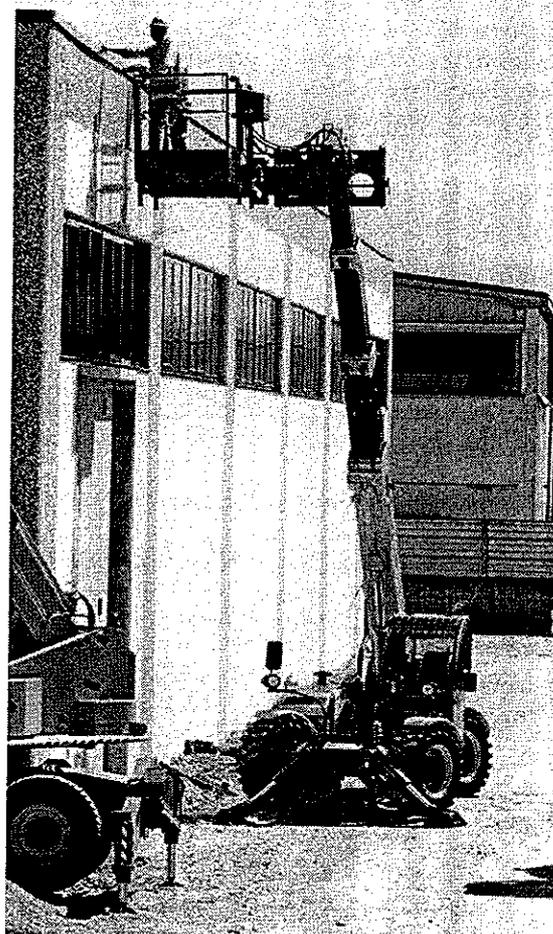
● Lea atentamente este manual antes de poner en marcha, o del empleo, de las operaciones de mantenimiento, de suministro de combustible u otras operaciones en la Máquina.

● El tiempo dedicado a la lectura le dará el conocimiento adecuado de su máquina, útil para ahorrarle tiempo y fatiga. Además le ayudará a evitar que se produzcan accidentes.

● Lea todas las calcomanías de seguridad aplicadas en su máquina y respete las normas contenidas en las mismas antes de poner en marcha, accionar, reabastecer o efectuar operaciones de mantenimiento. Sustituya rápidamente las que se hayan dañado; perdido o que resulten ilegibles. Limpielas cuando estén cubiertas de barro, cemento u otros residuos.



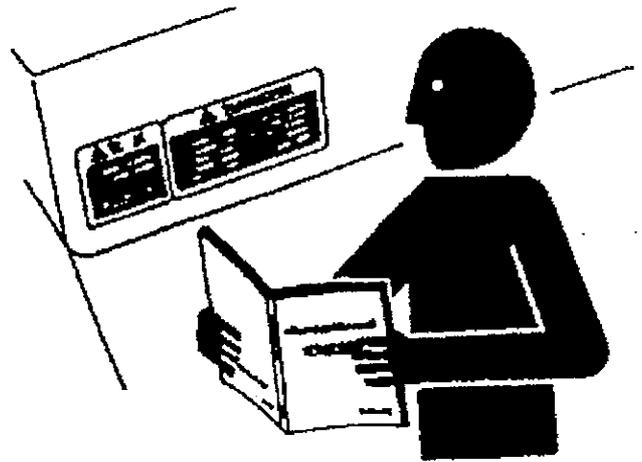
(fig. 1/B)



(fig. 2/B)

SEGUIR LAS NORMAS DE SEGURIDAD

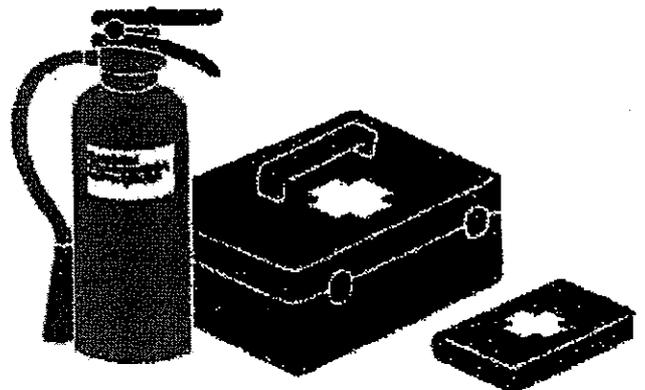
- ▲ *Observe atentamente y siga todas las indicaciones de seguridad en la máquina y lea todos los mensajes de seguridad en el presente manual.*
- ▲ *Las indicaciones de seguridad deben ser instaladas, mantenidas y reemplazadas cuando sea necesario.*
- ▲ *Si una señal de seguridad o el presente manual resultan dañados o faltan, pida al Concesionario DIECI que le sustituya el mismo de la misma manera en que pide una pieza o repuesto (comunique el modelo y el número de serie de la máquina al efectuar el pedido).*
- ▲ *Aprenda como hacer funcionar correctamente y en condiciones de seguridad la máquina y sus mandos.*
- ▲ *Permita que la use sólo el personal adiestrado, calificado y autorizado para hacer funcionar la máquina.*
- ▲ *Mantenga la máquina en las condiciones adecuadas para el trabajo.*
- *Las modificaciones no autorizadas de la máquina pueden comprometer el funcionamiento y/o la seguridad e influenciar la vida de la misma.*
- ▲ *Los mensajes de seguridad indicados en el presente capítulo NORMAS DE SEGURIDAD sirven para ilustrar los procedimientos básicos de seguridad de las máquinas, Por cualquier duda, consulte al responsable directo antes de trabajar o efectuar operaciones de mantenimiento en la máquina.*



(fig.3/B)

PREPARARSE PARA LAS EMERGENCIAS

- ▲ *Es necesario estar preparados para las emergencias que pudieran producirse, como un incendio o un accidente.*
- *Tenga siempre al alcance de la mano la caja de primeros auxilios y el extintor.*
- *Lea atentamente las instrucciones fijadas en el extintor para usarlo de la manera adecuada.*
- *Establezca siempre los procedimientos de prioridad para hacer frente a los incendios y a los accidentes.*
- *Mantenga los números de teléfono de emergencia, como médicos, ambulancias, hospitales y bomberos, bien evidentes junto al aparato telefónico.*



(fig.4/B)

ROPAS DE PROTECCIÓN

▲ Use siempre ropa ajustada y equipos contra accidentes adecuados para el trabajo que realiza.

En algunos casos, cuando se trabaja en ambientes especialmente dificultosos, es necesario usar ropas y equipos particulares.

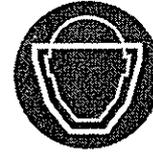
Es necesario disponer de:

- Casco de protección;
- Zapatos contra accidentes;
- Gafas o anteojos contra accidentes o protección facial ;
- Guantes contra accidentes;
- Protecciones contra los ruidos;
- Ropa de colores fosforescentes;
- Ropa impermeable;
- Respirador o máscara filtrante;

Asegúrese de que está usando correctamente la ropa y equipos contra accidentes.

● Evite usar ropas anchas, cadenas, cinturones u otros accesorios que se puedan enredar en las palancas de mandos u otras piezas de la máquina.

▲ Para hacer funcionar la máquina con total seguridad se necesita la total atención del operario. No use auriculares para escuchar la radio o música mientras trabaja con la máquina.



(fig. 5/B)

PROTEGERSE CONTRA EL RUIDO

▲ Las exposiciones prolongadas a los ruidos fuertes pueden causar la debilidad o pérdida del oído.

● Use un dispositivo de protección para el oído, como auriculares contra el ruido o tapones para los oídos, que le sirvan para protegerse de los excesivos ruidos molestos.



(fig. 6/B)

INSPECCIONAR LA MÁQUINA

▲ Inspeccione la máquina atentamente cada día y antes de cada turno de trabajo, efectuando un cuidadoso control de la misma antes del nuevo período de trabajo.

● Al inspeccionar externamente alrededor de la máquina asegúrese de seguir todos los puntos descritos en el capítulo **MANTENIMIENTO**.



(fig. 7/B)

USAR MANILLAS Y ESCALONES

▲ Las caídas son una de las mayores causas de lesiones del personal.

- Cuando se sube o se baja de la máquina, hágalo siempre mirando hacia la máquina y mantenga el contacto con la máquina en tres puntos con los peldaños o estribos y las manillas.
- No use los mandos como asideros.
- No salte nunca de la máquina. No saga ni baje nunca de una máquina en movimiento.
- Mantenga siempre limpias los estribos, o peldaños, y las manillas para evitar todo peligro de resbalón.



(fig. 8/B)

REGULAR EL ASIENTO DEL OPERARIO

▲ Una regulación no adecuada del asiento puede cansar al operario, llevándolo a efectuar operaciones no correctas.

- El asiento se regula en función de la altura y del peso del trabajador.
- El operario tiene que poder apretar los pedales y hacer funcionar correctamente las palancas de mando con la espalda bien apoyada en el respaldo del asiento.
- En caso contrario, mueva hacia delante o atrás el asiento, controle nuevamente.

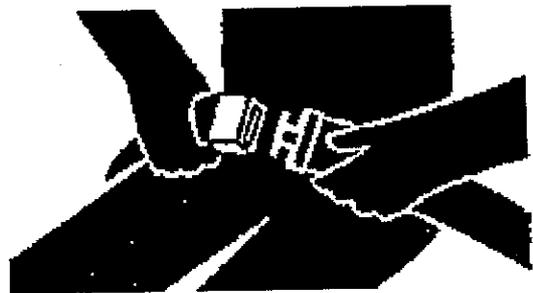


(fig. 9/B)

ABROCHARSE LOS CINTURONES DE SEGURIDAD

▲ La máquina está equipada con una cabina capaz de soportar el peso de la máquina en caso de vuelco (ROPS), y por tanto es necesario que el operario quede atado al asiento con el cinturón de seguridad para evitar que sea lanzado fuera o aplastado.

- Antes de poner en marcha la máquina, examine atentamente las correas, la hebilla y las fijaciones de la estructura. Si alguna pieza estuviera dañada o deteriorada, sustituya el cinturón de seguridad o la pieza antes de poner en marcha la máquina.
- Manténgase sentado con el cinturón de seguridad correctamente abrochado todo el tiempo de funcionamiento de la máquina para reducir el riesgo de lesiones en caso de accidentes.
- Como consecuencia de un accidente de cierta importancia, sustituya los cinturones de seguridad, aun cuando aparentemente no estén dañados.



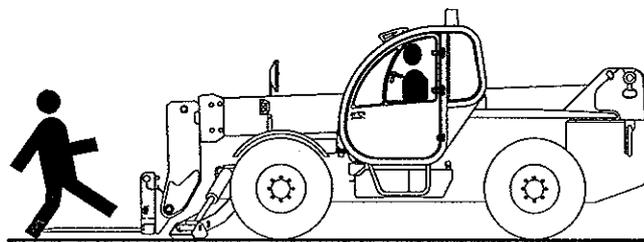
(fig. 10/B)

MANIOBRAR Y TRABAJAR CON LA MÁQUINA EN CONDICIONES DE SEGURIDAD

▲ Antes de poner en marcha la máquina, asegúrese sobre la ubicación del personal.

● Durante las distintas fases del trabajo o marcha, mantenga siempre las señales luminosas en función. Sirven para avisar al personal que la máquina comienza a moverse.

● Cuando se trabaja en una zona congestionada, emplee a una persona para la señal.



(fig. 11/B)

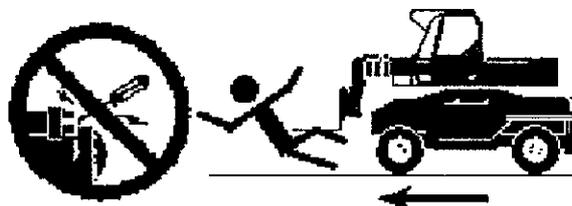
HACER FUNCIONAR LA MÁQUINA SOLAMENTE DESDE EL PUESTO DE CONDUCCIÓN

▲ Hacer arrancar el motor con procedimientos no adecuados pueden causar el movimiento imprevisto de la máquina, con la posibilidad de causar riesgos a las personas.

● Ponga en marcha el motor sólo desde el puesto de conducción.

● **NO** haga arrancar **NUNCA** el motor produciendo un cortocircuito entre los bornes del motor de arranque.

● Antes de hacer arrancar el motor, asegúrese de que todas las palancas de los mandos estén en una posición neutra.



(fig. 12/B)

ARRANQUE CON BATERIAS AUXILIARES

▲ El gas de las baterías puede explotar causando serios daños.

● Si hubiera que hacer arrancar el motor con baterías auxiliares, asegúrese de estar siguiendo las operaciones descritas en el capítulo **NORMAS DE USO**.

● El operario tiene que estar en el puesto de conducción de manera que la máquina esté bajo control cuando el motor arranca. El arranque con baterías auxiliares es una operación que necesita dos personas.

● No emplee baterías que hayan estado en ambientes muy fríos.

● Los errores al seguir los procedimientos de arranque con baterías auxiliares pueden causar la explosión de las baterías o un movimiento imprevisto de la máquina.



(fig. 13/B)

NO TRANSPORTAR PASAJEROS EN LA MÁQUINA

● Sólo el operario debe estar encima de la máquina. No se admiten pasajeros.

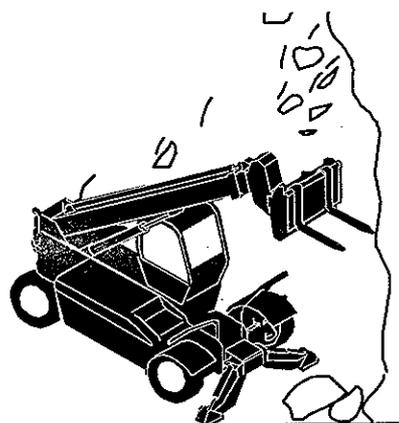
● Los pasajeros pueden obstruir la visual del operario, causando un funcionamiento de la máquina **NO** en condiciones de seguridad.



(fig. 14/B)

PROTECCIONES CONTRA LA CAÍDA DE LOS OBJETOS DESDE ARRIBA

- ▲ La máquina está equipada con una cabina de protección contra la caída de objetos desde arriba (FOPS).
- En caso de riesgo de caída de objetos desde arriba es obligatorio el uso del casco.



(fig.15/B)

SUMINISTRAR SEÑALES PARA TRABAJOS QUE INVOLUCRAN VARIAS MÁQUINAS

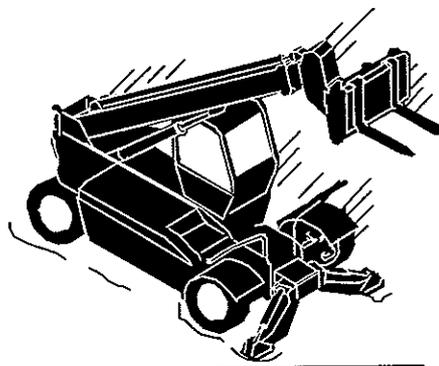
- ▲ Durante los trabajos para los cuales se necesitan varias máquinas, haga señales normalmente conocidas por todo el personal empleado. Designe a una persona para señalar y coordinar el área de trabajo. Asegúrese de que todo el personal siga las disposiciones de la persona encargada de realizar las señales.



(fig.16/B)

CONDUCCION LA MAQUINA CON SEGURIDAD ATENCION:

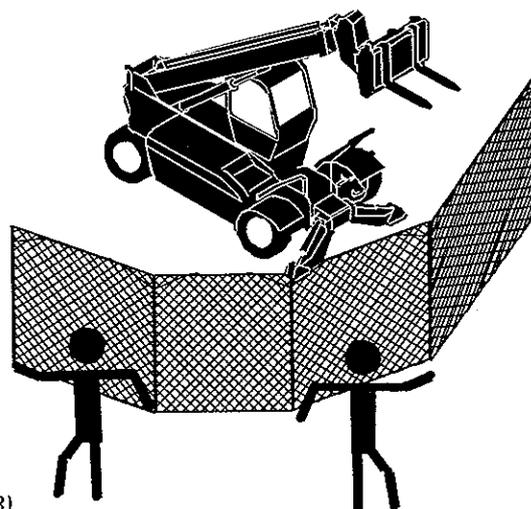
- ▲ El movimiento en terrenos en pendiente puede hacer que la máquina patine o se vuelque con serios daños para el conductor u otras personas.
- Circule en terrenos con pendiente lateral puede hacer que la máquina se vuelque o patine. Por tanto, es oportuno adoptar las precauciones necesarias.



(fig.17/B)

INSPECCIONAR LA ZONA DE TRABAJO ANTES DE COMENZAR A TRABAJAR

- ▲ Cuando haya que trabajar a bordo de una excavación o en terrenos poco firmes, la máquina podría volcarse.
- Examine la conformación y la condición del terreno de la zona de trabajo antes de comenzar a trabajar.
- Mantenga la máquina bien lejos de los bordes y de los márgenes de la calzada.
- Cuando se trabaja en pendiente o cerca de un margen de la calzada emplee una persona para las señales.
- Cuando se trabaja en terrenos helados o con escarcha, tenga mucho cuidado. Aumentando la temperatura, la base de apoyo se afloja y se vuelve resbaladiza.



(fig.18/B)

ASEGÚRESE DE NO PONER EN PELIGRO LA SEGURIDAD DE LAS PERSONAS DURANTE LAS MANIOBRAS Y DE MARCHA ATRÁS.

▲ Para evitar accidentes durante las maniobras o en marcha atrás:

- Controle el espacio alrededor de la máquina.
ANTES DE HACER MARCHA ATRÁS O GIRAR LA TORRE ASEGÚRESE DE QUE NO HAYA NADIE EN EL RADIO DE ACCION DE LA MAQUINA.

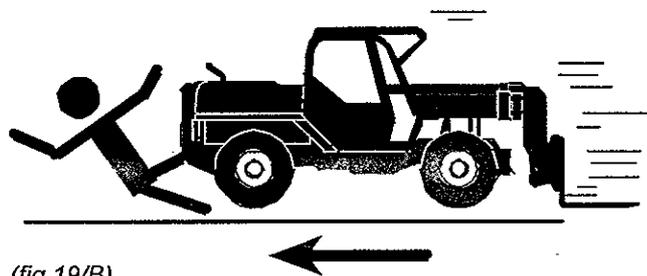
- **ASEGURESE DE QUE NO HAYA PERSONAS EN LA ZONA DE TRABAJO. USE LA SEÑAL ACÚSTICA U OTRAS SEÑALES PARA AVISAR A LAS PERSONAS PRESENTES ANTES DE PONER EN MARCHA LA MAQUINA.**
- UTILICE UNA PERSONA EN EL SUELO PARA VIGILAR LA MARCHA ATRÁS SI LA VISIBILIDAD DEL CONDUCTOR ESTÁ IMPEDIDA.
- MANTENGA SIEMPRE EL CONTACTO VISUAL CON LA PERSONA DEL SUELO.

- Usar señales manual, conformes a las reglas locales, cuando las condiciones de trabajo requieran una persona para hacer las señales.

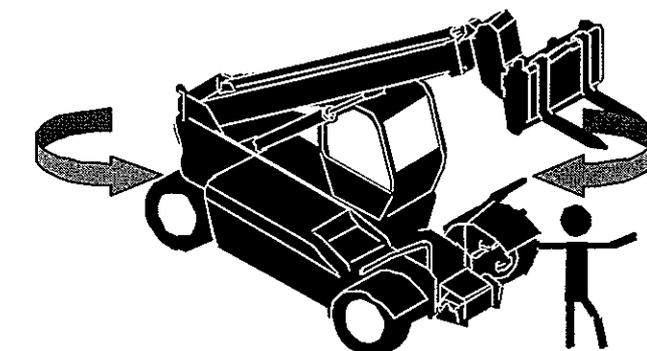
- Mantenga las ventanillas, espejos y luces limpias y en buenas condiciones.

- El polvo, la lluvia, la neblina, etc. pueden reducir la visibilidad. Disminuyendo la visibilidad, hay que reducir la velocidad y usar la iluminación adecuada.

- Las máquinas están equipadas con la instalación de iluminación sólo para transferencia. En caso de trabajos nocturnos es necesario predisponer una adecuada iluminación exterior.



(fig.19/B)



(fig.20/B)

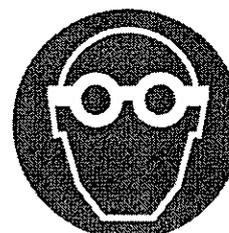
NO DESPLACE NUNCA LAS PIEZAS EN MOVIMIENTO ENCIMA DE LAS PERSONAS

▲ No eleve, mueva ni gire el apero o equipamiento encima de las personas. La salida de cargas del equipamiento o choques pueden causar daños.

▲ Para evitar accidentes durante las maniobras o en marcha atrás:

PROTÉJASE DE ASTILLAS VOLANTES

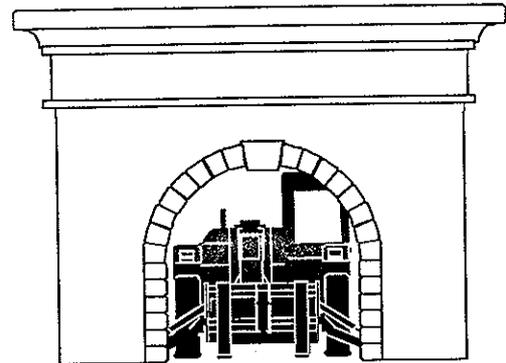
▲ En condiciones especiales, durante el trabajo podrían ser expulsas partículas de material. En este caso es oportuno usargafas o anteojos contra accidentes y alejar a las personas ajenas al trabajo.



(fig.21/B)

TRABAJAR CON ATENCIÓN

▲ Durante las maniobras o la marcha, preste atención a las piezas de mayor altura de la máquina. Existen piezas que sobresalen de las dimensiones de la cabina.

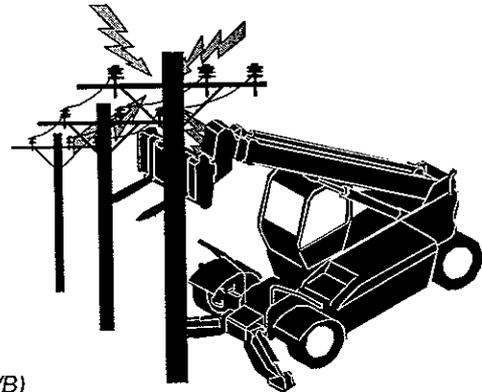


(fig.22/B)

EVITAR LAS LÍNEAS ELÉCTRICAS

▲ No trabaje nunca a distancias inferiores a 5 metros de las líneas eléctricas.

● El terreno húmedo aumenta la zona en las que las personas podrían ser afectadas por descargas eléctricas.

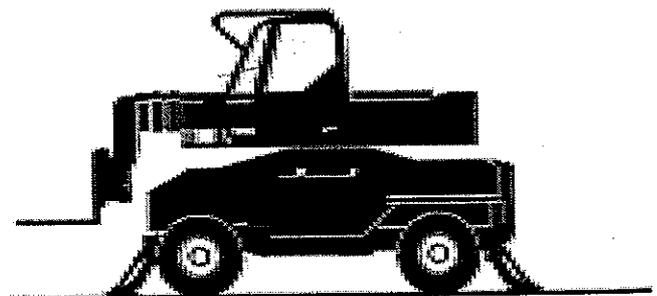


(fig.23/B)

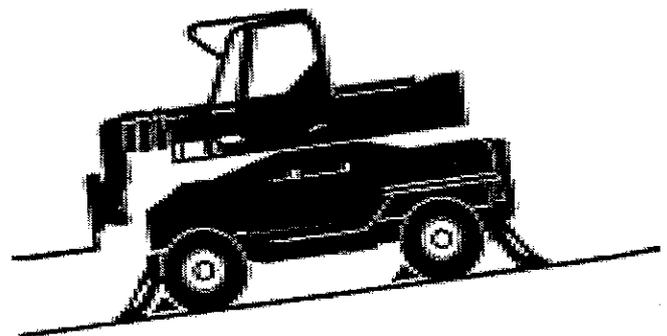
APARCAR LA MÁQUINA EN CONDICIONES DE SEGURIDAD

▲ Para evitar accidentes:

- Estacione la máquina en un terreno llano;
- Quite la marcha y accione el freno de aparcamiento;
- Baje los estabilizadores sobre el terreno si la máquina los tuviera;
- Haga arrancar el motor en ralenti sin carga durante 10 segundos;
- Ponga la llave en la posición de parada del motor
- Saque la llave del conmutador;
- Bloquee los mandos hidráulicos con los respectivos dispositivos (cuando fuera previsto).
- Cierre las ventanillas y la puerta de la cabina con llavé.
- En caso de necesidad, ponga calzas debajo de las ruedas.



(fig.24/B)



(fig.25/B)

MANEJAR LÍQUIDOS PELIGROSOS EN CONDICIONES DE SEGURIDAD - EVITAR INCENDIOS

▲ Manejar el combustible con atención: es muy inflamable. Si el combustible prende fuego, puede producirse una explosión y/o un incendio.

- No llene el tanque de la máquina mientras fuma y en presencia de llamas o chispas.

- Pare siempre el motor antes de añadir combustible en la máquina.

- Llene el tanque al aire libre.

▲ Todos los combustibles, la mayor parte de los lubricantes y algunos productos contra el hielo son inflamables.

- Conserve los líquidos inflamables lejos de los peligros de incendio.

- No quemé ni perfore contenedores presurizados.

- No guarde trapos impregnados de lubricantes; pueden generar incendios y autocombustiones.



(fig.27/B)

TRANSPORTE EN CONDICIONES DE SEGURIDAD

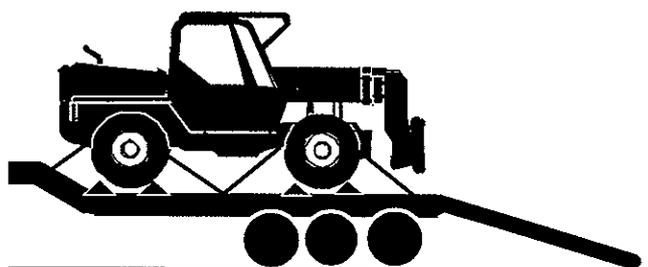
▲ Cuando se carga o descarga una máquina de un medio de transporte, existe siempre el peligro de vuelco.

- Asegúrese de que se observen todas las reglas locales cuando se transporta la máquina en carreteras públicas.

- Es necesario disponer de un camión o de un remolque apropiado para el transporte de la máquina.

▲ Tome las siguientes precauciones cuando cargue o descargue una máquina:

1. Escoja un terreno sólido y nivelado.
2. Use un plano de carga o una rampa.
3. Pida ayuda a una persona en el suelo para controlar las maniobras.
4. Seleccione siempre la velocidad más lenta.
5. No accione los aperos en los momentos de equilibrio precario.
6. Enganche la máquina en el vehículo de transporte usando las respectivas argollas.



(fig.28/B)

REALICE LAS OPERACIONES DE MANTENIMIENTO CON SEGURIDAD

▲ Para evitar accidentes:

- Consulte muy bien todos los procedimientos de mantenimiento antes de comenzar el trabajo.
- Mantenga la zona de trabajo limpia y seca.

- No lubrique ni efectúe operaciones de mantenimiento cuando la máquina está en movimiento
- Mantenga las manos, los pies y la ropa lejos de las piezas en movimiento.

Antes de efectuar operaciones de mantenimiento de la máquina:

1. Estacione la máquina en un terreno llano.
2. Baje la cuchara sobre el terreno.
3. Haga funcionar el motor en ralenti sin carga durante 10 segundos para enfriarlo.
4. Ponga la llave del conmutador de arranque en la posición de parada del motor.
5. Saque la llave del conmutador de arranque.
6. Descargue la presión residual del circuito hidráulico accionando varias veces las palancas de los distribuidores hidráulicos con el motor apagado.
7. Ponga un cartel de mantenimiento en curso. Este cartel se puede poner en los manipuladores, o bien en la puerta de la cabina.
8. Deje enfriar el motor.

- Si las operaciones de mantenimiento requieren el funcionamiento del motor, no deje la máquina sin vigilancia.
- Si la máquina debe ser elevada, asegúrese de que los soportes sean suficientemente resistentes.
- Si tuviera que trabajar debajo de las piezas móviles elevadas, (brazos, palas, etc.) bloquéelas con distancias situados sobre los vástagos de los cilindros o apoyadas en soportes de medidas adecuadas.
- Repare inmediatamente cualquier daño.
- Sustituya los componentes deteriorados o averiados.
- Elimine acumulaciones de grasa, aceite y detritos.
- Desconecte los cables de la batería antes de efectuar cualquier operación en el sistema eléctrico o suelde en arco la máquina.
- En caso de soldaduras eléctricas, conecte la masa de la soldadora cerca de la zona de soldar, evitando en cada caso que la corriente eléctrica atraviese los cojinetes de bola, las articulaciones, los cilindros hidráulicos o las piezas de deslizamiento recíproco.
- Para las operaciones de mantenimiento ordinarias consulte siempre el presente manual.

MANTENERSE LEJOS DE LAS PIEZAS EN MOVIMIENTO

- ▲ Es posible quedar atrapado en las piezas en movimiento, causando daños.
- Para prevenir accidentes, asegúrese de que las manos, los pies, la ropa, las joyas y el cabello no queden atrapados cuando trabaje cerca de las piezas en movimiento.



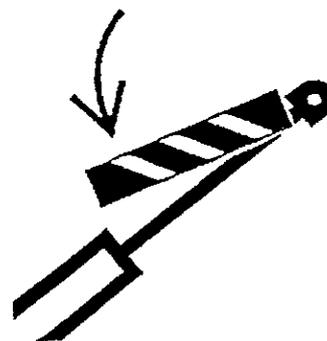
(fig.29/B)



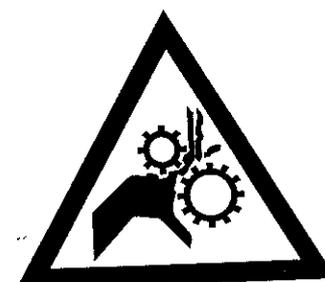
(fig.30/B)



(fig.31/B)



(fig.32/B)



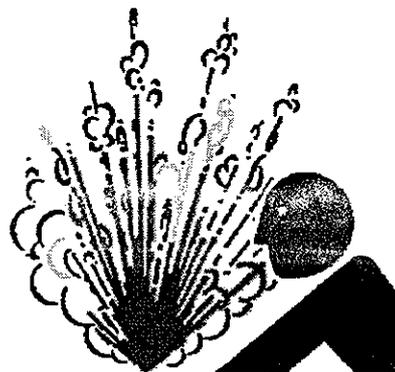
(fig.33/B)

EVITAR LAS QUEMADURAS

- Chorros de líquidos calientes:

▲ Después del funcionamiento, el líquido de refrigeración del motor está caliente y bajo presión. El contacto con la salida del agua caliente o del vapor puede causar graves quemaduras.

- Evite posibles lesiones causadas por chorros de agua caliente. No quite la tapa del radiador hasta que el motor no esté frío. Para abrir, desenrosque la tapa hasta el tope. Antes de quitar la tapa descargue toda la presión.



(fig.34/B)

- Líquidos y superficies calientes:

▲ El aceite del motor, de los reductores y del circuito hidráulico se calientan durante el uso de la máquina. El motor, las tuberías rígidas y las otras piezas se calientan.

- Espere a que las piezas se enfrien antes de comenzar los trabajos de mantenimiento y reparación.

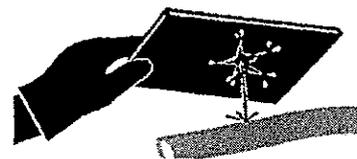
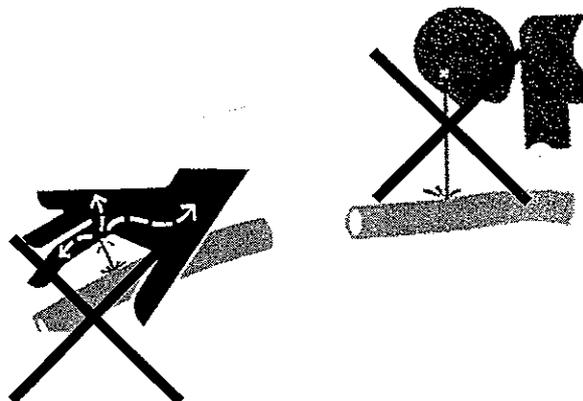


(fig.35/B)

ATENCIÓN CON LOS LÍQUIDOS BAJO PRESIÓN

▲ Líquidos como el combustible o el aceite hidráulico bajo presión pueden penetrar en la piel o en los ojos, causando lesiones graves.

- Evite estos peligros mientras se realizan operaciones de reparación o mantenimiento en la máquina, descargando la presión (usando las palancas hidráulicas de los distribuidores) antes de desconectar reparar tuberías y piezas hidráulicas.
- Antes de poner en marcha el motor asegúrese de que todos los racores estén perfectamente apretados.
- Busque cualquier pérdida con un trozo de cartón; preste atención a que las manos y el cuerpo estén protegidos de los líquidos bajo presión. Para proteger los ojos, use una protección facial y gafas o anteojos contra accidentes.
- Si se produce un accidente, llame inmediatamente a un médico. Cualquier líquido inyectado bajo la piel debe ser quitado quirúrgicamente dentro de pocas horas para evitar infecciones.



(fig.36/B)

PREVENIR LOS INCENDIOS

▲ Compruebe que no haya pérdidas de líquidos inflamables:

● Las pérdidas de combustible, aceite y lubricantes pueden causar incendios y causar graves lesiones.

● Para prevenir pérdidas de aceite o gasoil, compruebe que no haya abrazaderas flojas o que falten, tubos flexibles retorcidos o que rocen entre ellos.

● No doble las tuberías bajo presión. No instale nunca tuberías dañadas.

▲ Compruebe que no haya cortocircuitos:

● Los cortocircuitos pueden causar incendios.

● Limpie y bloquee todas las conexiones eléctricas. Verifique antes de cada turno de trabajo que no haya cables eléctricos flojos, retorcidos, endurecidos o dañados.

● **NO HAGA FUNCIONAR LA MÁQUINA** si hay cables eléctricos dañados, retorcidos, etc.

▲ Quite los materiales inflamables:

● Los combustibles, el aceite, la grasa, los residuos, los detritos o el polvo de carbón acumulado u otros componentes inflamables pueden causar incendios.

● Prevenga los incendios inspeccionando y limpiando la máquina cada día, quitando inmediatamente los componentes inflamables.



(fig.37/B)

▲ Controle el conmutador de encendido:

● En caso de incendio, una avería de la parada del motor obstaculizará la obra de los bomberos.

ALEJAMIENTO EN CASO DE INCENDIO

▲ Si se produce un incendio, aléjese de la máquina de la siguiente manera:

● Pare, si tiene tiempo, el motor girando la llave del conmutador de arranque.

● Aléjese de la máquina. Trate de apagar el incendio solamente si posee un extintor eficiente.

CUIDADO CON LOS GASES DE ESCAPE

▲ Los gases de escape del motor son tóxicos y pueden causar daños a la salud.

- Si fuera necesario trabajar en ambientes cerrados, asegúrese de que haya aireación suficiente y equipe la máquina con expresos depuradores.



(fig.38/B)

EVITAR EXPLOSIONES DE LAS BATERÍAS

▲ El gas de las baterías puede explotar.

- Mantenga lejos de la parte superior de la batería chispas, llamas y cigarrillos encendidos.

- No controle nunca la carga de la batería poniendo un objeto metálico entre los bornes. Use un voltímetro o un densímetro.

- No cargue las baterías muy frías; pueden explotar. Caliente las baterías a 16 °C.

▲ El electrolito de las baterías es un ácido muy corrosivo. Si la batería explota, el electrolito podría salpicar sobre los ojos con la posibilidad de causar la ceguera.

- Use gafas o anteojos de protección al realizar operaciones de mantenimiento en las baterías.



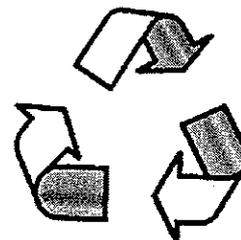
(fig.39/B)

ELIMINAR LOS RESIDUOS DE LA MANERA APROPIADA

▲ La eliminación inadecuada de los residuos es una amenaza para el ambiente. Los residuos potencialmente peligrosos son: los lubricantes, los combustibles, el refrigerante, los filtros y las baterías.

- No expanda residuos en el terreno, en las descargas o en las faldas acuíferas.

- Solicite informaciones sobre la manera más apropiada para reciclar o eliminar los residuos a las autoridades locales o a los centros de recogida.



(fig.40/B)

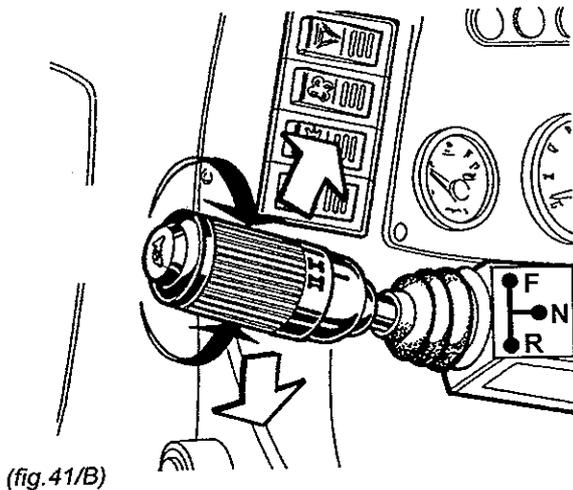
DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

La máquina consta de algunos dispositivos de seguridad que impiden su empleo con maniobras erróneas u olvidos.

Donde están situados y para que sirven:

- (fig.41/B) Palanca de mando de la marcha

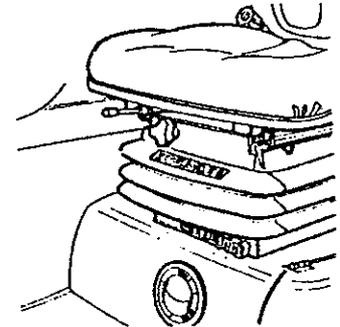
si está puesta la marcha adelante "F" o atrás "R" el motor no arranca. Debe estar en posición punto muerto "N". Además el operario tiene que estar sentado en el asiento del conductor.



(fig.41/B)

- (fig.42/B) Debajo del asiento

si el operario se levanta o abandona el puesto de conducir con la marcha puesta, la máquina se para. El motor arranca solamente con el trabajador sentado en el puesto de conducir y el mando eléctrico de las marchas en punto muerto.



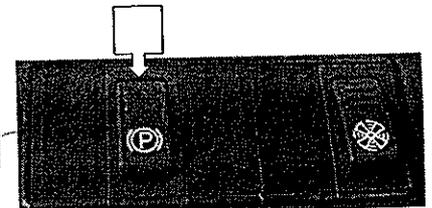
(fig.42/B)

- (fig.43/B) Freno de estacionamiento

si el freno de mano está accionado la transmisión hidrostática se excluye automáticamente.

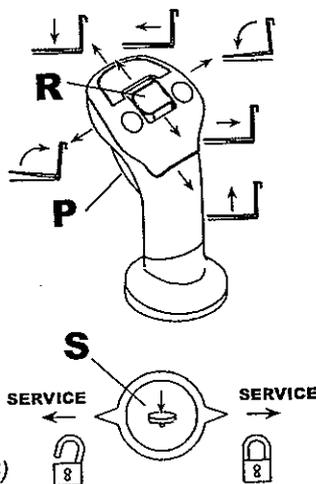


(fig.43/B)



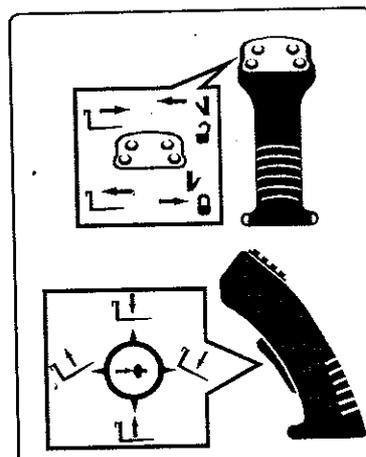
- (fig.44/B) (fig.45/B) Pulsadores contra maniobras accidentales:

están en la palanca de mando de los movimientos del brazo: si no se los aprieta no se pueden realizar las operaciones. Hay que accionarlos siempre uno por uno. (Para mayores informaciones vea: pág. C/17)



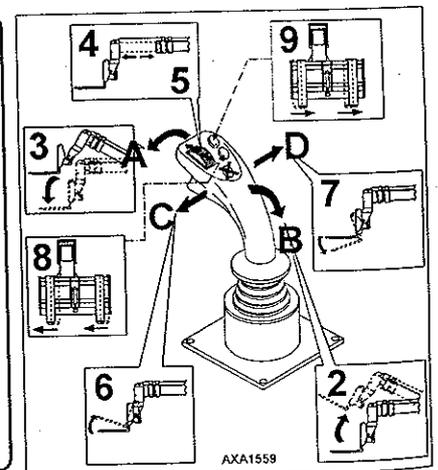
(fig.44/B)

palanca de mando de los movimientos del brazo "Estándar"



(fig.45/B)

palancas de mando de los movimientos del brazo "Opcional"



DISPOSITIVO CONTRA VUELCOS

TABLERO LATERAL DERECHO - (fig.47/B)

Con el selector de llave (pos.2) en posición ON e dispositivo contra vuelcos está activo, y en caso de que se llegue a una condición peligrosa para la seguridad del usuario, se bloquearían todos los movimientos de la máquina.

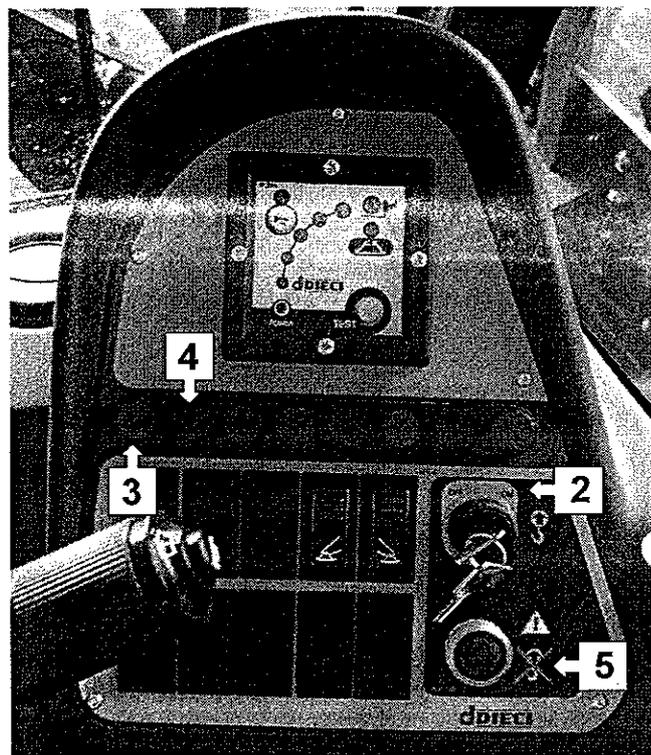
Una escala de leds indica visualmente el acercarse de la condición límite. El encendido de los leds está acompañado incluso de avisos acústicos.

Es posible excluir dicho dispositivo bajo su propia responsabilidad girando la llave hasta la posición OFF (en caso de que fuera necesario utilizar equipamientos).

Dicha llave se puede sacar con el dispositivo encendido para poder evitar cualquier desconexión voluntario o bien accidental no autorizado del responsable para la seguridad de la obra.

⚠ - ATENCIÓN: Es obligatorio conectar este dispositivo cuando la máquina es utilizada como elevador (selector de llave en ON – pos.2).

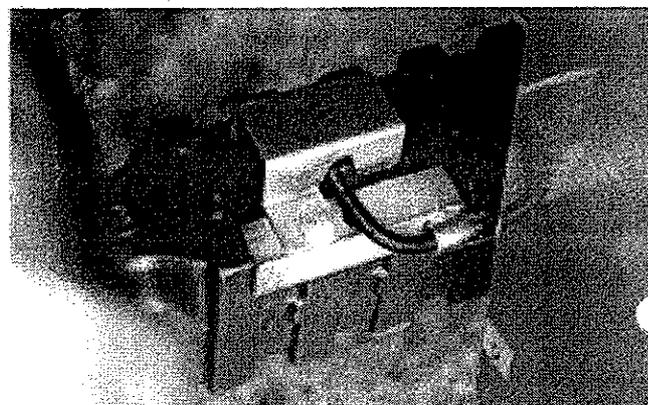
- (fig.47/B) Dispositivo contra vuelcos:
Sensor colocado en el eje trasero



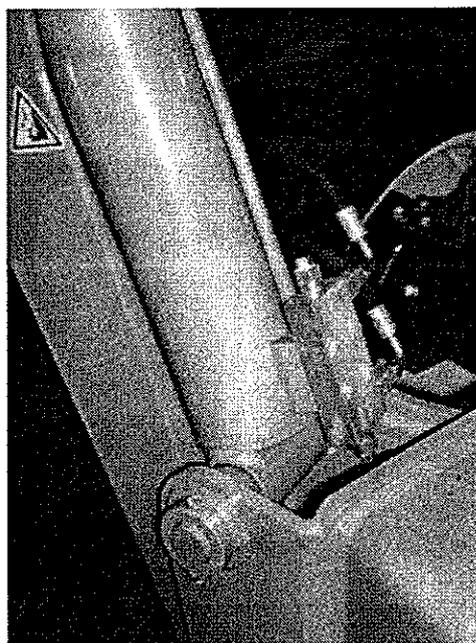
(fig.47/B)

- (fig.48/B) Lector de inclinación y extensión del brazo..

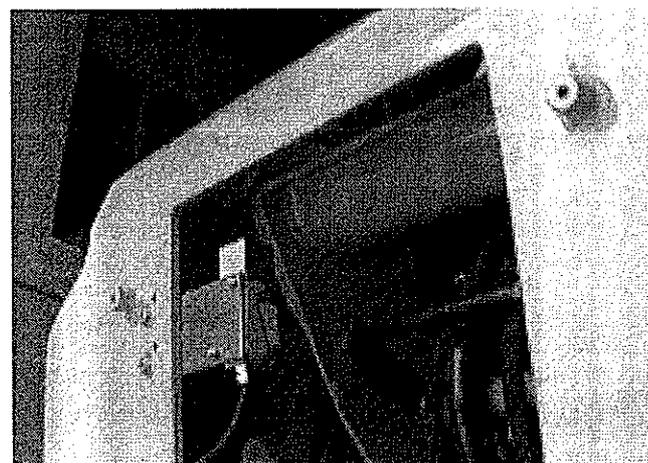
- (fig.49/B) Válvula de bloqueo en los cilindros de los estabilizadores.



(fig.46/B)

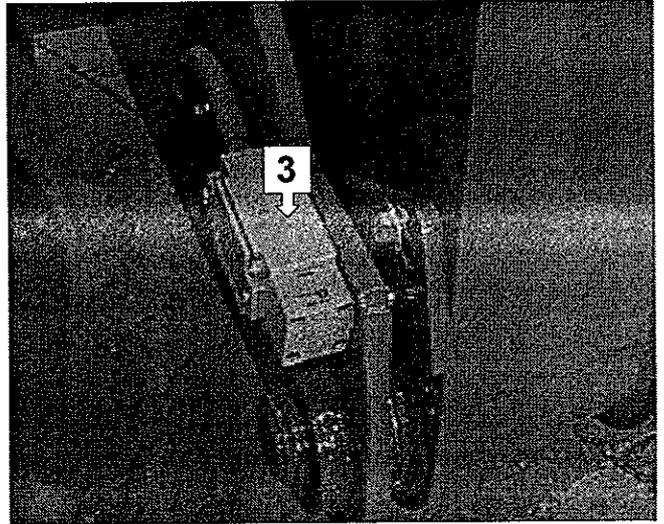


(fig.48/B)



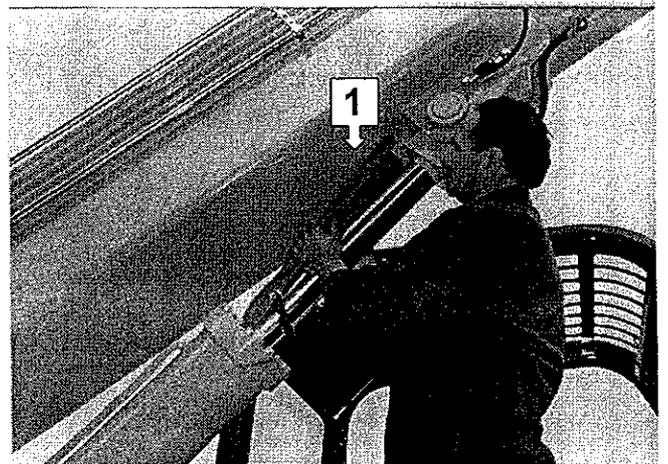
(fig.48/B)

- (fig.65/B) Lector de presencia estabilizador bajado



(fig.65/B)

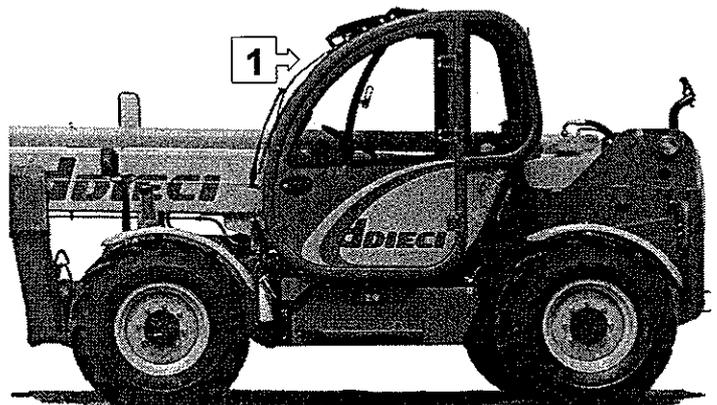
- (fig.66/B) Barra de seguridad para el sostén del brazo durante el mantenimiento.



(fig.66/B)

- (fig.67/B) Cabina ROPS-FOPS

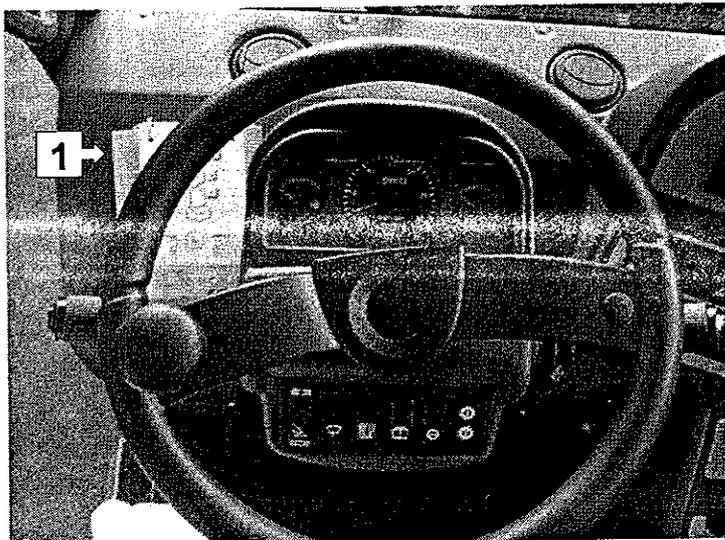
La máquina está equipada con una cabina homologada ROPS y FOPS. El operario, por tanto, está protegido contra los vuelcos y la caída de objetos desde arriba, como prescrito para las maquinarias de movimiento de tierra. Durante el uso, para evitar choques del conductor contra las estructuras internas de la cabina, es obligatorio usar el cinturón de seguridad. El cristal trasero se utiliza como salida de seguridad. La apertura total se obtiene sacando el perno de muelle en la manilla de apertura. Se prohíbe abrir totalmente el cristal durante el uso corriente de la máquina, a causa de los riesgos de corte entre el brazo y el chasis.



(fig.67/B)

- (fig. 75/B pos. 1) Cuaderno con informaciones fundamentales.

- A: página de la cubierta
- B: página informaciones sobre la seguridad
- C: página información sobre la circulación por carretera
- D: página presión neumáticos
- E: página gráficos de las capacidades



(fig. 75/B)

macchine edili ed agricole
d DIECI
 Monzocchelo Emilia - (Reggio Emilia) ITALY

AXB1159

- A : página de la cubierta

LE NORME DI SICUREZZA

Prima di sollevamento, verificare l'orizzontalità
 delle superfici di appoggio e la stabilità della
 macchina. Le forze di sollevamento non devono
 essere superiori a quelle indicate sul diagramma di
 capacità di sollevamento della macchina.
 La capacità di sollevamento dipende dalla
 ripartizione del terreno su cui poggiano gli
 pneumatici prima di iniziare le operazioni di
 sollevamento (specie minima del terreno & pendenza).
 Prima del carico sulle forche, prima di iniziare il
 sollevamento, inserire il dispositivo antiribaltamento (il
 dispositivo deve essere funzionante e non azionato).
 I carichi sollevati non devono superare i 30 cm dal terreno.
 Il carico deve essere completamente centrato.
 I seggiolini devono essere completamente reclinati.
 Prima del motore previsto e con la macchina sollevata
 il tipo di azione delle macchine.
 Il posto di guida deve essere libero, inserire il
 motore e il motore.

- È vietata l'installazione di dispositivi di sicurezza della macchina o degli accessori.
 - In caso di sostituzione di pezzi, utilizzare esclusivamente ricambi originali.
 - Non avvicinarsi alle linee e alle zone intersezione.
- AXB120Y

- B : página informaciones sobre la seguridad

CONDIZIONE STRADALE

per la circolazione stradale come
 veicolo.
 I freni devono essere bloccati con gli
 pneumatici.
 La macchina deve essere bloccata nella condizione di
 parcheggio.
 La macchina deve essere disposta sopra la cabina
 del guidatore.
 Prima di scendere è necessario essere in
 livellamento.
 Scendere senza appoggiare sulla piastra
 di sollevamento.
 I pneumatici devono essere sollevati completamente
 e bloccati e fissati sulla piastra.

- C : página información sobre la circulación por carretera

AXB120X

16(70)-20	10PR	3,5 Bar
16(70)-20	14PR	4,5 Bar
14,5 x 18	12PR	4,25 Bar
12,5 x 20	12PR	3,5 Bar
12,5 x 18	16PR	4,5 Bar
405 x 70/24	14PR	4,0 Bar
18 - 19,5	16PR	5,0 Bar

AXB1205

- D : página presión neumáticos

EMPLEO DE LAS TABLAS DE CARGA



ATENCIÓN

CONTROLE LAS TABLAS DE CARGA DE SU MÁQUINA EN EL CAPÍTULO "H" FICHAS TÉCNICAS

La carga de trabajo en condiciones de seguridad (Safe Working Load -SWL) de estas máquinas depende de la entidad de la extensión y de la angulación del brazo.

Esta máquina consta de dispositivos contra vuelcos.

Para mayores indicaciones sobre el indicador carga de seguridad vea el párrafo correspondiente (en la sección "C" conocer la máquina "dispositivo contra vuelcos").

La tabla de carga situada en la cabina ilustra las cargas de trabajo en condiciones de seguridad, en relación con las varias posiciones del brazo. La extensión del brazo está indicada con las siglas alfabéticas: "A" "B" "C" "D".

La tabla de carga indica la máxima altura y extensión que puede obtenerse con una carga determinada sin exceder la carga de seguridad. El elevador consta de una propia tabla de carga. La tabla de carga se calcula con un elevador de horquillas estándar. Hay además Tablas de Carga adicionales a emplear con accesorios diferentes en el brazo.

La tabla de carga indicada tiene valor exclusivamente como ejemplo.

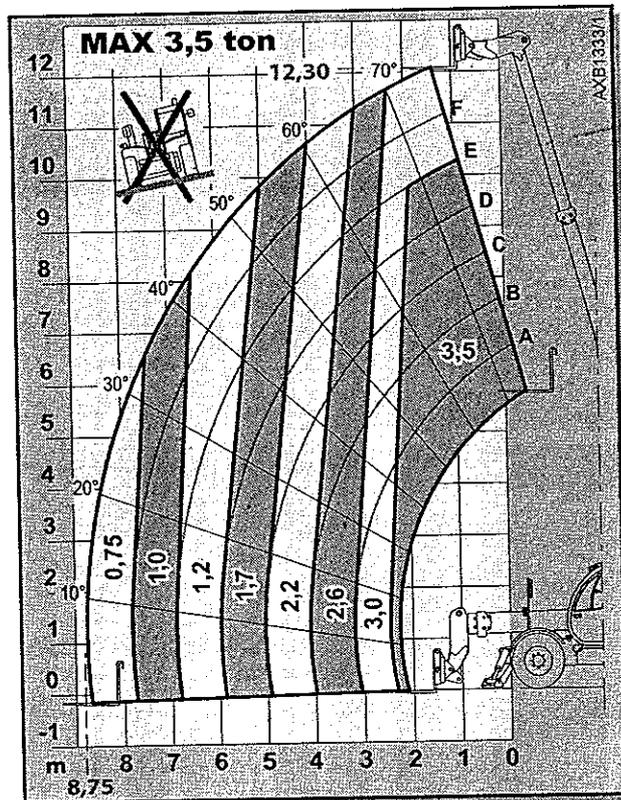
Antes de elevar o poner en posición las cargas consulte las tablas de carga del cuaderno que se encuentra a la derecha del tablero central o bien vea el capítulo "H" (fichas técnicas de la máquina) del presente manual.



ATENCIÓN

Los límites indicados en las Tablas de carga se refieren a la máquina parada. No eleve o extienda el brazo cuando la máquina está en movimiento. Retraiga el brazo completamente y bájelo lo más posible antes de moverse con una carga.

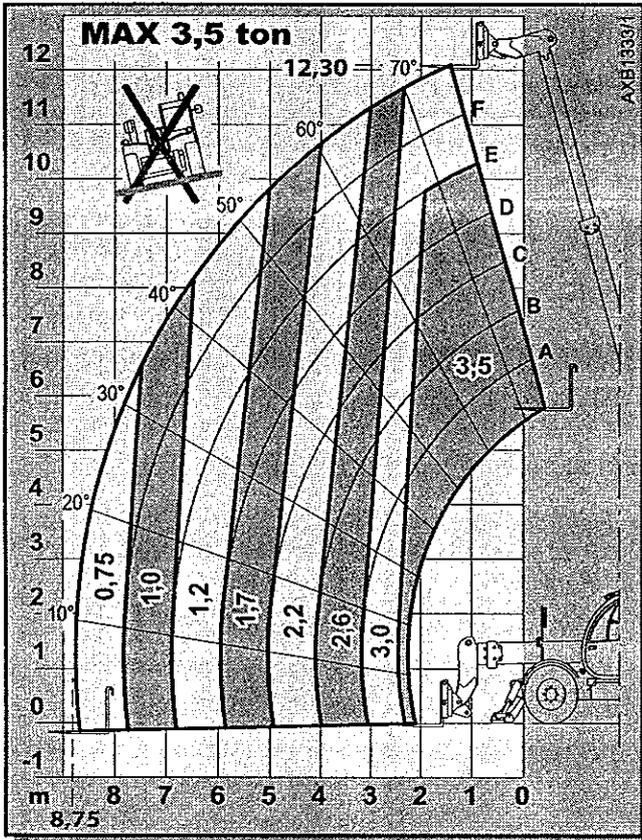
Controle qué accesorio del brazo está montado en la máquina y por tanto consulte la Tabla de carga correcta.



- E: página (gráfico de capacidades)

Diagrama a título de ejemplo

Ejemplo "A" (con estabilizadores)



Ejemplo "B" (sin estabilizadores)

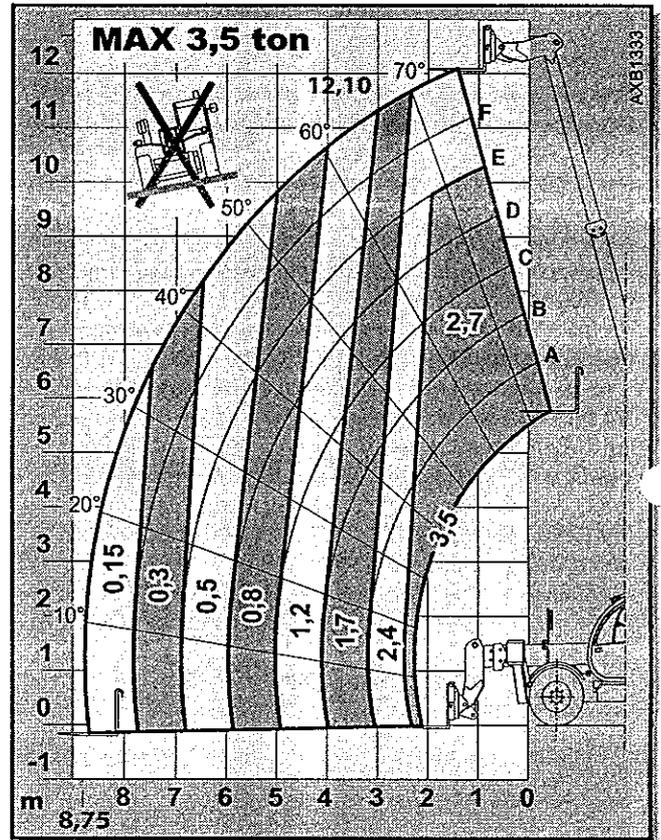


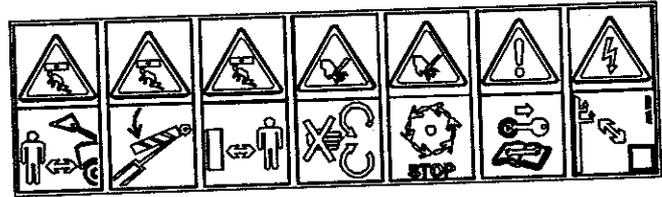
Diagrama a título de ejemplo

(fig.76/B)

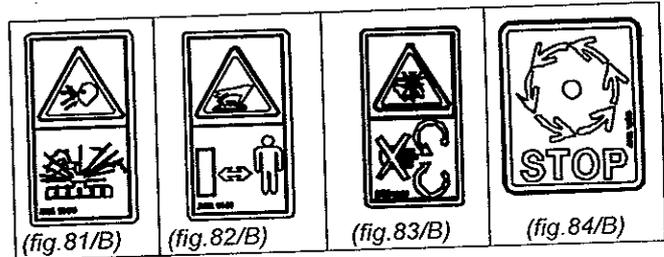
CALCOMANÍAS DE SEGURIDAD

Calcomanías de seguridad y su ubicación.

- (fig.80/B) -Situada en la cabina en el cristal lateral derecho.
 - Peligro: aleje a las personas del radio de acción de la máquina antes de comenzar las operaciones de carga
 - Peligro: en caso de mantenimiento bloquee los cilindros hidráulicos con bloqueos de seguridad .
 - Peligro: mantenga a las personas a una distancia de seguridad.
 - Peligro: espere a que todas las piezas en movimiento estén paradas.
 - Peligro: detenga el motor y quite la llave antes de comenzar el mantenimiento.
 - Peligro: controle el área de trabajo y manténgase lejos de las fuentes de electricidad.
- (fig.81/B) - En el radiador.
 - Peligro: protéjase la cara. El vapor y el agua caliente están a alta presión. Quite el tapón con mucho cuidado.
- (fig.82/B) - En el motor.
 - Peligro de quemaduras.
- (fig.83/B) - En el motor.
 - Peligro: no abra ni quite las protecciones con el motor en movimiento.
- (fig.84/B) - En el capó del motor.
 - Peligro: no abra, espere a que las piezas en movimiento se hayan detenido.
- (fig.85/B) - En las patas estabilizadoras
 - Peligro de aplastamiento.
- (fig.86/B) - Interior de la cabina.
 - Peligro, tenga cuidado con las líneas eléctricas.



(fig.80/B)

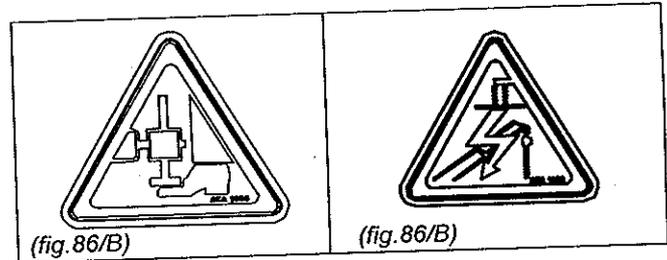


(fig.81/B)

(fig.82/B)

(fig.83/B)

(fig.84/B)

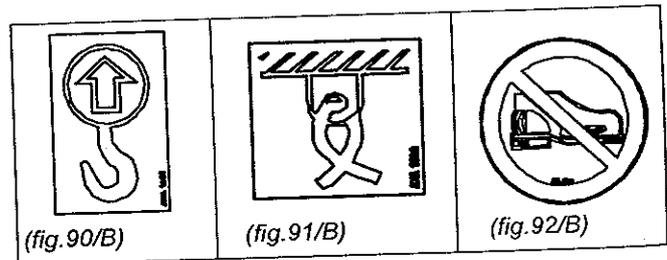


(fig.86/B)

(fig.86/B)

Calcomanías de uso y mantenimiento.

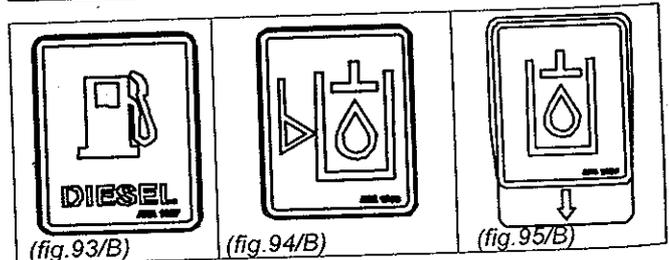
- (fig.90/B) - En el chasis.
 - Indica los 4 puntos donde es posible enganchar la máquina en caso de que fuera necesario levantarla.
- (fig.91/B) - Debajo del chasis.
 - indica los 4 puntos donde es posible remolcar o enganchar la máquina en caso de transporte.
- (fig.92/B) - En las partes que no pueden pisarse
 - No pisar "peligro de rotura"
- (fig.93/B) -En el tanque del gasoil
 - Tipo de combustible a utilizar.
- (fig.94/B) - En el costado del depósito del aceite hidráulico.
 - Luz testigo de nivel del aceite hidráulico.
- (fig.95/B) - En el depósito del aceite hidráulico.
 - Indica el tapón de llenado del aceite hidráulico.
- (fig.96/B) - En el capó del motor.
 - Indica como desconectar la instalación eléctrica de la máquina.
- (fig.97/B) - En los 4 guardabarros.
 - Indica la presión aconsejada de los neumáticos.



(fig.90/B)

(fig.91/B)

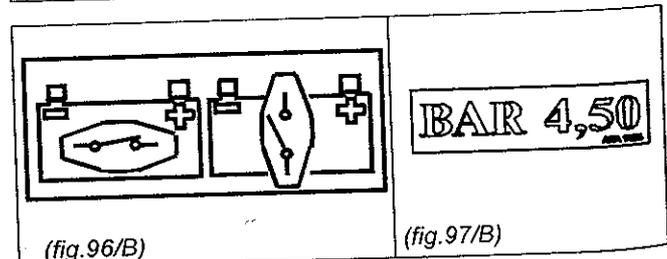
(fig.92/B)



(fig.93/B)

(fig.94/B)

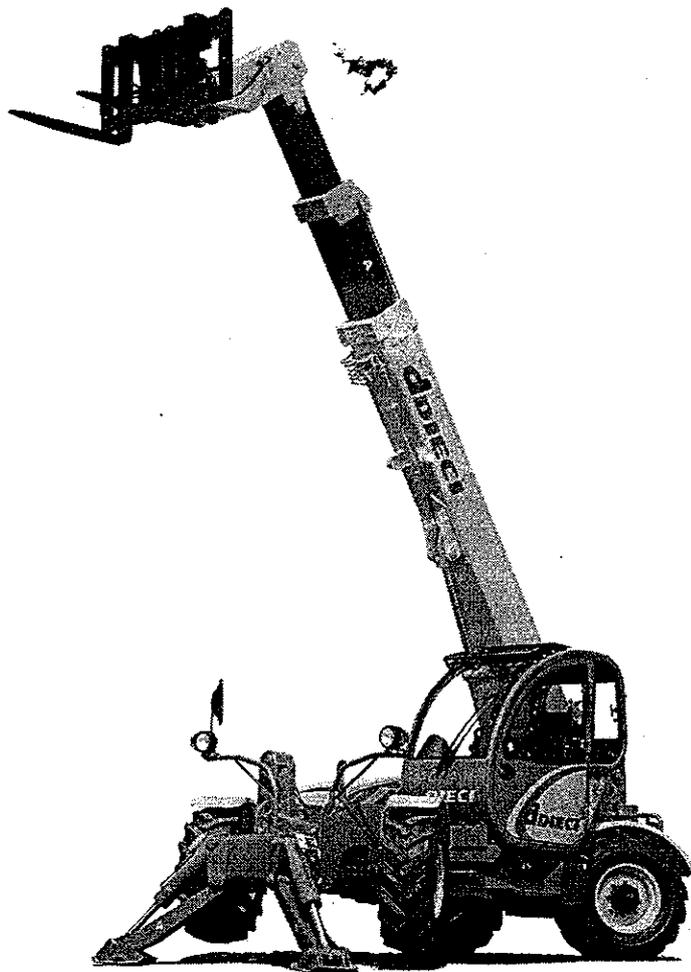
(fig.95/B)



(fig.96/B)

(fig.97/B)

C - CONOCER Y USAR LA MÁQUINA



LAS IMÁGENES, DESCRIPCIONES Y MEDIDAS, INCLUIDAS EN ESTE CAPÍTULO SE REFIEREN A MÁQUINAS ESTÁNDARES.

SU MÁQUINA, BAJO PEDIDO, PUEDE LLEVAR MANDOS Y ACCESORIOS OPCIONALES. LAS INSTRUCCIONES DE USO DE LOS "OPCIONALES", SE ENCUENTRAN EN EL CAP. «G».

LAS INSTRUCCIONES DE USO DE LOS EQUIPAMIENTOS "OPCIONALES", ESTÁN DOCUMENTADAS EN EL CAPÍTULO "G"

OTRO USO DE LA MÁQUINA, DISTINTO DEL DESCRITO EN EL PRESENTE MANUAL ESTÁ RIGUROSAMENTE PROHIBIDO.

TODAS LAS FUNCIONES Y PROCEDIMIENTOS, INHERENTES AL USO E INSTALACIÓN DE EQUIPAMIENTOS DE LA MÁQUINA, NO DESCRITOS EN EL PRESENTE MANUAL, ESTÁN RIGUROSAMENTE PROHIBIDOS.

NORMAS DE SEGURIDAD DURANTE EL USO

ATENCIÓN - El conductor tiene que utilizar la máquina y todos los mandos exclusivamente cuando se encuentra correctamente sentado en el puesto de conducir.

ATENCIÓN - El elevador telescópico descrito en el presente manual no puede trabajar en un ambiente cerrado o en uno en que exista la posibilidad de gases explosivos. Para trabajar en estos ambientes es necesario dirigirse al fabricante para aportar las modificaciones a la máquina.

ATENCIÓN - Trabajar en pendiente puede ser peligroso. Las condiciones del terreno cambian de acuerdo con las condiciones atmosféricas (por ejemplo, lluvia, nieve o escarcha). Por tanto preste mucha atención a las condiciones del terreno en que trabaja y vaya a baja velocidad.

ATENCIÓN - Durante el transporte de una carga en una pendiente lleve la carga en la parte de arriba de la máquina para aumentar la estabilidad. Antes de subir con la máquina en rampas o remolques quite los restos de barro, hielo o aceite que podrían causar accidentes.

ATENCIÓN - En superficies irregulares, mojadas o barrosas hay que avanzar lentamente y con mucho cuidado.

ATENCIÓN - Un nivel de comunicación no eficaz o no comprensible puede ser la causa de graves accidentes. Informe a las personas que se encuentren alrededor al realizar cualquier operación. Si trabaja junto con otras personas asegúrese de que las señales manuales a utilizar sean comprendidas por todos. Puesto que los lugares de trabajo, a menudo son ruidosos, no haga comunicaciones verbales.

SE PROHIBE usar las piezas hidráulicas móviles de la máquina para levantar a personas.

ATENCIÓN - Antes de accionar las piezas hidráulicas móviles de la máquina, asegúrese de que la zona de alrededor esté libre.

ADVERTENCIAS GENERALES

ATENCIÓN - La máquina tienen que se utilizada exclusivamente por personal competente y habilitado, que haya leído el presente manual. En caso de que se use la máquina en carretera es necesario que el conductor tenga el carnet de conducir de grado B o superior (NORMAS ITALIANAS).

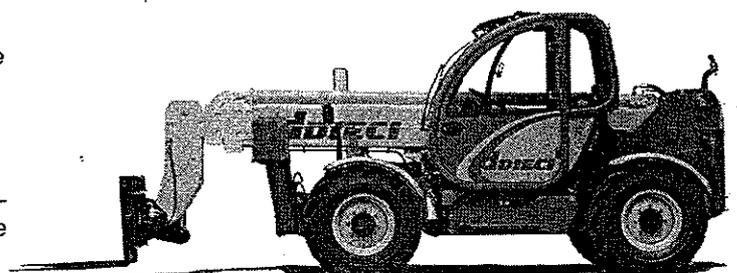
ATENCIÓN - Antes de comenzar a utilizar la máquina o antes de efectuar maniobras muy complejas o peligrosas es absolutamente necesario ejercitarse en una zona de la obra libre y sin obstáculos.

ATENCIÓN - Cerca de cada mando se encuentran los símbolos claros y elementales para mayor practicidad y comprensión del operario.

ATENCIÓN - Cuando seleccione el viraje transversal, trabaje siempre a baja velocidad.

ATENCIÓN - Si se produce una avería a piezas que pueden crear riesgos, pare la máquina inmediatamente. No reanude el trabajo con la máquina hasta que el desperfecto no haya sido eliminado.

ATENCIÓN - Los neumáticos excesivamente hinchados o sobrecalentados pueden explotar: para hincharlos correctamente siga las instrucciones del presente manual. No sude ni corte las ruedas; cualquier trabajo de reparación tiene que ser hecho por un gomista especializado.



CONTROLES PREVIOS AL USO

COMENZAR A TRABAJAR

Antes de comenzar a trabajar

Asegúrese de que la máquina sea eficiente. Para efectuar los siguientes controles y verificaciones de funcionamiento para obtener un mejor rendimiento y el respeto de todas las normas de seguridad.

 **SE PROHIBE COMENZAR A TRABAJAR** si no se han leído y aprendido completamente las instrucciones del presente manual.

PARA EFECTUAR LOS CONTROLES ANTES ENUMERADOS VEA TAMBIEN EL CAPITULO: MANTENIMIENTO Y REGULACIONES

- Eficiencia del freno de estacionamiento.
- Nivel del aceite motor (controlar y si fuera necesario añadir).
- Nivel del aceite hidráulico (controlar y eventualmente añadir).
- Indicación obstrucción del filtro de aire (controlar y eventualmente limpiar).
- Estado y presión de hinchado de los neumáticos (controlar).
- Nivel del combustible.
- Dispositivos de señal y advertencia (verificar).
- Eficiencia de la dirección.
- Eficiencia de los frenos de mano.
- Iluminación.

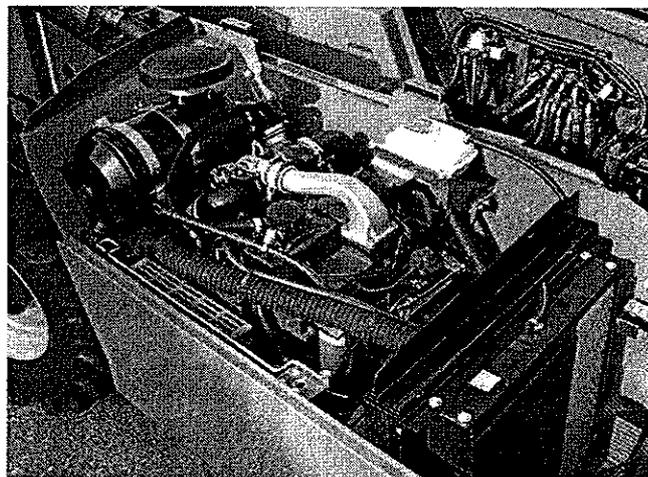
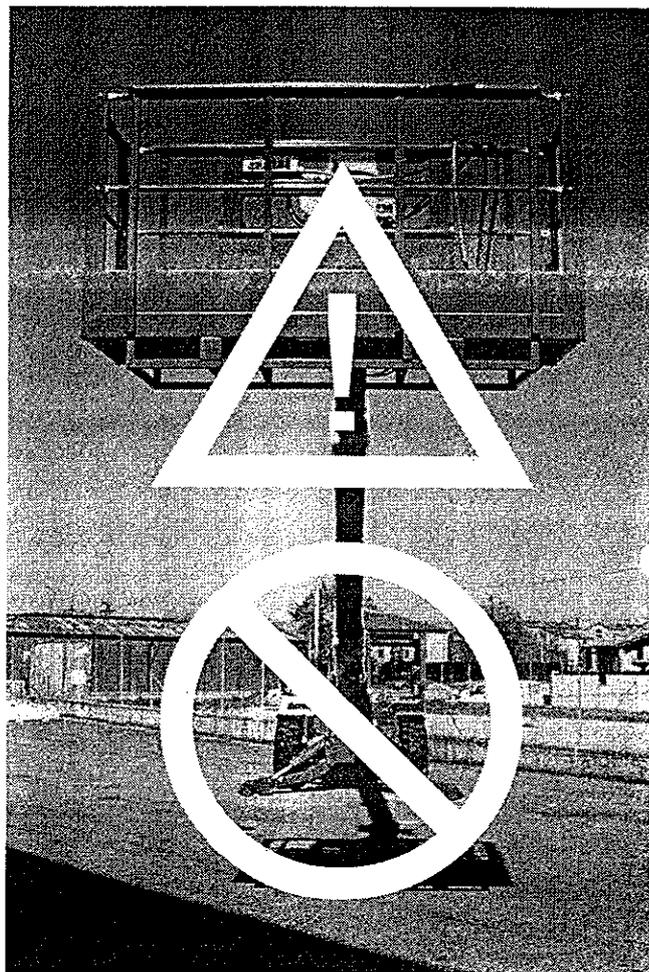
Después de un largo período de no utilización de la máquina es necesario efectuar un control más cuidadoso. En caso de que se produjeran anomalías, dirijase a un Taller Autorizado por la Empresa Fabricante.

Control limpieza

- Limpie las ventanillas, los cristales de los faros y de los espejos retrovisores.
- Limpie los residuos y la suciedad del motor, de las articulaciones y del radiador.
- Asegúrese de que el estribo de subida y la manilla estén secos y limpios.
- Limpie todas las calcomanías de seguridad y las indicaciones de las maniobras. Sustitúyalas si fueran ilegibles o si faltan.

Control daños

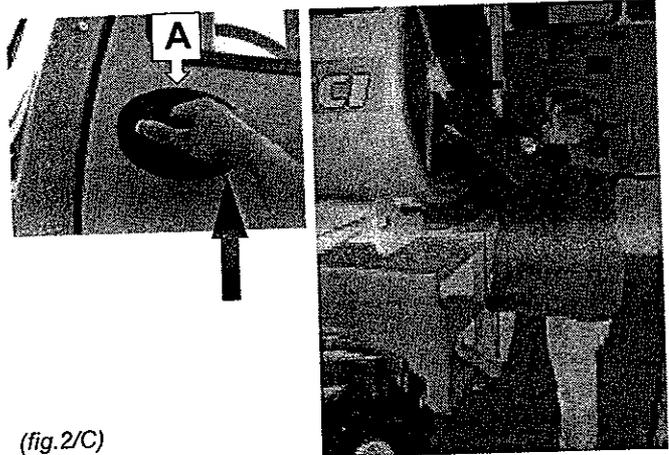
- Controle que no haya partes dañadas o que falten.
- Verifique que todos los pernos de articulación estén bien fijados.
- Controle la presencia de cualquier grieta o daño de los cristales.
- Controle que no haya pérdidas de aceite, combustible o líquido de enfriamiento debajo de la máquina.
- Controle el apriete de los pernos de las ruedas.



CONOCER LA MÁQUINA (CABINA)
PUERTAS Y VENTANILLAS
Mandos de apertura de la puerta.

Con la cerradura desbloqueada apriete el pulsador y tire la puerta hacia usted. fig.2/C Pos."A")

La puerta consta de una cerradura con llave, por tanto es posible cerrar con llave la cabina durante el mantenimiento de la máquina o bien en caso de que se la deje sin vigilancia.



(fig.2/C)

SUBIDA O BAJADA DE LA CABINA DE CONDUCCIÓN.

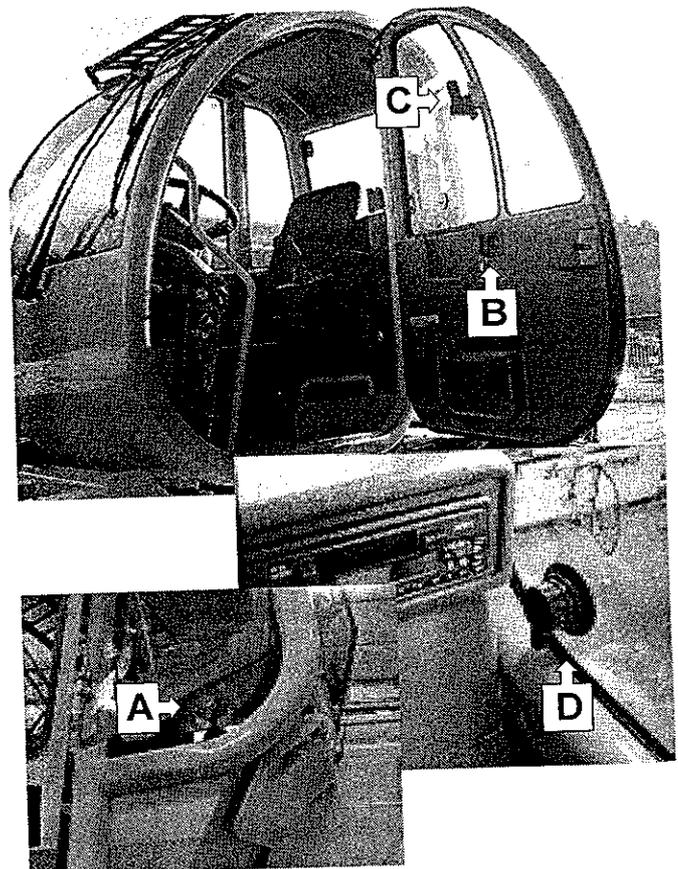
! - ATENCIÓN SÓLO PARA MODELO PEGASUS: está permitido bajarse de la cabina, sólo cuando la misma está alineada con los escalones de debajo. No baje ni abandone la máquina con la torreta en una posición diferente. (ea la luz testigo de alineación de la torreta).

- Salga y suba de la máquina mirando siempre hacia la cabina de conducción. Asegúrese de que sus manos y zapatos estén limpios y secos para evitar resbalar y caer.
- No use los manos y el volante dentro de la cabina como asideros. Antes de bajar de la máquina ponga la torreta de manera que la cabina de conducción coincida con los escalones de acceso.

Mandos internos de apertura de la puertas y de los cristales de la puerta.

- Apertura de la puerta desde el interior (fig.3/C Pos."B") tire para abrir.
- Apertura y cierre del cristal de la parte superior de la puerta.

Para abrir, baje la empuñadura (fig. 3/C Pos."C"). Para bloquear la puerta superior en la posición siempre abierta hay que fijarla en el bloqueo correspondiente con una ligera presión. (fig.3/C Pos."A"). Para desbloquearla y luego cerrarla hay que girar, en el interior de la cabina y en el sentido de las agujas del reloj, el pomo colocado a la izquierda del operario (fig. 3/C Pos."D").



(fig.3/C)

VENTANILLA TRASERA

(fig.4/C)

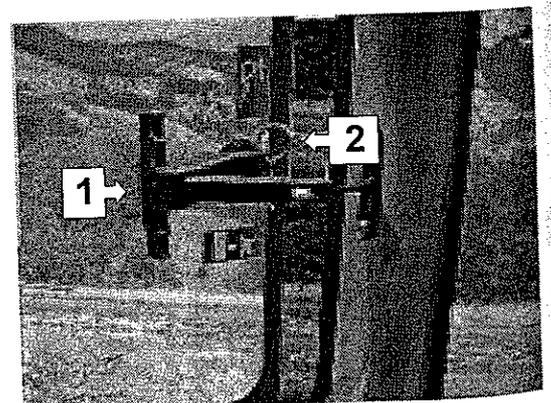
Para abrir tire la manilla y empuje el cristal hacia el exterior (fig.4/C Pos."1"), la misma manilla mantendrá el cristal se mantendrá en posición de abierto.

SALIDA DE EMERGENCIA

(fig.4/C)

En la máquina se ha previsto la salida de seguridad, situada e indicada en la ventanilla trasera:

Para abrir completamente el cristal en caso de necesidad, quite el bloqueo (fig. 4/C Pos."2")
El bloqueo tiene que estar siempre colocado como en la figura durante las operaciones de trabajo normales.



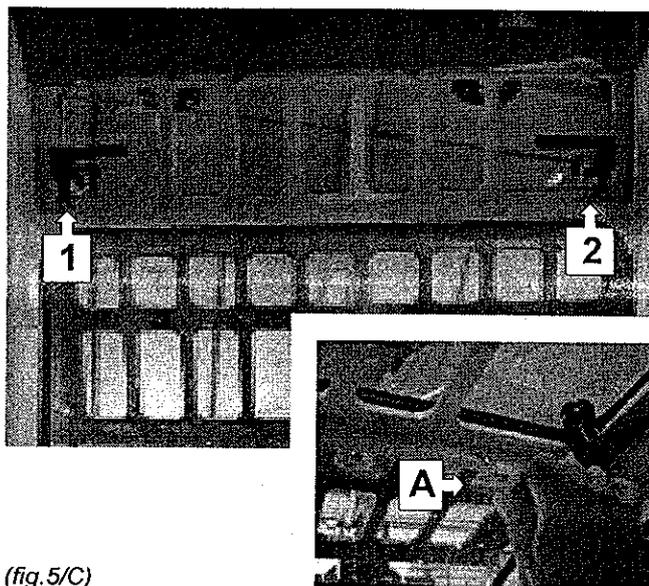
(fig.4/C)

! - ATENCIÓN: No abra la ventanilla totalmente; peligro de corte con el brazo telescópico.

PUERTA TRAMPA SUPERIOR DEL TECHO

(fig. 5/C)

Para abrir la puerta trampa empuñe las manillas (fig. 5/C Pos. "1 y 2") al mismo tiempo y con un movimiento rotatorio de sube y baja abra la puerta; las manillas completamente giradas bloquean el cristal en la posición de abierto, para cerrar proceda en el sentido inverso.



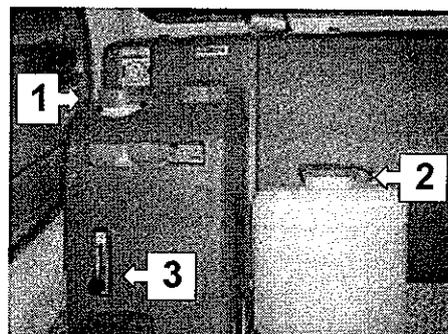
(fig. 5/C)

DEPÓSITO PARA LÍQUIDOS:

Está colocado detrás del asiento al lado derecho (fig. 6/C)

Depósito aceite frenos (fig. 6/C Pos. "1")

Depósito agua limpiaparabrisas delantero/trasero (fig. 6/C Pos. "2")

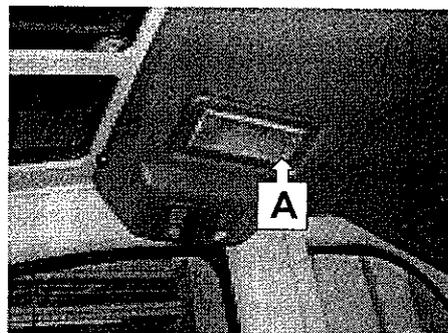


(fig. 6/C)

CALEFACCION

Regulador temperatura interior cabina (fig. 6/C Pos. "3")

Con el pulsador de la ventilación activado, levantando o bajando la palanca (fig. 6/C Pos. "3") se puede regular la temperatura dentro de la cabina, moviendo la palanca en la escala milimetrada "rojo" la temperatura aumenta, en la "azul" la temperatura se acerca a la exterior.



(fig. 7/C)

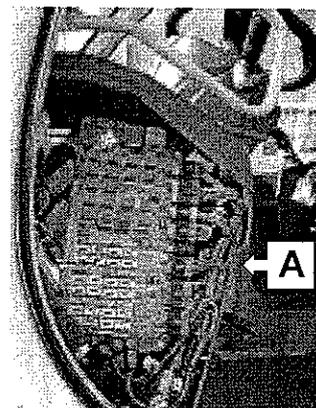
Lámpara de iluminación interior cabina.

Para encender la luz del interior de la cabina apriete en el borde la lámpara (fig. 7/C Pos. "A") para apagar haga la operación inversa.

FUSIBLES RELÉ CENTRALITA

(fig. 8/C Pos. "A")

Los fusibles y los relés están agrupados en una sola base situada en el lado izquierdo del tablero dentro de la cabina. Se puede acceder a la centralita después de haber desmontado el panel de protección.

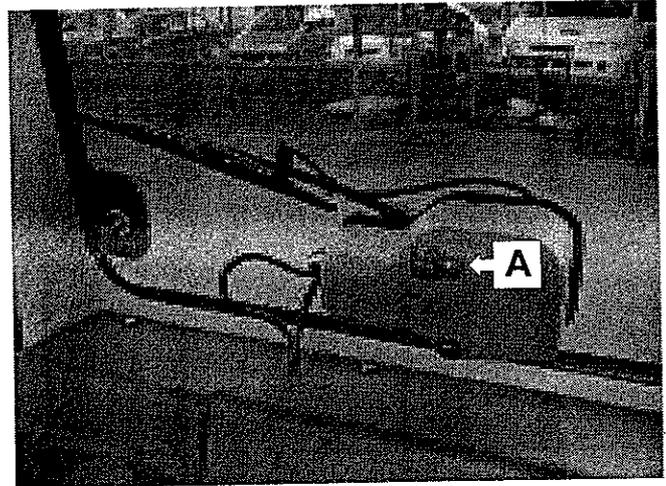


(fig. 8/C)

ATENCIÓN: en caso de que reemplace el fusible utilice otro de igual amperaje.

MANDO LIMPIA PARABRISAS CRISTAL TRASERO
(fig.9/C pos."A")

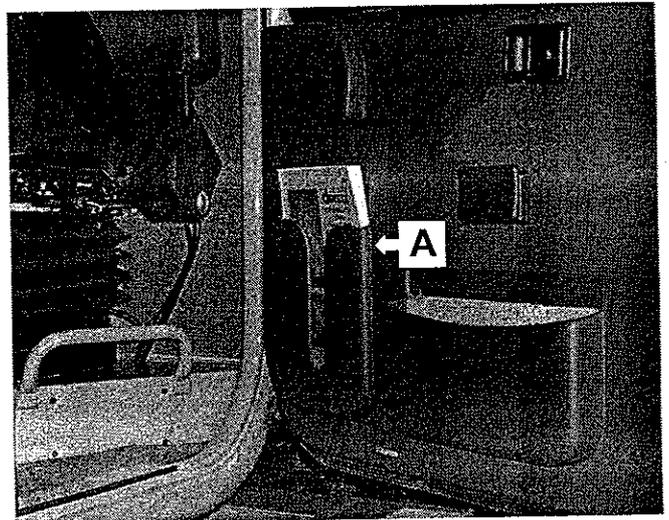
El cristal trasero consta de un limpia parabrisas que se acciona con un pulsador (fig.9/C pos."A"). Reemplace los cepillos del limpia parabrisas toda vez que se hayan desgastado. Los cepillos desgastados causan dificultad visual y rayan los cristales.



(fig.9/C)

ESTUCHE DOCUMENTACIÓN TÉCNICA
(fig.10/C)

⚠ - ATENCIÓN: el manual de uso y el catálogo de repuestos forman parte integrante de la máquina y tienen que acompañarla en los cambios de propiedad. El manual tiene que ser conservado con cuidado y estar siempre a bordo de la máquina para una rápida consulta; si el manual se arruina, se daña parcialmente o se vuelve ilegible cámbielo inmediatamente.

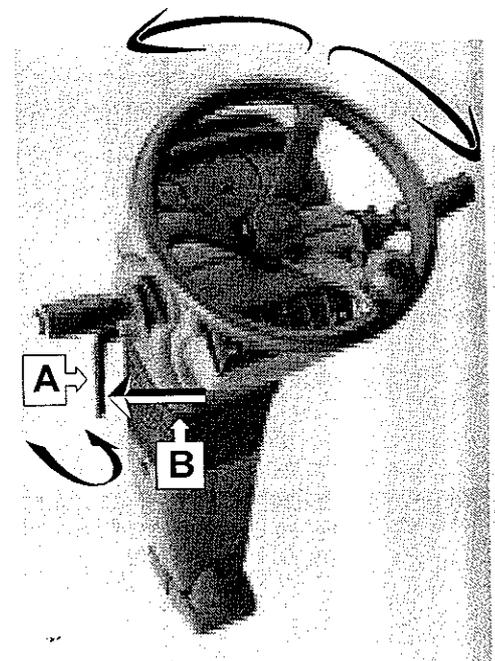


(fig.10/C)

VOLANTE DE DIRECCIÓN

Regulación del volante de la dirección
Palanca de regulación del volante (fig.11/C)

El volante consta de una palanca que permite regular la inclinación (fig.11C Pos."A"). Para efectuar esta regulación desenrosque para regular el ángulo, enrosque fuertemente para bloquear la posición. En caso de que la palanca (en la posición de bloqueo) distorbe las maniobras del operador, se puede girarla, tirándola hacia la izquierda (fig.11C Pos."B").



(fig.11/C)

ASIENTO

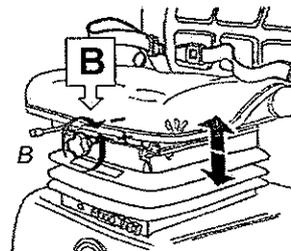
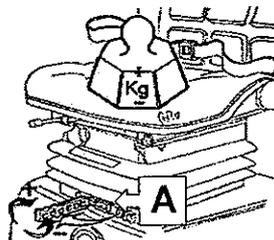
REGULACIÓN DEL ASIENTO

- Regule el asiento en base a su propio peso y a su altura.

Regulación del peso

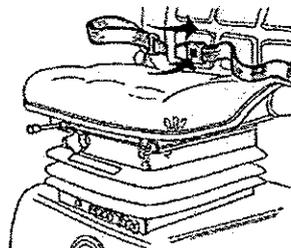
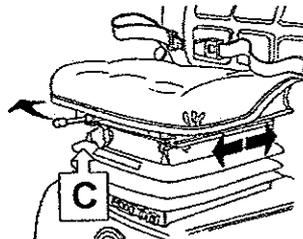
- Es importante que regule la suspensión del asiento según su propio peso. Esto le asegurará el máximo confort durante la conducción.

-Regulación del peso: cubre un campo de peso de 50 a 120 Kg. Gire el pomo "A" (fig.5/C) en el sentido de las agujas del reloj (+) para regular el asiento para un peso mayor, gire en el sentido contrario a las agujas del reloj(-) para un peso menor.



Regulación de la altura

Regulación de la altura: gire el pomo "B" (fig.12/C) en el sentido de las agujas del reloj para bajar el asiento y en el sentido contrario para levantarla.



Regulación adelante - atrás

Regulación adelante/atrás: mueva hacia afuera la palanca "C" (fig.12/C) y haga correr el asiento hacia DELANTE o ATRÁS hasta la posición deseada, luego suelte la palanca. Asegúrese de que el asiento se haya bloqueado.

(fig.12/C)



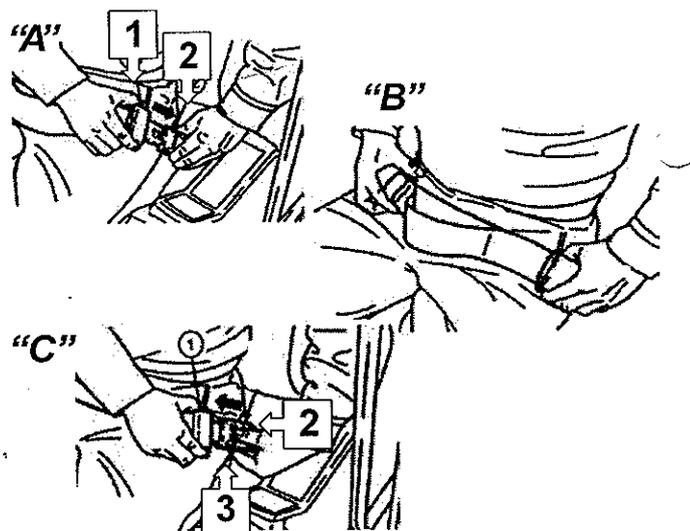
ATENCIÓN: El asiento consta de un sensor de presencia y el motor puede ser puesto en marcha sólo si el conductor está sentado correctamente en su puesto de conducción y la palanca adelante/atrás está en posición de neutro "N".

CINTURONES DE SEGURIDAD

Abrocharse los cinturones de seguridad (fig. 13(C))

Para abrocharse el cinturón de seguridad tiene que:

1. Insertar la lengüeta de enganche (1) en la hebilla (2) (tabla "A").
2. Asegurarse que se haya enganchado bien, luego adapte el cinturón alrededor del cuerpo (tabla B) .



(fig.13/C)



ADVERTENCIA:

El cinturón está regulado correctamente cuando se ajusta alrededor de la cadera.

Para desabrochar el cinturón tiene que: (tabla C)

1. Apretar el botón rojo (3) de la hebilla (2).
2. Sacar la lengüeta (1).



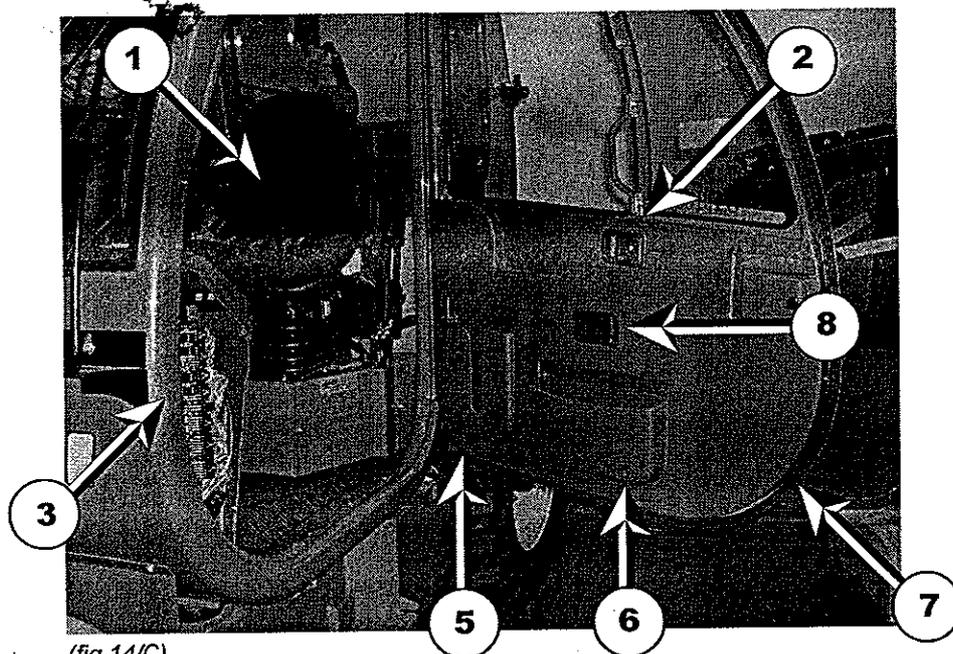
ATENCIÓN:

Abróchese siempre el cinturón de seguridad. Trabajar sin el cinturón abrochado aumenta el riesgo de accidentes.



ATENCIÓN - Lea atentamente las NORMAS DE SEGURIDAD (en el presente manual) para la protección del personal y de la máquina.

CABINA (INTERIOR CABINA INSTRUMENTOS)

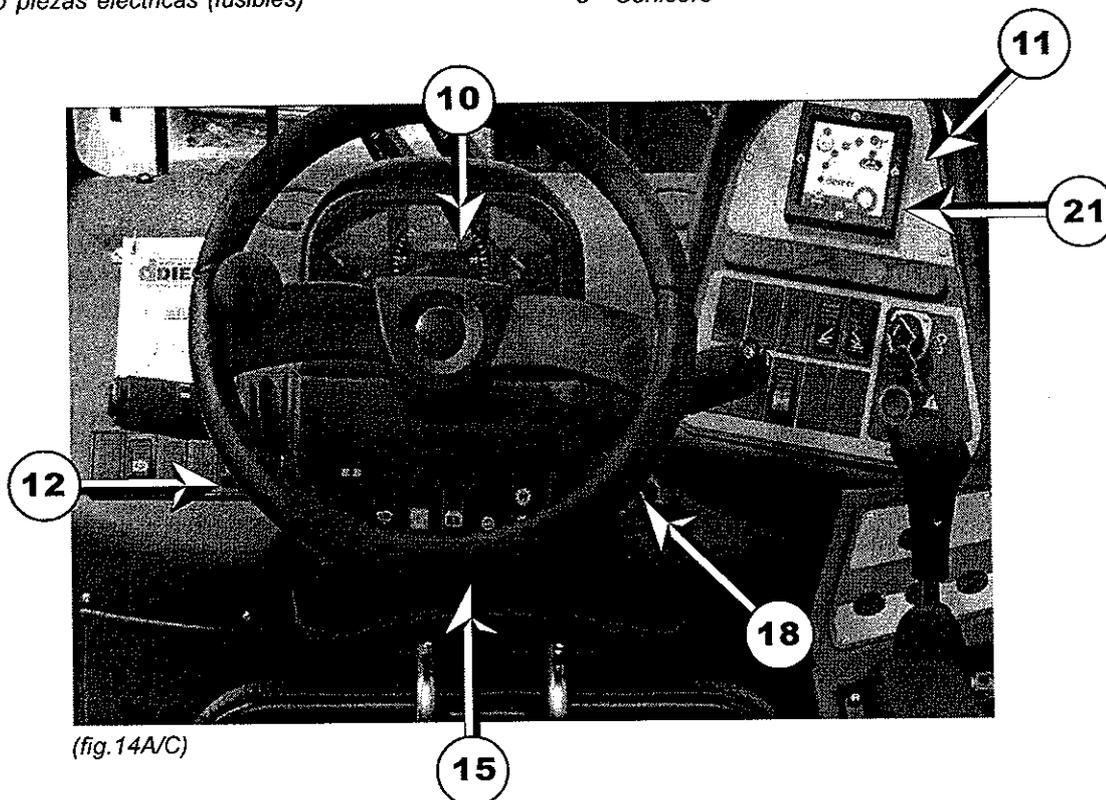


(fig.14/C)

Instrumentos (fig.14/C)

- 1 - Asiento
- 2 - Manilla apertura puerta
- 3 - Alojamiento piezas eléctricas (fusibles)

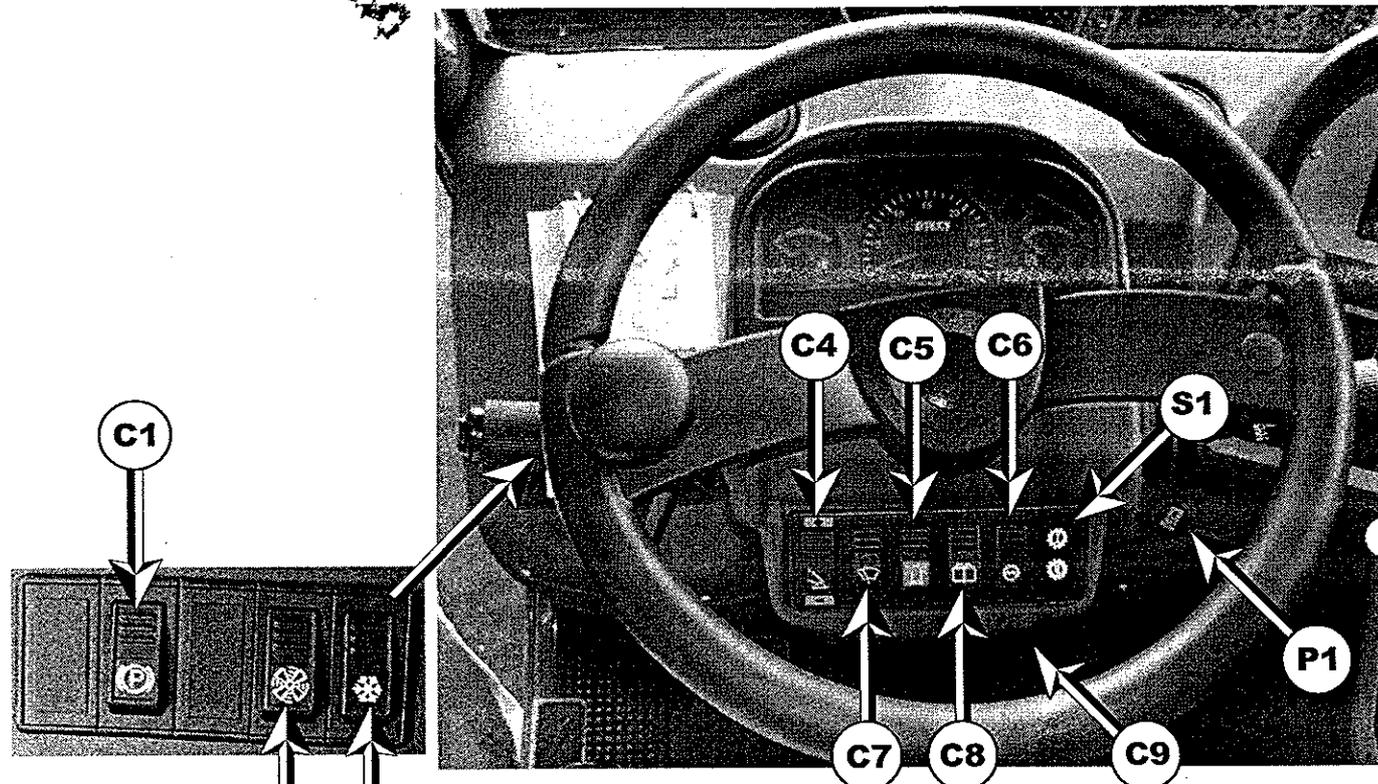
- 5 - Bolsillo porta documentos
- 6 - Bolsillo porta objetos
- 7 - Puerta
- 8 - Cenicero



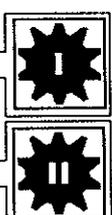
(fig.14A/C)

- 10 - Plancha con nivelador y bocas de ventilación
- 13 - Manipulador de movimientos torreta/brazo de la izda. (si existe)
- 14 - Pedal "INCHING"
- 15 - Volante
- 18 - Llave de encendido
- 21 - Display monitoraje de la carga

TABLERO CON INSTRUMENTOS
(PULSADORES ELÉCTRICOS Y LUCES TESTIGO (LUCES
TESTIGO MANDOS Y PALANCAS))



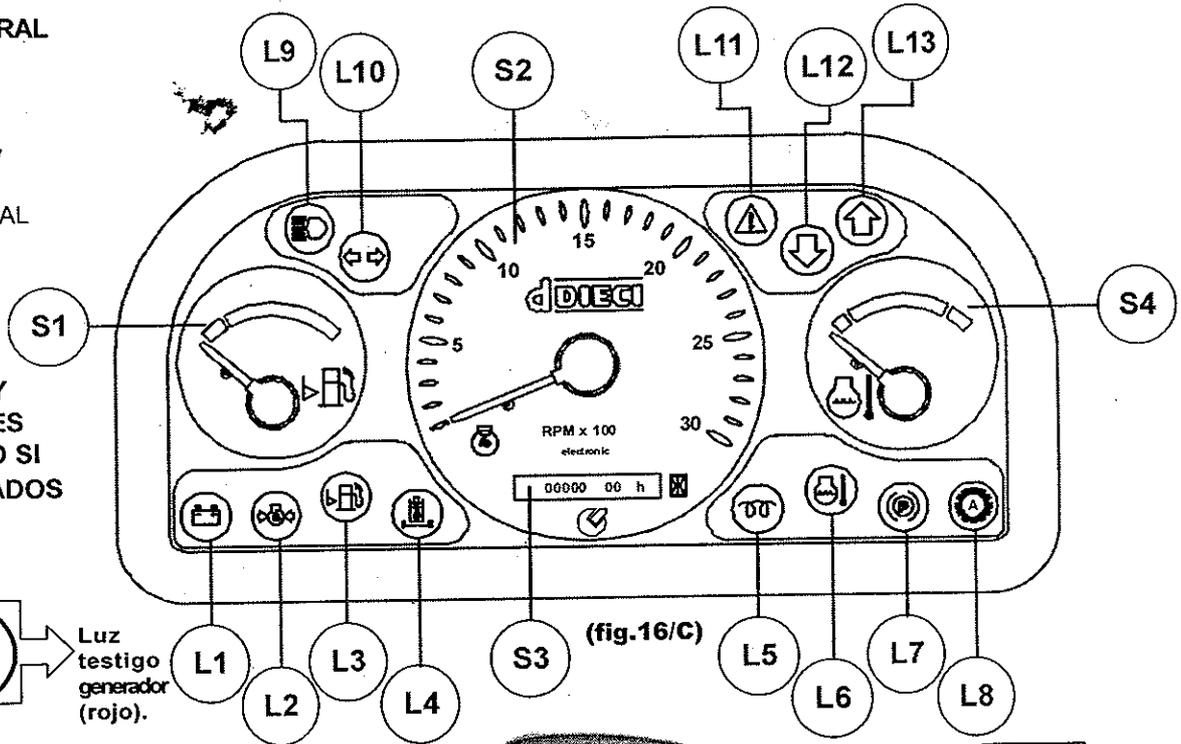
PULSADORES ELÉCTRICOS
 (fig.15/C)

- | | |
|---|--|
| <p>C1 →  Pulsador freno de aparcamiento (rojo) (si existe)</p> <p>C2 →  Pulsador equipo aire acondicionado (opcional) Vea pág.G/34</p> <p>C3 →  Pulsador de la ventilación interior cabina (verde).</p> <p>C4 →  Pulsador estabilizadores (verde). Debe ser usado asociándolo con los mandos con el mismo símbolo puestos en el tablero lateral. Vea: (pág. C/19).</p> <p>C5 →  Pulsador faro giratorio (amarillo) Vea: (pág. C/18)</p> <p>C6 →  Pulsador selector marchas veloces/ lentas (verde).</p> | <p>Pulsador limpiaparabrisas delantero (verde).  ← C7</p> <p>Pulsador del nebulizador lava cristales trasero (verde).  ← C8</p> <p>Pulsador de las luces de emergencia (rojo).  ← C9</p> <p>Toma eléctrica suplementaria (12V)  ← P1</p> <p>Luz testigo de marcha mecánica seleccionada (roja)  ← S1</p> |
|---|--|

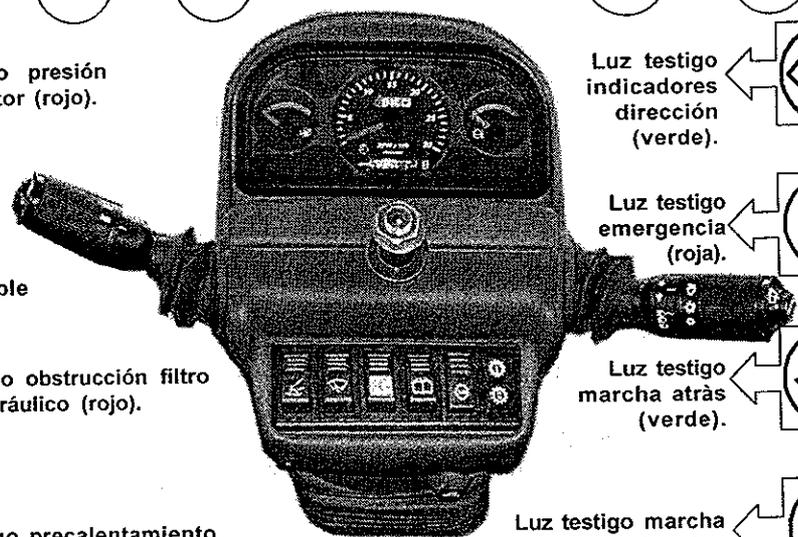
TABLERO CENTRAL

LUCES TESTIGO / INSTRUMENTOS TABLERO CENTRAL (fig.16/C)

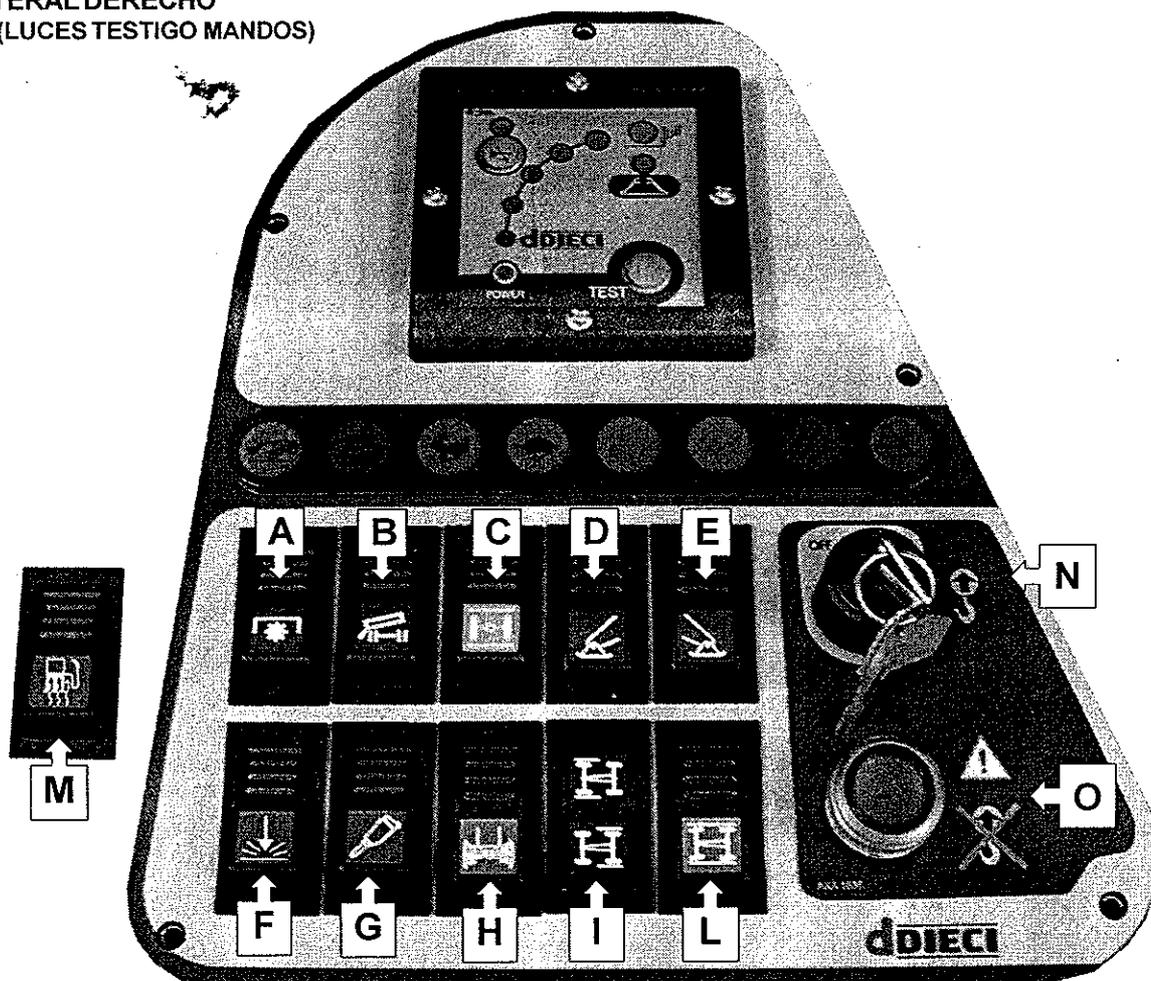
L - SÍMBOLOS Y COLORES LUCES VISIBLES SÓLO SI ESTÁN ILUMINADOS



- L1** → Luz testigo generador (rojo).
- L2** → Luz testigo presión aceite motor (rojo).
- L3** → Luz testigo reserva combustible (amarillo).
- L4** → Luz testigo obstrucción filtro aceite hidráulico (rojo).
- L5** → Luz testigo precalentamiento bujías (amarillo).
- L6** → Luz testigo temperatura agua motor (rojo).
- L7** → Luz testigo freno de aparcamiento (rojo).
- L8** → Luz testigo marcha mecánica puesta (verde).
- L9** → Consenso per luces de carretera (azul).
- L10** → Luz testigo indicadores dirección (verde).
- L11** → Luz testigo emergencia (roja).
- L12** → Luz testigo marcha atrás (verde).
- L13** → Luz testigo marcha adelante (verde).
- S1** → Instrumento indicador nivel combustible.
- S2** → Instrumento cuenta-revoluciones.
- S3** → Instrumento cuenta horas.
- S4** → Instrumento temperatura líquido refrigeración motor.

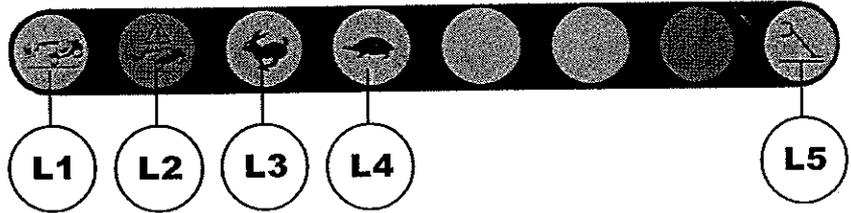


TABLERO LATERAL DERECHO
con opcionales (LUCES TESTIGO MANDOS)



(fig.17/C)

- | | |
|--|--|
| <p>A → Pulsador toma de fuerza trasera (Opcional Máquinas Agrícolas) Vea pág. G/29</p> <p>B → Pulsador electroválvula Trailer - bajada caja volcable (Opcional Máquinas Agrícolas)</p> <p>C → Pulsador de bloqueo oscilación puente trasero (Opcional)</p> <p>D → Pulsador estabilizador delantero derecho (verde). Vea pág. C/19</p> <p>E → Pulsador estabilizador delantero derecho (verde). Vea pág. C/19</p> <p>F → Pulsador toma hidráulica trasera para controles remotos (Opcional Máquinas Agrícolas) Vea pág. G/28 y G/29</p> <p>G → Pulsador electroválvula movimiento equipamiento cabeza brazo (Opcional). Vea pág. G/2</p> | <p>Pulsador nivelación puente diferencial delantero (Opcional) Vea pág. C/18</p> <p>H →</p> <p>Luz testigo - Alineación ruedas (Opcional) (verde) Vea pág. G/31</p> <p>I →</p> <p>Pulsador alineación ruedas (Opcional) Vea pág. G/31</p> <p>L →</p> <p>Pulsador calentador combustible. (Opcional)</p> <p>M →</p> <p>Llave pulsador dispositivo anti-vuelco Vea pág. C/20</p> <p>N →</p> <p>Pulsador cesación alarma Vea pág. C/20</p> <p>O →</p> |
|--|--|



L1 → Luz testigo - Sistema anti-vuelco Pre-alarma (naranja).

L2 → Luz testigo - Sistema anti-vuelco Alarma (rojo).

L3 → Luz testigo - Marcha veloz hidráulica puesta (verde) - sólo con motor aspirado.

L4 → Luz testigo - Marcha lenta hidráulica puesta (verde) - sólo con motor aspirado.

L5 → Luz testigo - Todos los estabilizadores están bajados completamente (verde) - (si existen).

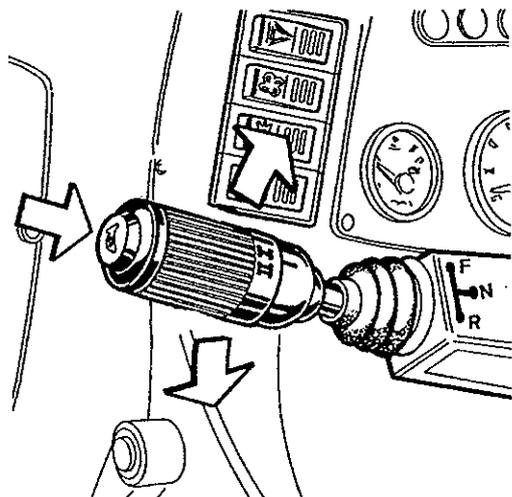
PALANCAS Y PEDALES

PALANCA MANDO MARCHAS:
adelante / punto muerto / atrás / clacson
(fig.18/C)

Colocada a la izquierda del volante permite cambiar el sentido de marcha y accionar el clacson.

Moviendo la palanca hacia delante se pone la marcha adelante, tirándola hacia sí mismo se pone la marcha atrás.

El mando de selección de las marchas hidráulicas (accionado con la rotación del pomo) (I-II) no es activo para máquinas que constan de motor diesel turbo.



(fig.18/C)

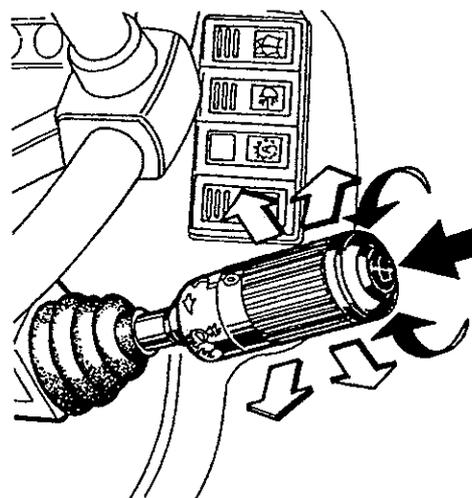
Pedal acelerador (fig.20/C pos.A)

Pedal freno de servicio (fig.20/C pos.B)

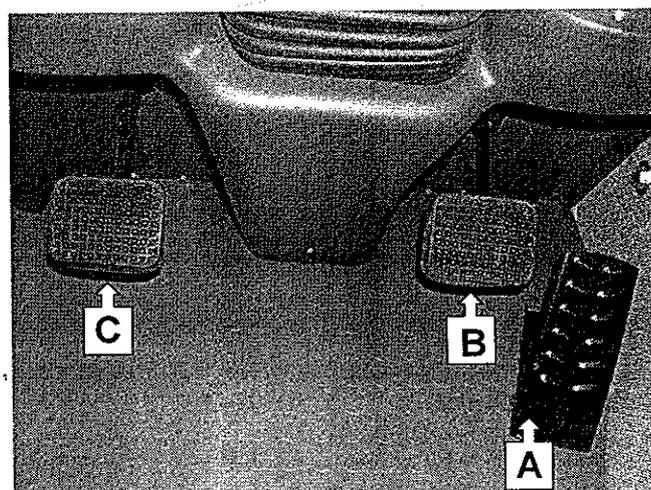
Pedal "INCHING" (fig.20/C pos.C)

PALANCA INDICADOR DE DIRECCIÓN :
interruptor cambio luces / pulsador limpiaparabrisas delantero / clacson
(fig.19/C)

Colocada a la derecha del volante. Las respectivas luces testigo indican si la operación es correcta.



(fig.19/C)



(fig.20/C)

PULSADORES E INTERRUPTORES "USO"

CONMUTADOR DE ARRANQUE

(fig.21/C pos.1) (fig.22/C)

El conmutador de arranque con llave, permite:

- A - La puesta en marcha del motor diesel.
- B - La puesta automática del freno de mano (en posición apagado; fig. 22/C pos. C1) (si existe).
- C - La desactivación del freno de mano de puesta automática con motor diesel en movimiento y llave en posición; fig. 22/ C pos. C2 (si existe).
- D- Activación del termo-arranque (opcional) fig. 22/C pos. T.

1° Con la llave en la posición «0» no hay tensión en los mandos eléctricos, el motor está apagado y el freno de mano está puesto.

2° Girando la llave de contacto en el sentido de las agujas del reloj hasta la pos. "I" (fig.22/C pos. C2) se encienden o se activan las siguientes luces testigo o mandos:

- Avisador acústico de llave puesta
- Luz testigo presión del aceite motor encendida.
- Luz carga batería encendida.
- Luz testigo de presión insuficiente en el acumulador del freno de mano.
- Encendido display monitoraje de la carga

De lo contrario no ponga en marcha y consulte el capítulo "Mantenimiento" de este manual.

- ⚠ - ATENCIÓN: el freno de mano de puesta automática se suelta con el moto en marcha.
- Luz testigo alarma general.

Se encienden y luego se apagan:

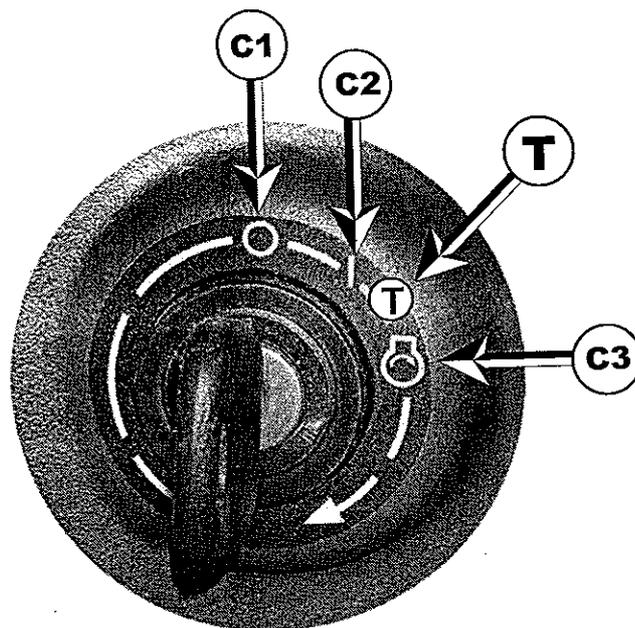
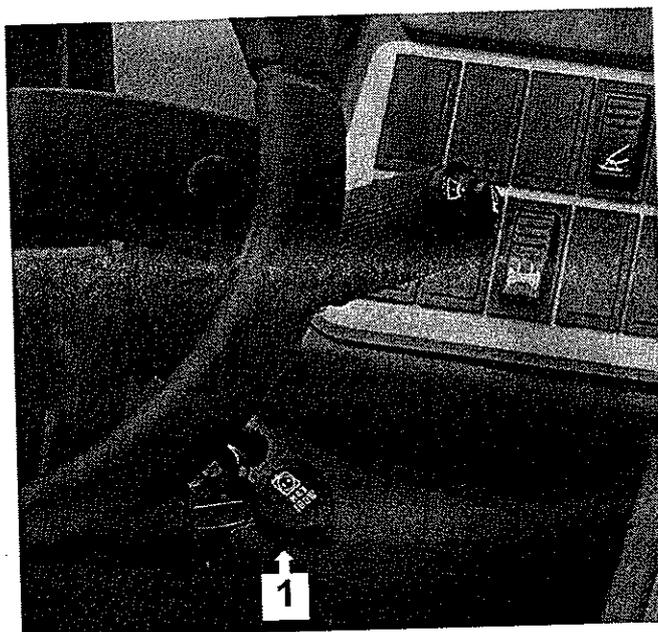
- Luz testigo del filtro del aceite hidráulico.
- Luz testigo de emergencia
- Luz testigo de temperatura del agua del motor
- Luz testigo marcha mecánica puesta
- Presión aceite motor

3°- Girando la llave de arranque en el sentido de las agujas del reloj hasta la fig. 22/C pos.C3 arranca el motor

- Cuando el motor esté en marcha suelte la llave.
- Con el motor en marcha tienen que apagarse las luces testigo.
- No mantenga accionado el arranque (fig. 22/C pos. C3, más de 5 segundos.
- Entre varios tentativos de arranque, haga una pausa de al menos 15 segundos.

4°- Girando la llave de arranque en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición intermedia (fig. 22/C pos. "T") se activa el termo arranque (opcional).

- La llave en posición "T" (fig.22/C pos" T") permite activar el termo arranque para facilitar el arranque del motor en el invierno. (Temperatura inferior a -5°)
- Hay que mantener la llave en esta posición unos 15 segundos.



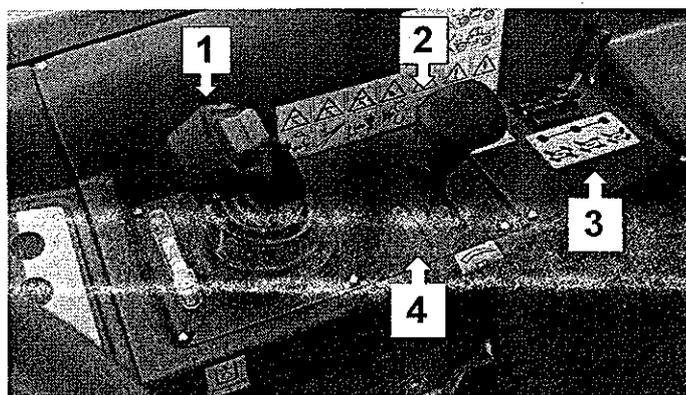
(fig.22/C)

Palanca de mando de los movimientos del brazo
(fig.23/C pos.1)

Esta palanca se encuentra en el lado derecho del operario y con ella se maniobra totalmente el brazo y el extremo del mismo.

Palanca de mando de los aperos o accesorios.
(fig.23/C pos.2)

Esta palanca se encuentra en el lado derecho del operario y con ella se obtienen los movimientos de los accesorios montados en el brazo y en la parte trasera (parte trasera sólo para máquinas agrícolas).



(fig.23/C)

Palanca de mando de selección de la dirección
(fig.23C pos.3)

Esta palanca se encuentra en el lado derecho del operario y con la misma se obtienen 3 tipos de viraje.

Palanca (opcional) recuperación del cesto porta personas en emergencia
(fig.23/C pos.4)

Vea el capítulo accesorios y opcionales "cesto porta personas"

PLAQUETAS Y CALCOMANÍAS DE SEGURIDAD

INDICACIONES DE LAS MANIOBRAS

En la cabina hay calcomanías y otras indicaciones sobre el empleo de la máquina en condiciones de seguridad. Manténgalas siempre en buenas condiciones y sustitúyalas cuando los símbolos se vuelvan ilegibles.

Las principales normas de seguridad se encuentran en las notas al lado del volante y son sobre:

- CIRCULACIÓN POR CARRETERA
- PRINCIPALES NORMAS DE SEGURIDAD
- DIAGRAMAS DE CAPACIDAD
- PRESIÓN DE HINCHADO DE LOS NEUMÁTICOS



(fig.24/C)

PALANCAS TABLERO "USO"

Palanca de selección marcha adelante/marcha atrás. Esta palanca "D" (fig.25/C) permite cambiar el sentido de marcha. En el tablero se encienden las luces testigo que indican la dirección en la que la máquina si está moviendo. Si las luces testigo están apagadas la máquina está en punto muerto. Manteniendo la palanca en (pos. "N"), la transmisión está en punto muerto y la máquina está parcialmente frenada.

Manivela "M" (fig.26/C): activa para máquinas con motor aspirado. (Para máquinas con motor turbo el cambio se hace automáticamente y el mando está inactivo).

- Poniendo la palanca en (pos. "I") se pone la marcha reducida hidráulica.
- Poniendo la palanca en (pos. "II") se pone la marcha veloz. (La luz testigo (fig.17/C pos.L3 Pág.C/12) indica que la marcha está puesta correctamente.)



(fig.25/C)

⚠ ATENCIÓN: para poner las marchas ADELANTE/ATRÁS, hay que mover previamente la palanca hacia arriba. Este movimiento protege la palanca de las maniobras accidentales. (fig.26/C).

- Moviendo la palanca en dirección "F" se ponen las marchas ADELANTE.
- Moviendo la palanca en dirección "R" se pone la marcha atrás.
- Apretando la palanca se acciona el claxon.

⚠ ATENCIÓN: es peligroso accionar la palanca de selección marcha adelante/marcha atrás con el motor a alto régimen de rpm: la máquina, efectivamente, invierte bruscamente el sentido de marcha.

Cuando se pone la marcha atrás, se activa una alarma acústica y visual.

El motor puede ser puesto en marcha sólo si la palanca está en posición de neutro "N" y el operario está sentado correctamente en el puesto de conducción.

Procedimiento de inversión de la marcha:

- Reducir al mínimo la velocidad del motor.
- Seleccionar la nueva dirección.

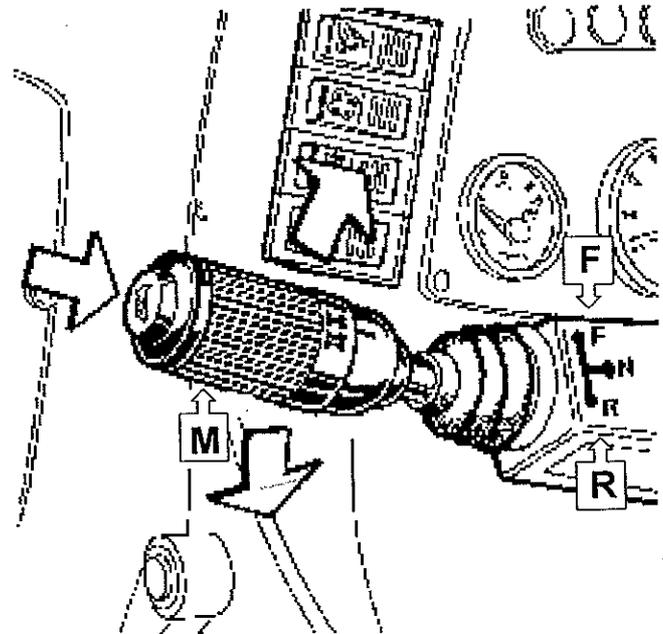
Si la palanca de selección de la marcha adelante/marcha atrás se mueve a una posición distinta del punto muerto con el freno de mano puesto, la transmisión hidrostática no entra en función.

⚠ ATENCIÓN: Los movimientos de la palanca no están activos cuando:

- 1°- el freno de mano está puesto;
- 2°- el operador no está sentado correctamente en el puesto de conducción.
- 3°- si la máquina está equipada con el cesto porta personas, el selector "funciones máquina" está en la posición "cesto", con el cesto montado y el enchufe eléctrico está puesto en la toma de la cabeza del brazo.

"A" el cesto está levantado del suelo

"B" el brazo está extraído incluso parcialmente.



(fig.26/C)

PULSADOR MARCHAS VELOCES MECANICO

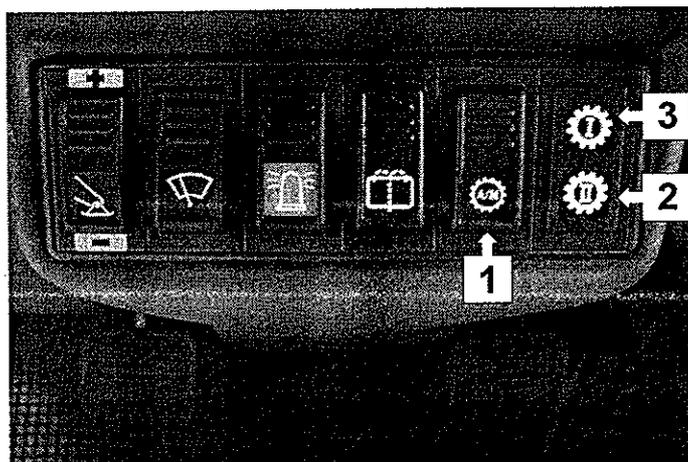
(fig.27/C Pos."2")

Accionando este mando (fig.27/C Pos."1") se interviene en el cambio mecánico de dos velocidades.

Para cambiar marcha, detenga completamente la máquina, apriete el pedal inching, apriete el pulsador: hacia abajo para poner la marcha veloz para los desplazamientos por calles (se enciende la luz testigo fig.27/C Pos."2"); hacia arriba para poner la marcha lenta para trabajar en la obra (se enciende la luz testigo fig.27/C Pos."3").



ATENCIÓN: no trate de cambiar nunca la marcha con la máquina en movimiento.



(fig.27/C)

PALANCA DEL INDICADOR DE DIRECCION INTERRUPTOR CAMBIO LUCES PULSADOR LIMPIA PARABRISAS DELANTERO (fig.28/C Pos."1")

La palanca colocada a la derecha del volante permite activar:

- Indicadores de dirección: Tire la palanca hacia sí mismo para indicar una curva a la derecha; empujándola hacia delante para señalar una curva a la izquierda. Los indicadores funcionan sólo si el conmutador de arranque está en la posición accionado. Las correspondientes luces testigo indican si la operación es correcta.

- Proyectores:

Active los proyectores y las luces laterales:

Girando el pomo se activa el encendido de los faros.

Los símbolos reproducidos en el pomo, coincidiendo con la flecha, indican que las luces están:

1° - Apagadas. (fig.28/C Pos."1")

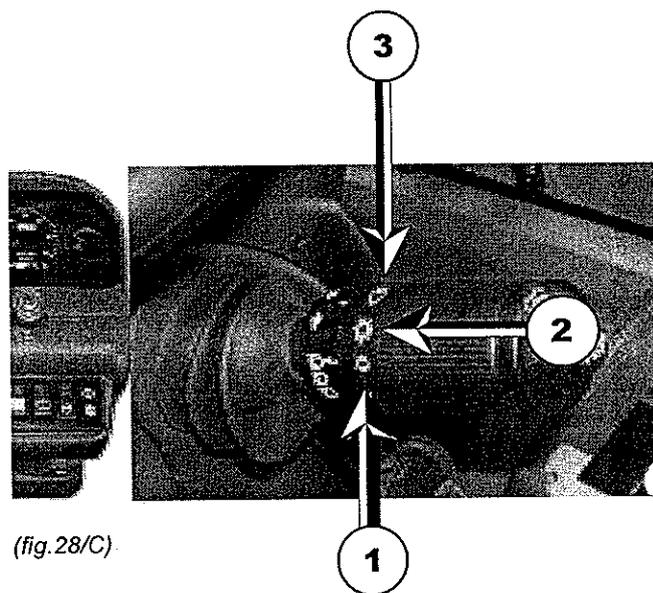
2° - Luces de posición. (fig.28/C Pos."2")

3° - Luces de cruce. (fig.28/C Pos."3")

Luz de carretera se activa moviendo la palanca hacia abajo.

- El pulsador puesto en el extremo del pomo activa el clacson.

- El pulsador intermedio en el pomo activa el limpia parabrisas delantero.



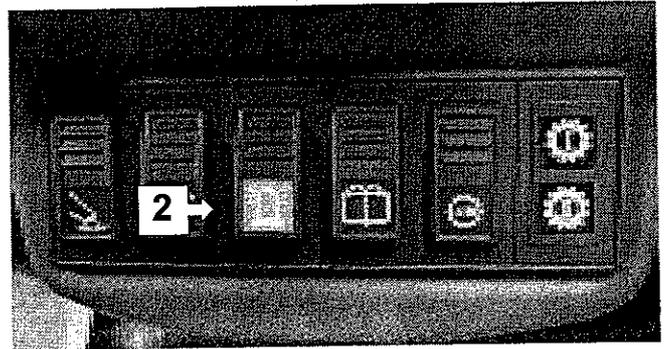
(fig.28/C)



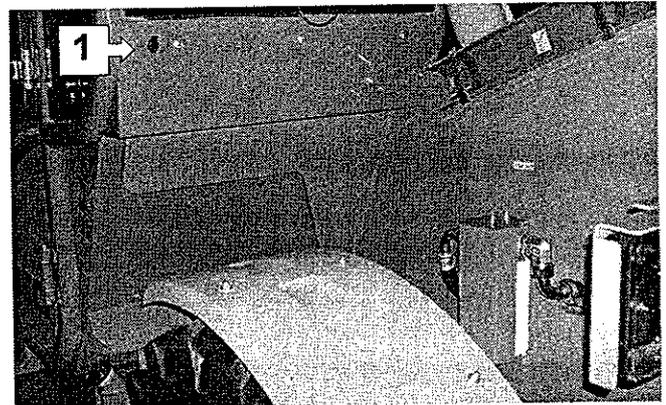
CONSENSO FARO GIRATORIO (amarillo)

Conecte el faro giratorio en la expresa toma situada detrás de la cabina de conducción (fig.32/C pos."1") y coloque el faro giratorio encima de la misma.

Para accionar el faro giratorio accione el pulsador (fig.31/C pos."2"). El faro giratorio tiene que estar siempre en función, tanto en la obra como durante la circulación vial.



(fig.31/C)



(fig.32/C)

CONSENSO NIVELACIÓN PUENTE DIFERENCIAL DELANTERO (si existe)

(fig.33/C pos."1")

Apretando el mando adelante o atrás se puede nivelar lateralmente la máquina en base a la necesidad. Cuando la máquina está nivelada, se puede trabajar incluso sin el uso de las patas estabilizadores, vea los gráficos.

Se aconseja el uso del accesorio para elevar las cargas en terrenos no perfectamente llanos.

Durante el empleo consulte las advertencias indicadas en la pág. D/22.

⚠ ACCIONE EL MANDO SOLAMENTE CON EL MOTOR EN RALENTÍ EN LA ROTACIÓN

MANDO VÁLVULA SOLENOIDE CABEZAL BRAZO DE 2 VÍAS O CONSENSO MANDOS EQUIPAMIENTO CABEZAL BRAZO

(fig.33/C pos."2")

⚠ ATENCIÓN - (PARA MÁQUINA AGRÍCOLA VEA CAPITULO "G" OPCIONAL Y EQUIPAMIENTOS

Apretando el pulsador se pueden accionar directamente desde el puesto de conducción los accesorios que necesitan un mando hidráulico suplementario para el funcionamiento tipo: mezclador para hormigón armado.



(fig.33/C)

ESTABILIZADORES

MÁQUINA CON CILINDROS ESTABILIZADORES ESTÁNDARES

Los estabilizadores son accionados con los pulsadores de al lado (fig.34/C - Pos. 1) simultáneamente con los pulsadores del cilindro deseado (fig. 35/C - pos.2 o pos.3).

- Pulsador (1) + pulsador (2A) = alza cilindro delantero izquierdo

- Pulsador (1) + pulsador (2B) = baja cilindro delantero izquierdo

- Pulsador (1) + pulsador (3A) = alza cilindro delantero derecho

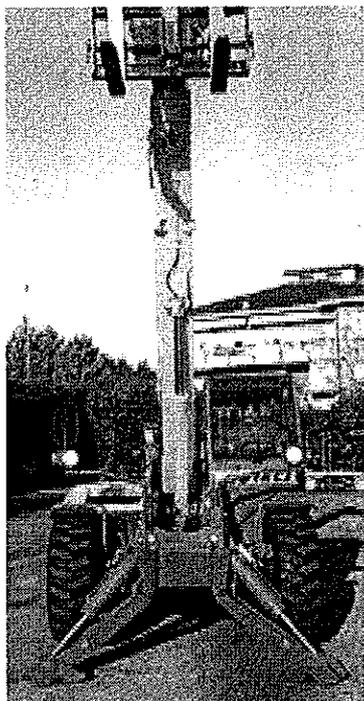
- Pulsador (1) + pulsador (3B) = baja cilindro delantero derecho

- La luz testigo de los estabilizadores bajados indica la posición correcta de los estabilizadores (fig.35/C - pos. 4)

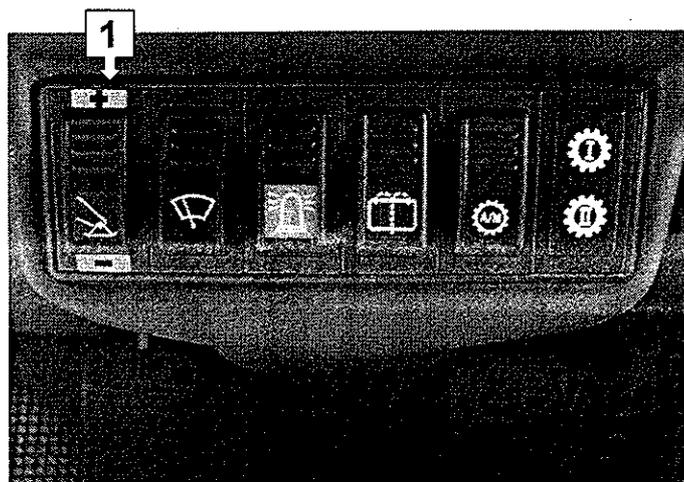
ACCIONE EL MANDO SOLAMENTE CON EL MOTOR EN RALENTÍ EN LA ROTACIÓN

ATENCIÓN - Para trabajar con total seguridad la máquina tiene que estar nivelada. (Inclinación máxima permitida 2°)

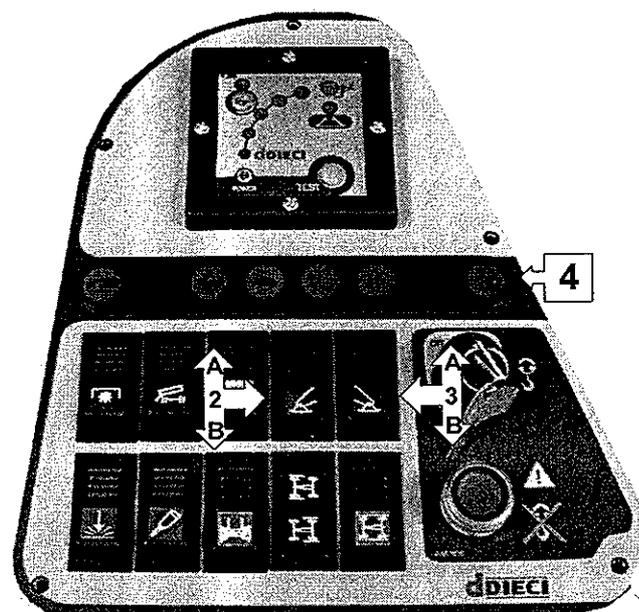
El nivel de burbuja se encuentra en el tablero lateral de la derecha, detrás del manipulador del brazo telescópico (fig. 36/C Pos.1).



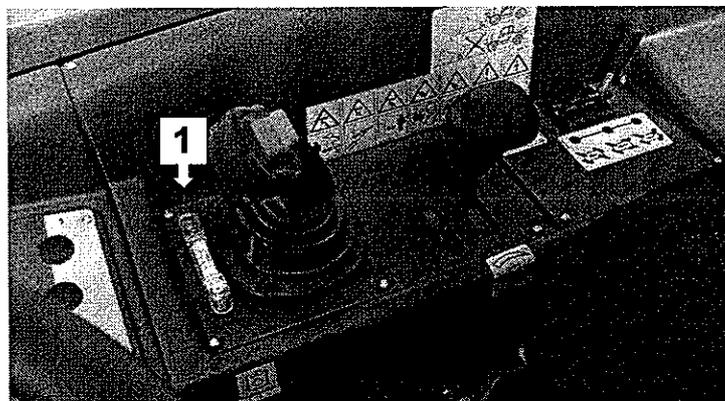
Posición correcta de la máquina en los estabilizadores estándares.



(fig.34/C)



(fig.35/C)



(fig.36/C)

NOTA: Los niveladores de burbuja expuestos son indicativos y podrían no ser iguales a los montados en su máquina.

DISPOSITIVO ANTI-VUELCO
(fig.37/C e fig.37A/C)

⚠ ATENCIÓN: es obligatorio accionar este dispositivo cuando la máquina se utilizada como elevador (selector de llave en ON - pos. 1).

Al encender el dispositivo efectúa un test en automático con el encendido de todos los leds y la emisión de una señal acústico.

Al encender del led A indica que el dispositivo esta alimentado; se eso no sucede contacte inmediatamente la red de Asistencia DIECI.

El dispositivo detecta la condición de estabilidad longitudinal de la máquina midiendo la carga residual que pesa sobre el eje trasero, teniendo un margen de seguridad respecto a la condición de vuelco longitudinal.

Una escala de 6 leds luminosos (S) acompañada por un avisador acústico indica la condición actual de trabajo respecto al límite:

- led verde, ninguna señal acústica: condición normal de trabajo;
- led amarillo, alarma acústica intermitente: condición de alarma previa;
- led rojo, alarma acústica continua: carga límite de vuelco.

Al encenderse el último led se activa el pulsador de cesación de la alarma con el encenderse de la luz testigo roja existente en el mismo.

Al alcanzar la carga límite (encendido del último led) el dispositivo bloquea todos los movimientos de la máquina, para poder terminar la condición crítica y efectuar maniobras de emergencia, apriete el pulsador de cesación de la alarma (2) y retraiga o levante el brazo hasta que la condición de trabajo se vuelva normal.

Al volver a las condiciones normales la alarma cesa.

- Dicha maniobra tiene que ser efectuada solamente por personal responsable y adecuadamente adiestrado.

Con el pulsador MUDAS (Pulsador C) se puede inhabilitar las señales acústicas dicha condición está señalada por el led amarillo respectivo (C₁).

El avisador acústico se rehabilita automáticamente cada vez que se enciende o al alcanzar la condición limite de estabilidad.

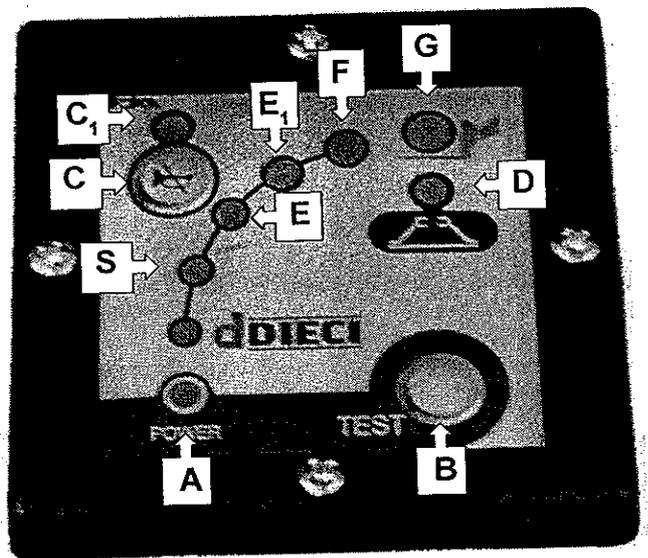
En caso de mal funcionamiento del sistema (indicado por el encendido intermitente de todos los leds y por una señal acústica continua) se puede efectuar un diagnóstico del dispositivo apretando el pulsador TEST (pulsador B), tal procedimiento permite visualizar el tipo de avería con el encendido codificado de los leds de la escala (para una más rápida individualización de la avería comunique a la Red de Asistencia DIECI la secuencia de los leds encendidos.

Una vez resuelto el problema, el restablecimiento del sistema para las operaciones normales se hace solamente apagando y volviendo a encender la máquina.

Con el dispositivo anti-vuelco activado y el selector de llave en la posición ON, se puede sacar la llave (pos. 1) para impedir que el sistema de seguridad sea voluntaria o inadvertidamente desactivado, sino solamente con el expreso pulsador (2).



(fig.37/C)



(fig.37A/C)

SELECTOR FUNCIONES MÁQUINA (OPCIONAL):

(FIG.38/C2 POS."C" SÍMBOLO HORQUILLAS)
 MOVIMIENTO DE COSAS
 EQUIPAMIENTOS ACOPLADOS:
 HORQUILLAS, CUCHARAS, CUCHARAS MEZCLADORAS,
 CALDERO PARA HORMIGÓN ARMADO.

(FIG.38/C POS."E" SÍMBOLO CABRESTANTE):
 ELEVACION COSAS
 EQUIPAMIENTOS ACOPLADOS:
 PLANCHA CON GANCHO DE ELEVACION, CABRESTAN-
 TES, PLUMINES, PLUMINES CON CABRESTANTE.

(FIG.38/C POS."D" SÍMBOLO CESTO PORTA-PERSONAS):
 ELEVACIÓN PERSONAS.
 EQUIPAMIENTOS ACOPLADOS:
 TODOS LOS CESTOS PORTA-PERSONAS.

LOS EQUIPAMIENTOS Y APEROS QUE PUEDEN ACOPLARSE
 A LAS MÁQUINAS EN CUESTION SE ENCUENTRAN EN LAS
 LISTAS DE PRECIOS DE DIECI.

! -ATENCIÓN: NO SE ADMITEN EQUIPOS DISTINTOS
 DE LOS PROPUESTOS POR LA EMPRESA FABRICANTE
 "DIECI".

! -ATENCIÓN: CON EL CESTO EN USO UTILICE LA
 POSICIÓN "C" SOLAMENTE EN CASO DE EMERGENCIA
 PARA LLEVAR AL SUELO A LOS TRABAJADORES.
 PARA EL USO DE LOS EQUIPOS Y APEROS VEA EL CAPÍ-
 TULO ACCESORIOS Y OPCIONALES (capítulo "G").

LIMITADOR DE ESFUERZO EXTENSOMÉTRICO (OPCIONAL)

(fig.38 A/C)

! -ATENCIÓN: Es obligatorio activar este dispositivo
 cuando la máquina se utiliza como elevador (selector de
 llave en ON - pos.1)

Este limitador permite evitar sobrecargas dañinas para la
 eficiencia y la seguridad de la máquina, especialmente con
 los estabilizadores bajados.

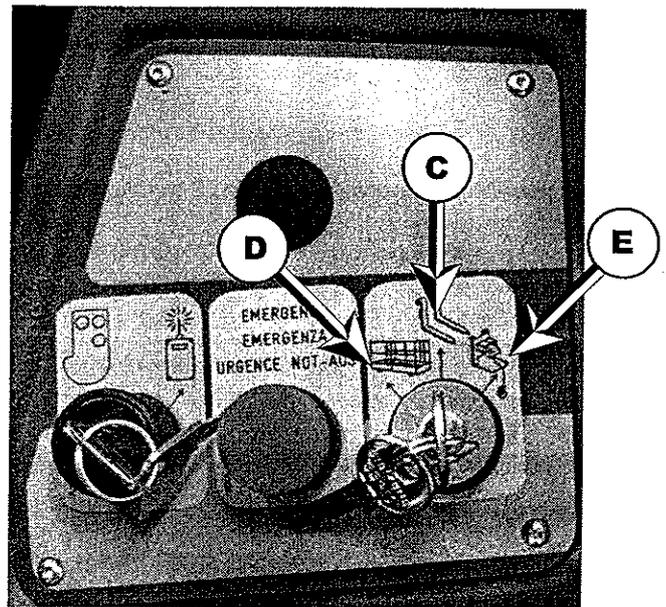
El dispositivo detecta flexiones de la estructura y activa la
 escala de leds del display situado en el interior de la cabina
 de conducción.

Para el funcionamiento del cuadrante de leds consulte el
 apartado anterior "Dispositivo Anti-vuelco".

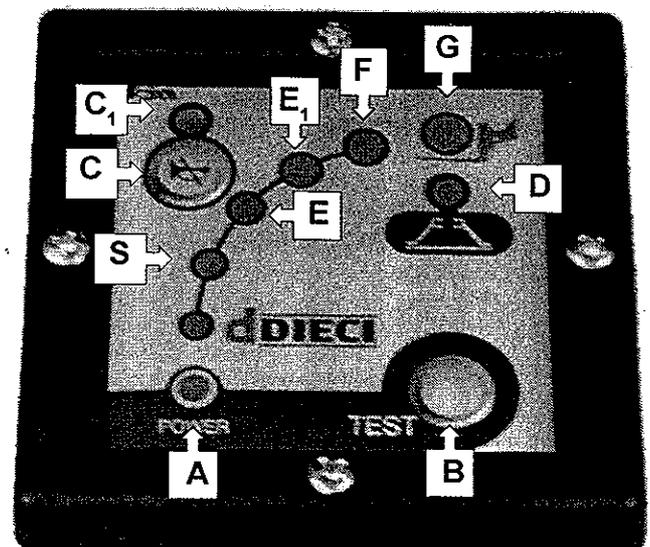
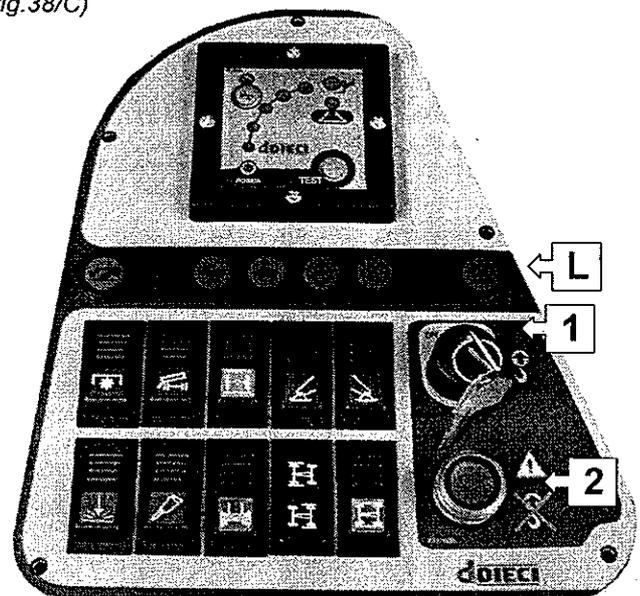
Bajando los estabilizadores, una vez colocados correcta-
 mente (vea luces testigo "posición correcta de los estabi-
 lizadores, "L"), se enciende el led estabilizadores bajados
 (led D) y se activa el sistema de limitación del esfuerzo.

Al alcanzar la condición límite, como para el dispositivo anti-
 vuelco, se bloquean todos los movimientos de la máquina.
 Para poder volver a las condiciones de trabajo normales
 apriete el pulsador de cesación de la alarma (pos. 2) y
 efectúe maniobras de retracción o subida del brazo hasta
 que se interrumpa la señal acústica.

- Esta maniobra tiene que ser efectuada solamente por perso-
 nal responsable, experto y adecuadamente preparado.



(fig.38/C)



(fig.38A/C)

SELECTOR DE VIRAJE

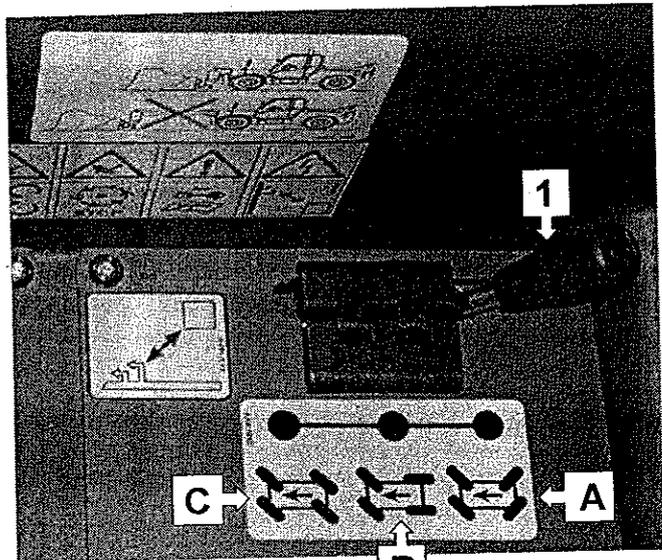
(fig.39/C)

Para seleccionar el tipo de viraje deseado, ponga la palanca (fig.39/C pos."1") de la siguiente manera:

En la posición "A" se obtiene el viraje con 4 ruedas.

En la posición "B" se obtiene el viraje con 2 ruedas (delanteras).

En la posición "C" se obtiene el avance transversal.



(fig.39/C)

⚠ ATENCIÓN: para la marcha por carretera es obligatorio bloquear el selector con el bloqueo correspondiente.

Para alinear correctamente las ruedas actúe de la siguiente manera:

- 1 - Ponga el selector en la (pos."A").
- 2 - Enderece las ruedas traseras.
- 3 - Ponga el selector en la (pos. "B").
- 4 - Enderece las ruedas delanteras.
- 5 - Ponga el selector en la (pos. "A") y bloquéelo con el bloqueo correspondiente.

PALANCA DE MANDO DEL BRAZO

(fig.40/C) Versión estándar

Esta palanca se encuentra en el lado derecho del operario y con ella se maniobra totalmente el brazo y el extremo del mismo.

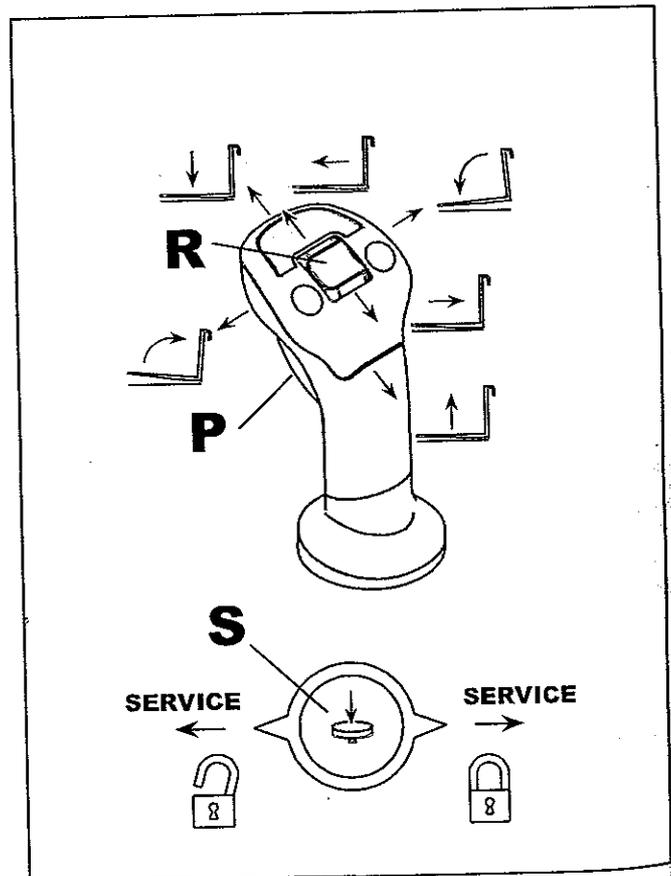
El funcionamiento del distribuidor se activa manteniendo apretado el pulsador "P".
 Apretando el pulsador "R - ADELANTE" se extiende el brazo.
 Apretando el pulsador "R - ATRÁS" se hace entra el brazo.

Manteniendo "P" apretado:

- Moviendo la palanca a la izquierda se giran las horquillas hacia arriba.
- Moviendo la palanca a la derecha se giran las horquillas hacia abajo.
- Tirando la palanca hacia atrás se levanta del brazo.
- Empujando la palanca hacia delante se hace bajar el brazo.

⚠ ATENCIÓN: antes de accionar el brazo, asegúrese de que la zona de alrededor esté libre. Asegúrese de que las cargas que ha de elevar no superen la capacidad de la máquina.

⚠ ATENCIÓN: estas indicaciones se refieren a la versión estándar en el momento de la impresión de este manual. En caso de opcionales especiales o después de actualizaciones técnicas, los movimientos de las palancas corresponden a mandos distintos, en tal caso tome como referencia siempre y en cualquier caso las indicaciones presentes en el interior de la cabina de conducción.



(fig.40/C) Versión estándar

PALANCA DE MANDO DESPLAZAMIENTO Y MOVIMIENTO APEROS Y EQUIPAMIENTOS

(fig. 40/C y 40A/C)

Accionando esta palanca "S" se obtienen las operaciones de desplazamiento a la derecha y a la izquierda.

- Moviéndola hacia la dirección "A" (con el pulsador apretado), se desplaza hacia a la izquierda.

- Moviéndola hacia la dirección "B" (con el pulsador apretado), se desplaza hacia la derecha.

Atención: a pedido, los mandos de esta palanca pueden estar directamente sobre la palanca principal (vea la pagina anterior).

! ATENCIÓN: (PARA EL USO EN AGRICULTURA VEA EL CAPÍTULO "G" "OPCIONALES Y ACCESORIOS")

NOTA: para las máquinas suministradas con el enganche rápido de los aperos, esta palanca permite realizar incluso la operación de desenganche/enganche. Además permite ejecutar el mando hidráulico de los equipamientos montados en el cabezal del brazo (utilizando la toma hidráulica puesta en el cabezal brazo)

! ATENCIÓN: para la circulación vial con equipamientos es obligatorio atenerse a todo lo prescrito en el manual de circulación.

! ATENCIÓN: - La empresa fabricante propone una gama de palancas (Joystick) para los movimientos del brazo con características técnicas y movimientos distintos de la versión estándar (fig.41/C).

! ATENCIÓN: Para los mandos respete siempre todo lo indicado en las calcomanías presentes en la cabina.

LOS SIMBOLOS QUE INDICAN LOS MOVIMIENTOS SON LOS SIGUIENTES (fig.41/C-fig.41A/C):

Descripción de los símbolos de los movimientos de las piezas del brazo.

1- SÍMBOLO LEVA

- A - PALANCA EMPUJE HACIA DELANTE
- B - PALANCA EMPUJE HACIA ATRÁS
- C - PALANCA EMPUJE HACIA LA IZQUIERDA
- D - PALANCA EMPUJE HACIA LA DERECHA

2- EL BRAZO SE LEVANTA

3- EL BRAZO SE BAJA

4- EL BRAZO SE RETRAE

5- EL BRAZO SE EXTIENDE

6- GIRAN LAS HORQUILLAS HACIA ARRIBA

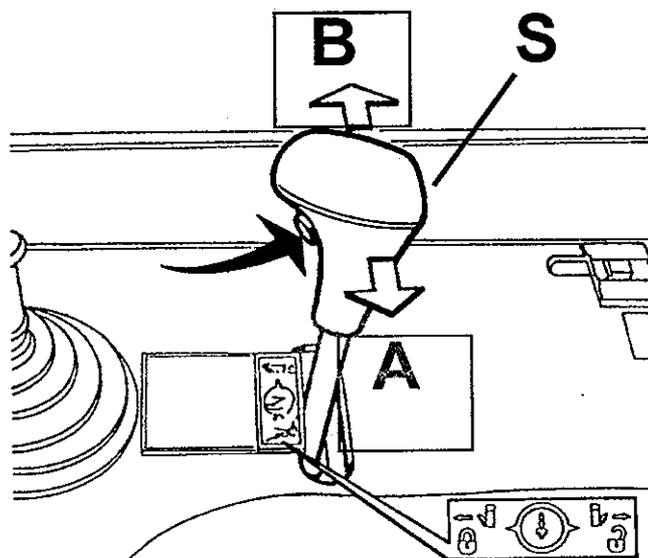
7- GIRAN LAS HORQUILLAS HACIA ABAJO

8- DESPLAZAMIENTO DE LAS HORQUILLAS HACIA LA DERECHA (DESBLOQUEO PORTA APEROS CON ENGANCHES RÁPIDO)

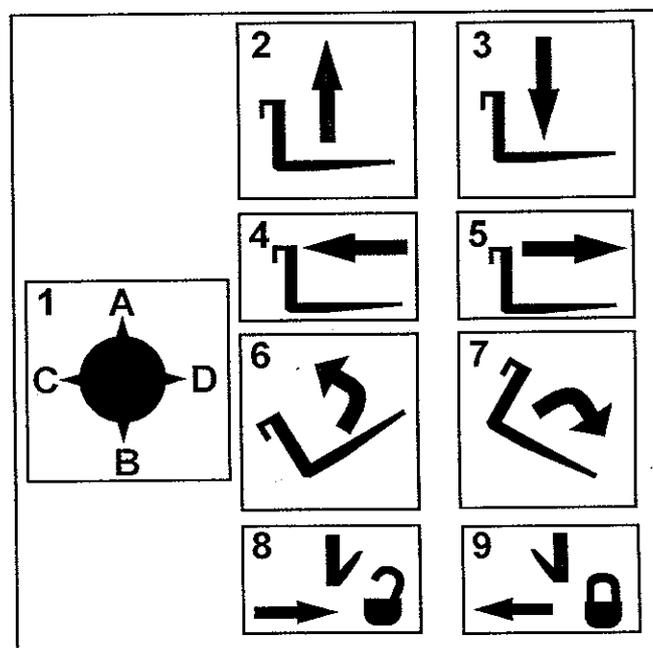
9- DESPLAZAMIENTO HORQUILLAS HACIA LA IZQUIERDA (BLOQUEO PORTA APEROS CON ENGANCHE RÁPIDO)

(fig.41A/C) Los movimientos 4 y 5 se obtienen girando la ruedecilla hacia delante o atrás. Los movimientos 9 y 8 se obtienen apretando los pulsadores de consenso sin mover la palanca.

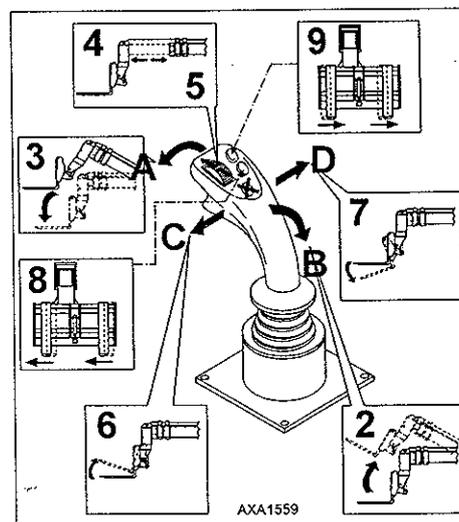
PARA LAS VERSIONES PERSONALIZADAS, VEA EL CAPÍTULO "G" OPCIONALES



(fig.40A/C)



(fig.41/C)



(fig.41A/C)

AXA1559

PALANCA DE MANDO DE LA DIRECCIÓN

fig.43/C)

! Accionando esta palanca se obtienen 3 tipos de viraje. El tipo de viraje debe ser seleccionado con la máquina parada.

Poniéndola en la (pos. "A") se obtiene el **VIRAJE DE LAS 4 RUEDAS**.

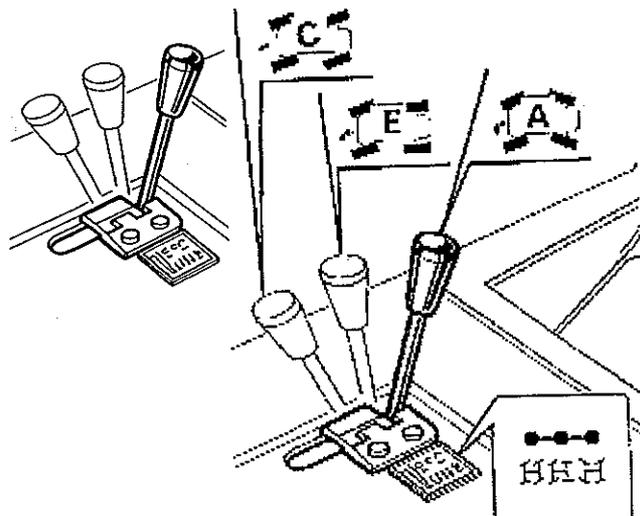
Poniéndola en la (pos. "B") se obtiene el **VIRAJE DE LAS 2 RUEDAS (DELANTERAS)**.

Poniéndola en la (pos. "C") se obtiene el **AVANCE TRANSVERSAL**.

ATENCIÓN: para la circulación por carreteras es obligatorio utilizar la dirección en la (pos. "A") bloqueada con el expreso bloqueo..

Para alinear correctamente las ruedas actúe de la siguiente manera:

- 1 - Ponga la palanca en las (pos. "A" o bien "C").
- 2 - Enderece las ruedas traseras.
- 3 - Ponga la palanca en la (pos. "B").
- 4 - Enderece las ruedas delanteras.
- 5 - Ponga la palanca en la (pos. "A") y bloquéela con el expreso bloqueo.

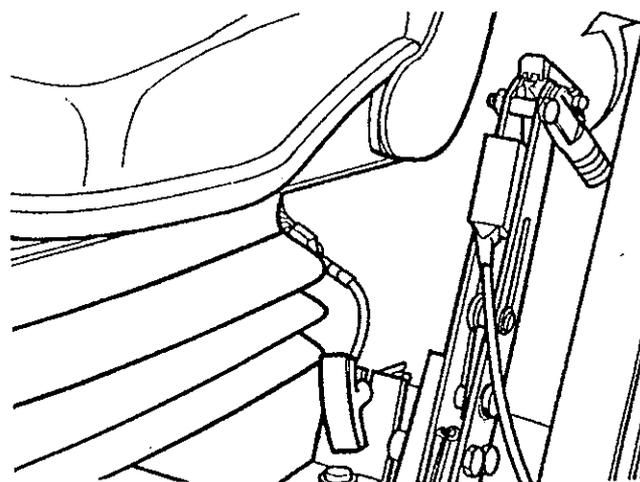


(fig.43/C)

PALANCA DEL FRENO DE APARCAMIENTO (si existe)

(fig.44/C) "C"

Accione la palanca para poner el freno de mano cada vez que abandone la máquina. Para poner el freno de mano tire la palanca hacia arriba; para soltarlo basta bajar la palanca hasta el final. Con el freno puesto se encienda la luz testigo roja del lato derecho del volante. Enroscando la manivela se ajusta el cable de mando.



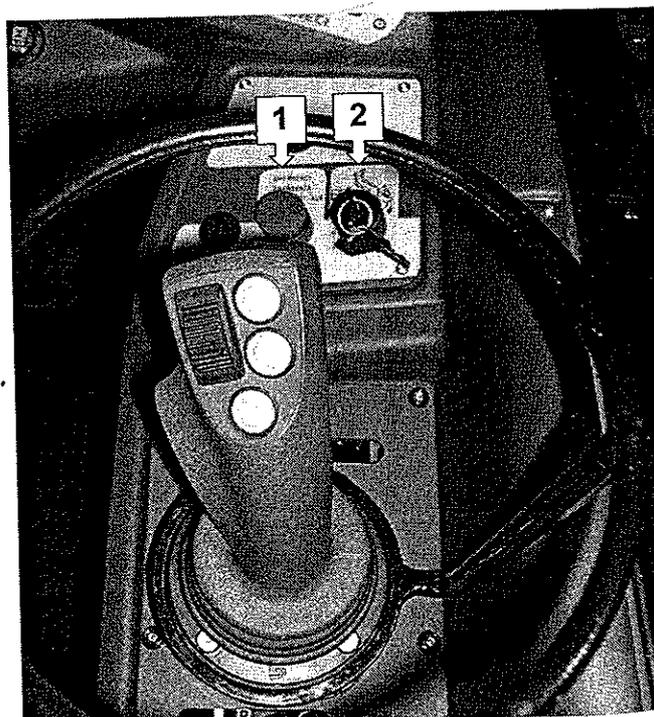
(fig.44/C)

BOTONES DE EMERGENCIA

(fig. 45/C pos.1)

Pulsador de emergencia para elevador telescópico con distribuidor hidráulico. El pulsador una vez apretado, bloquea los movimientos del brazo telescópico, para reactivarlo, gire el pomo en el sentido de la flecha estampada en el mismo. En caso de emergencia, para pasar los mandos al manipulador de la cabina, hay que poner la llave en la posición central de las horquillas (fig.45/C pos.2).

En algunos modelos en lugar de la PALANCA FRENO DE APARCAMIENTO se encuentra un interruptor FRENO NEGATIVO (fig.15/C pos.C/1 pág. C/9).



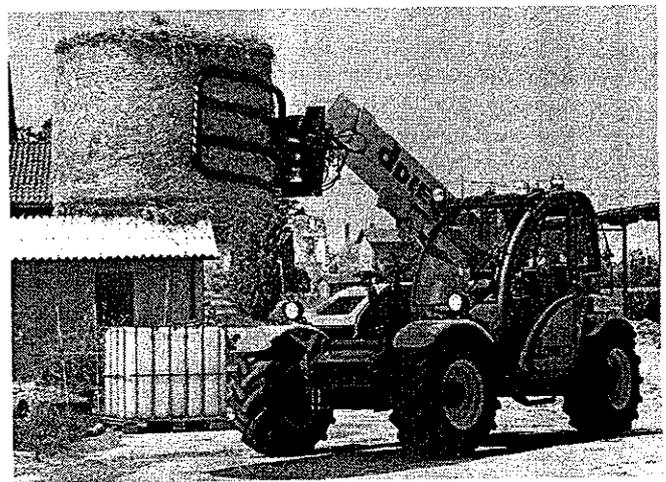
(fig.45/C)

USO DE LA MÁQUINA

Cualquiera que sea la experiencia del operario en este sector, tiene que aprender la ubicación y la función de todos los instrumentos de bordo y de los mandos, antes de poner en función la máquina.

Girando la llave de contacto sin encender el diesel, se hace automáticamente un test en los instrumentos: todas las luces testigo se iluminan y un avisador acústico entra en función algunos instantes.

Hay que controlar todos los instrumentos de bordo inmediatamente después de la puesta en marcha, cuando el motor está caliente y a intervalos regulares durante el uso, para determinar inmediatamente cualquier anomalía y solucionarlas sin demora. Si un instrumento no suministra indicaciones correctas, apague el motor y tome inmediatamente las medidas necesarias para restablecer el funcionamiento correcto.



PUESTA EN MARCHA DE LA MÁQUINA

Puesta en marcha del motor

Antes de poner en marcha haga las siguientes maniobras:

- 1° - Controle que el freno de aparcamiento esté accionado.
- 2° - Ponga el selector del sentido de marcha (fig.48/C - Pos."1") en la posición neutra. (fig.48/C Pos."2")
- 3° - Quédese sentado en el puesto de conducción.

4° - Gire la llave de contacto (fig.46/C -Pos."2") en el sentido de las agujas del reloj hasta la Posición "C2" (fig.47/C). Con la llave en esta posición se encienden el cuadro de mando y las siguientes luces testigo e indicadores (en caso contrario no ponga en marcha sino consulte el capítulo "Mantenimiento" del presente manual):

- Luz testigo aceite motor.
- Luz testigo carga batería.
- Avisador acústico de llave puesta (Máquina estándar).

Se encienden y luego se apagan las siguientes luces testigo puestas en el S.A.R (Instrumento anti-vuelco):

- Luz testigo de alarma previa de sobrecarga
- Luz testigo de sobrecarga

5° - Termo arranque:

Girando la llave de arranque en sentido de las agujas del reloj hasta la posición intermedia (fig.47/C pos. "T") se activa el termoarranque (Opcional).

- La llave en la posición "T" (fig.47/C pos. "T") permite la activación del termoarranque para facilitar el arranque del motor durante el invierno. (Temperatura inferior a -5°)
- Hay que mantener la llave en esta posición unos 15 segundos.

6° - Gire la llave de arranque hasta la posición "C3" para poner en marcha el motor.

- Cuando el motor está en marcha suelte la llave.

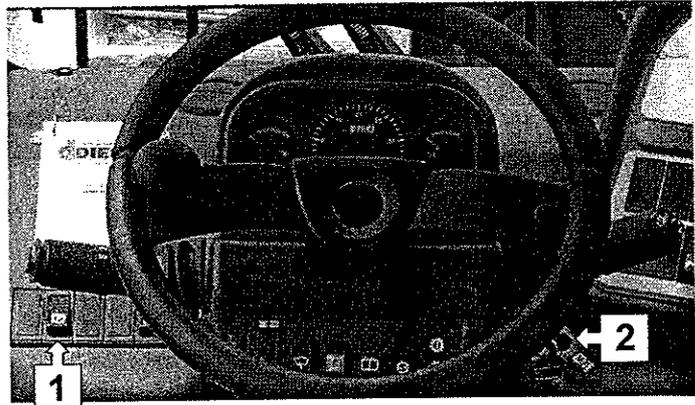
8° - No mantenga accionado el arranque (pos. "C3"), más de 5 segundos.

9° - Entre varios intentos de arranque haga una pausa de al menos 15 segundos.

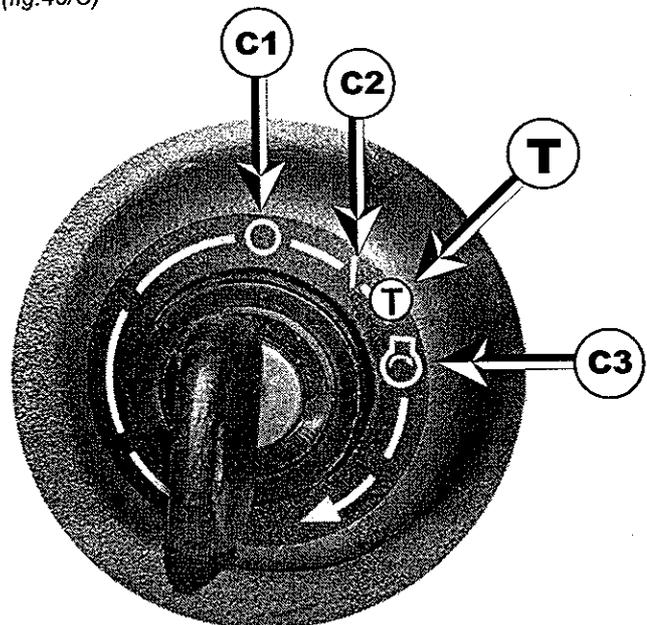
10° - Poniendo la llave en la posición (fig. 39/C) «0» las luces testigo están todas apagadas, se apaga el motor diesel.

Período de calentamiento después del encendido. Haga funcionar el motor unos 5 minutos a régimen medio de revoluciones. Durante los primeros 10 minutos mantenga baja la velocidad de desplazamiento y de elevación de la carga.

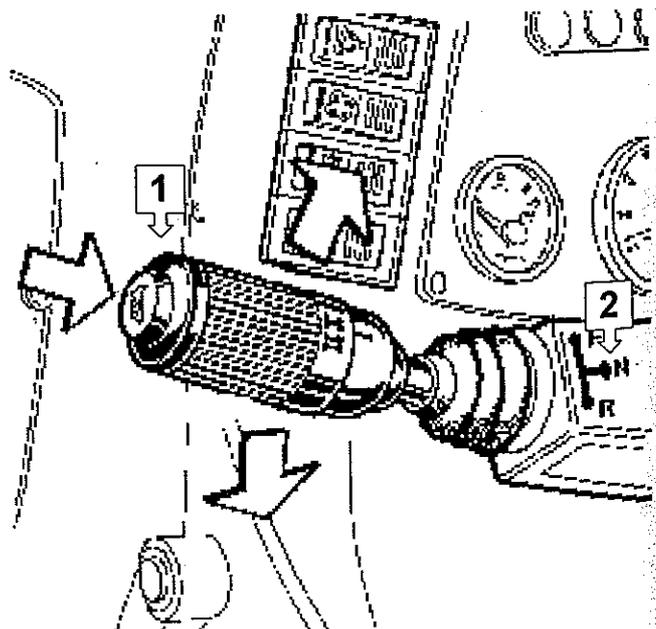
⚠ ATENCIÓN: la máquina está equipada con un dispositivo que no permite hacer arrancar el motor ni poner en marcha la máquina si el operario no está sentado correctamente en el puesto de conducción.



(fig.46/C)



(fig.47/C)



(fig.48/C)

PEDALES/PALANCAS

Como usar los pedales

Pedal acelerador (fig.49/C pos."1")

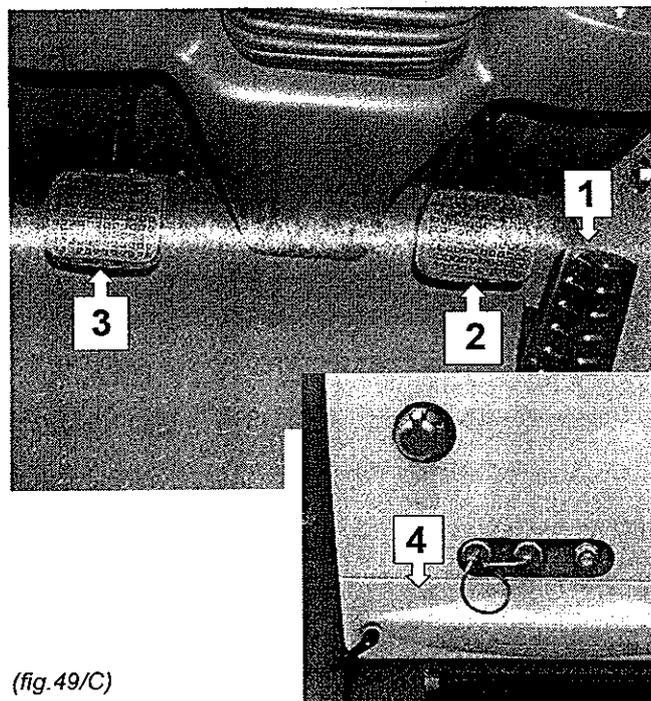
- Apriete el pedal del acelerador para aumentar la velocidad del motor, suéltelo para disminuirla. El pedal actúa directamente sobre la bomba de inyección del motor. Con el motor en ralentí, la máquina queda parcialmente frenada.

Pedal freno de servicio (fig.49/C pos."2")

- Apriete el pedal del freno de servicio para desacelerar o parar la máquina. Las luces de parada (stop) se encienden cuando se acciona el pedal. Verifique a menudo que las dos luces de parada funcionen correctamente. Este pedal actúa directamente sobre los frenos de servicio dentro de los puentes diferenciales.

Pedal "INCHING" (fig.49/C pos."3")

- Este pedal permite avances lentos y precisos, incluso con el motor a alto régimen de revoluciones. Actúa directamente sobre la bomba hidrostática reduciendo el caudal. Con el pedal completamente apretado la máquina se detiene quedando parcialmente frenada.

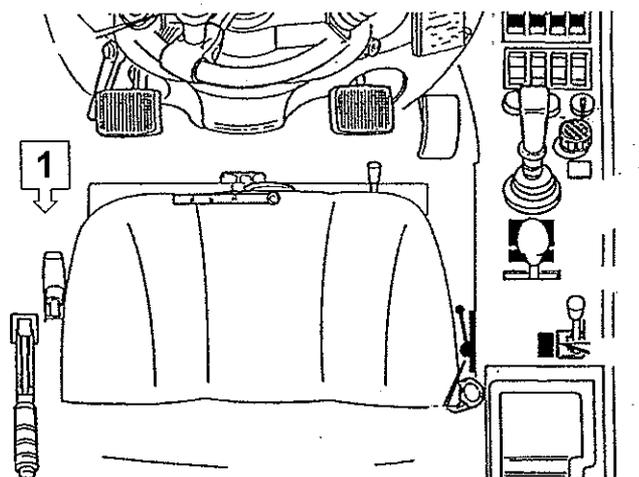


(fig.49/C)

⚠ ATENCIÓN: es peligroso apretar el pedal a altas velocidades: la máquina frena bruscamente.

Palanca de apertura del capó del motor (fig.50/C Pos 1)

La palanca (1) (situada a la izquierda del asiento, en la cabina) permite, tirándola, abrir el capó del motor, que cuando está levantado, tiene que ser sostenido por la barra respectiva (fig.50/C Pos 2). El capó se cierra dejándolo correr hacia abajo. Asegúrese de que el dispositivo de cierre se encaje correctamente en el chasis.



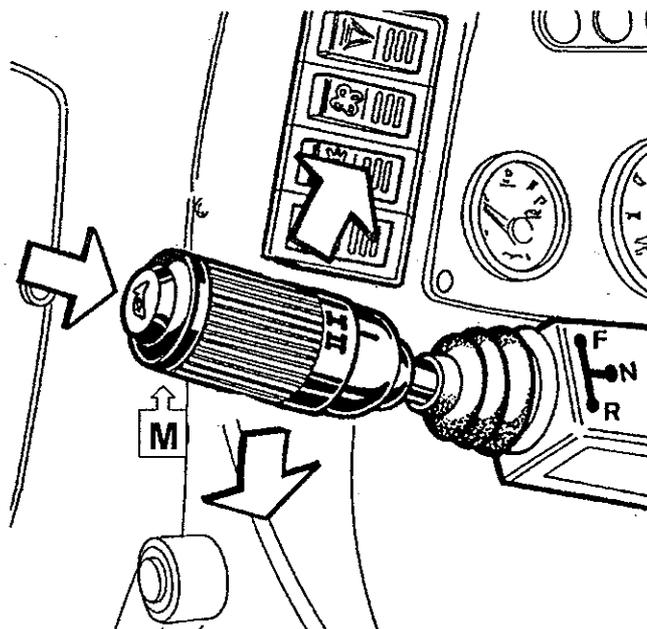
(fig.50/C)

Leva de selección marchas adelante y marcha atrás.
(fig.51/C)

Esta palanca (fig.51/C "M") permite cambiar el sentido de marcha. En el tablero se encienden las luces testigo que indican la dirección en que la máquina se está moviendo. Si las luces testigo están apagadas la máquina se encuentra en punto muerto. Manteniendo la palanca en (pos. "N"), la transmisión está en punto muerto y la máquina está parcialmente frenada.

⚠ ATENCIÓN: para obtener las marchas ADELANTE/ATRÁS, hay que mover primero hacia arriba la palanca, que consta de un sistema contra el movimiento accidental.

- Poniendo la palanca en (pos. "F") se pone la marcha DELANTE.
- Poniendo la palanca en (pos. "R") se pone la marcha ATRÁS.
- Apretando la palanca se acciona el clacson.
- Manivela "M" cambio hidráulico: activa para máquinas con motor aspirado. (Para máquinas con motor turbo el cambio se hace automáticamente y el mando está inactivo):
- Girando la palanca, en automático se selecciona la marcha apta para el tipo de trabajo a realizar. (se puede utilizar incluso con máquina en movimiento)
- Girando la palanca hasta la (pos. "I") se pone la marcha reducida.
- Girando la palanca hasta (pos. "II") se pone la marcha a velocidad. (Una luz testigo del tablero indica que la marcha está puesta correctamente.)

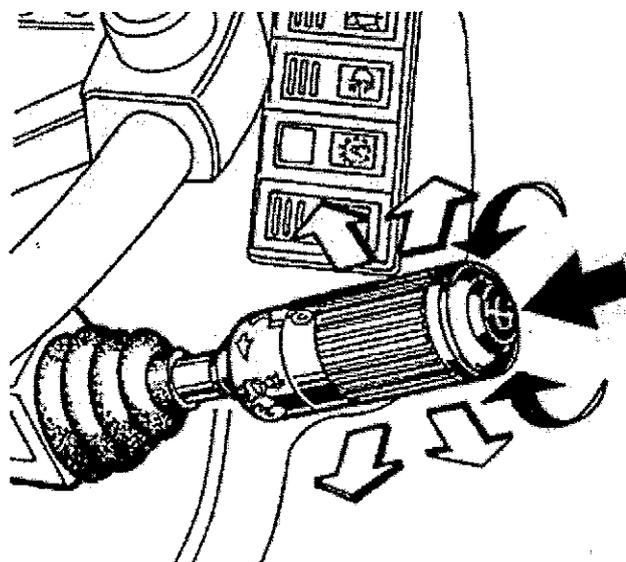


(fig.51/C)

Palanca indicador de dirección, interruptor de cambio luces y lava cristales
(fig.52/C)

Puesta a la derecha del volante, permite indicar un giro a la derecha y a la izquierda girándola en el mismo sentido del volante. Las respectivas luces testigo indican cuando la operación es correcta.

- Girando el pomo se activa la escobilla limpiaparabrisas delantera. Cambie las escobillas del parabrisas cuando estén gastadas. Escobillas gastadas causan dificultades visuales y rayones del cristal.
- Moviendo la palanca hacia abajo se obtiene el cambio de las luces (de carretera con las luces de cruce puestas).



(fig.52/C)

MANDO DISPOSITIVO ANTI-VUELCO SELECTOR FUNCIONES MÁQUINA

DISPOSITIVO ANTI-VUELCO (luz testigo y mando) (fig. 54/C pos. "1").

Mando dispositivo anti-vuelco.

Es obligatorio accionar este dispositivo cuando la máquina se utiliza como elevador (fig. 54/C selector de llave en ON - pos. 1) (Luz testigo roja "A" encendida)

⚠ ATENCIÓN: Máquina con estabilizadores.
El dispositivo no entra en función con estabilizadores bajados: para esta condición vea el "Limitador de esfuerzo extensométrico opcional".

* El dispositivo anti-vuelco entra en función cuando se alcanza el límite de estabilidad longitudinal. El límite está indicado por una alarma acústica y una luz testigo roja "G", todos los movimientos peligrosos se bloquean automáticamente y se activa el pulsador de emergencia cuando se enciende la luz testigo roja presente en el mismo (fig. 54/C pos. "2").

En ese caso apriete el pulsador de emergencia "2" y haga entrar el brazo hasta que cese la alarma.

⚠ ATENCIÓN: este pulsador excluye el dispositivo contra vuelco permitiendo todos los movimientos. No haga ningún otro movimiento que agraven la estabilidad de la máquina con el pulsador apretado.

* El dispositivo anti-vuelco está compuesto por un transductor que detecta las flexiones de la estructura del puente diferencial trasero (fig. 55/C pos. "A").

Este limitador permite evitar las sobrecargas peligrosas.

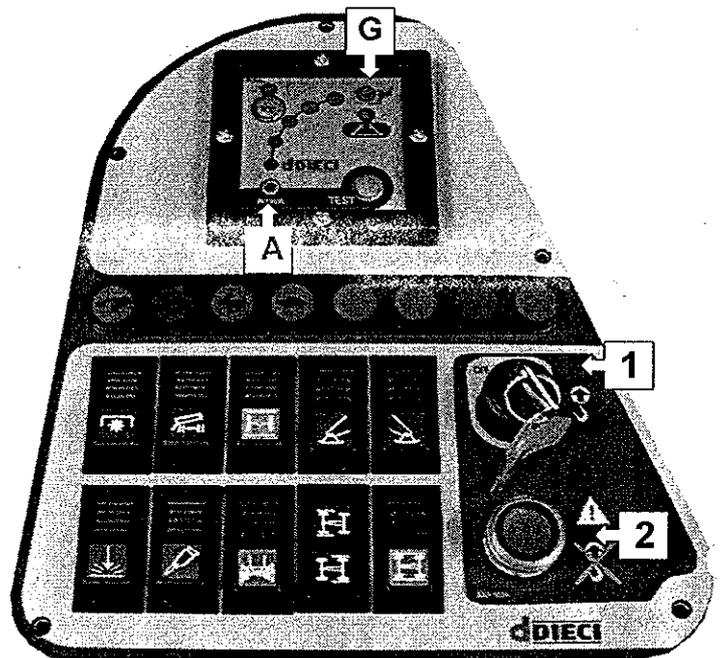
- Al comienzo de la sobrecarga se activa la alarma previa: (luz testigo amarilla encendida y alarma acústica intermitente).
- Si se insiste en la maniobra: al encenderse la última luz testigo roja se activa la alarma acústica continua y se bloquean los movimientos peligrosos del brazo.
- Después de haber efectuado la maniobra de "retracción, o la subida, del brazo telescópico", se restablece la situación y la máquina está en condiciones de seguridad.
- La alarma cesa al volver a las condiciones de seguridad.

SELECTOR DE FUNCIONES DE LA MÁQUINA (opcional) (FIG. 56/C POS. "C" SÍMBOLO HORQUILLAS)

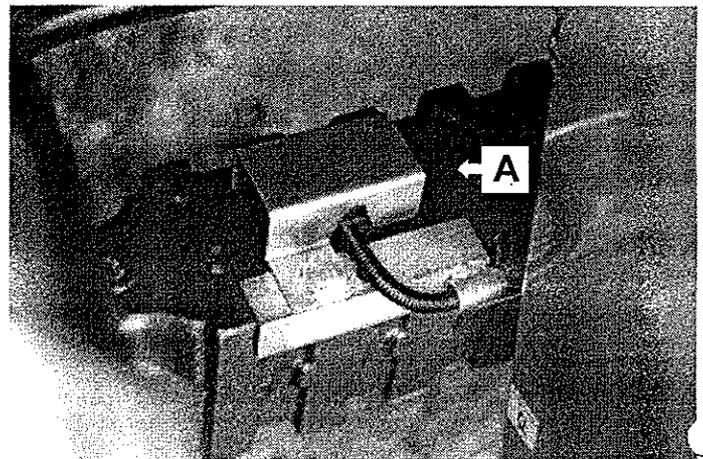
MOVIMIENTO DE COSAS
EQUIPAMIENTOS ACOPLADOS:
HORQUILLAS, CUCHARAS, CUCHARAS MEZCLADORAS,
CALDEROS PARA HORMIGÓN ARMADO.

(FIG. 56/C POS. "E" SÍMBOLO CABRESTANTE):
ELEVACION COSAS
EQUIPAMIENTOS ACOPLADOS:
PLANCHA CON GANCHO DE ELEVACION, CABRESTANTES,
PLUMINES, PLUMINES CON CABRESTANTE..

(FIG. 56/C POS. "D" SÍMBOLO CESTO PORTA-PERSONAS):
ELEVACION PERSONAS.
EQUIPAMIENTOS ACOPLADOS:
TODOS LOS CESTOS PORTA-PERSONAS.
LOS EQUIPAMIENTOS Y APEROS QUE PUEDEN ACOPLARSE
LA S MAQUINAS EN CUESTION SE ENCUENTRAN EN LAS
LISTAS DE PRECIOS DE DIECI.



(fig. 54/C)



(fig. 55/C)



Situación crítica de la máquina con el dispositivo anti-vuelco desactivado

! -ATENCIÓN: NO SE ADMITEN EQUIPOS DISTINTOS DE LOS PROPUESTOS POR LA EMPRESA FABRICANTE "DIECI".

! -ATENCIÓN: CON EL CESTO EN USO UTILICE LA POSICIÓN "C" SOLAMENTE EN CASO DE EMERGENCIA PARA LLEVAR AL SUELO A LOS TRABAJADORES. PARA EL USO DE LOS EQUIPOS Y APEROS VEA EL CAPÍTULO ACCESORIOS Y OPCIONALES (capítulo "G").

LIMITADOR DE ESFUERZO EXTENSOMÉTRICO (opcional)
(fig.57B/C pos."B")

Mando del dispositivo Limitador de esfuerzo.
Es obligatorio activar este dispositivo cuando la máquina se utiliza como elevador (fig.57A/C selector de llave en ON - pos. 1) (Luz testigo roja "A" encendida)

Este limitador permite evitar sobrecargas dañinas para la eficiencia y la seguridad del brazo, con estabilizadores bajados. Está compuesto por un transductor (fig.57B/C pos."B") que detecta las flexiones de la estructura y activa la escala de leds del display situado en el interior de la cabina de conducción.

Para el funcionamiento del cuadrante de leds consulte el apartado anterior "Dispositivo Anti-vuelco".

Bajando los estabilizadores, una vez colocados correctamente (vea luces testigo "posición correcta de los estabilizadores, "L"), se enciende el led estabilizadores bajados (led D) y se activa el sistema de limitación del esfuerzo.

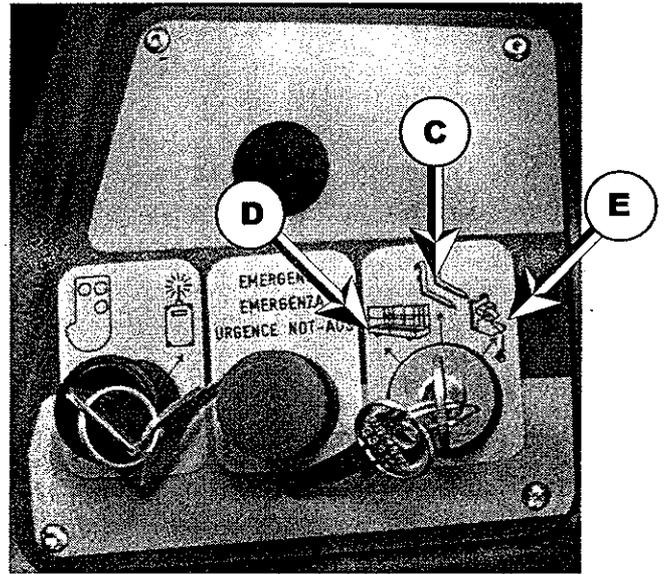
Al alcanzar la condición límite, como para el dispositivo anti-vuelco, se bloquean todos los movimientos de la máquina. Para poder volver a las condiciones de trabajo normales apriete el pulsador de cesación de la alarma (pos. 2) y efectúe maniobras de retracción o subida del brazo hasta que se interrumpa la señal acústica.

! ATENCIÓN - LUZ TESTIGO POSICIÓN "G" ENCENDIDA, LA MÁQUINA ESTÁ AL LÍMITE DE LAS CONDICIONES DE ESTABILIDAD.

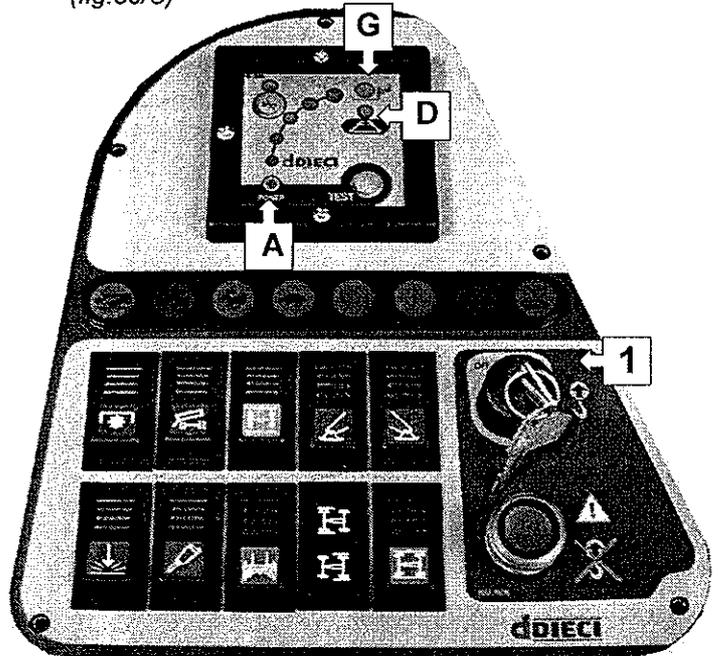
! ATENCIÓN: se puede excluir momentáneamente el dispositivo de seguridad contra vuelcos poniendo el pulsador fig.57A/C en la pos."1/" en OFF. Esta operación puede ser necesaria en caso de que se bloquee el sistema de seguridad.

! ATENCIÓN: esta operación tiene que ser efectuada exclusivamente en el caso antes citado y solamente para hacer entrar el brazo. Otras maniobras llevan al vuelco de la máquina.

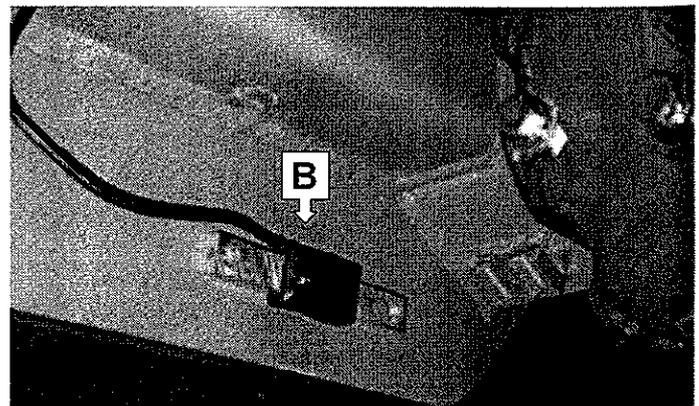
! ATENCIÓN: en caso de que se produzcan estas condiciones es necesario pedir la intervención de personal especializado para el control de las seguridades.



(fig.56/C)



(fig.57A/C)



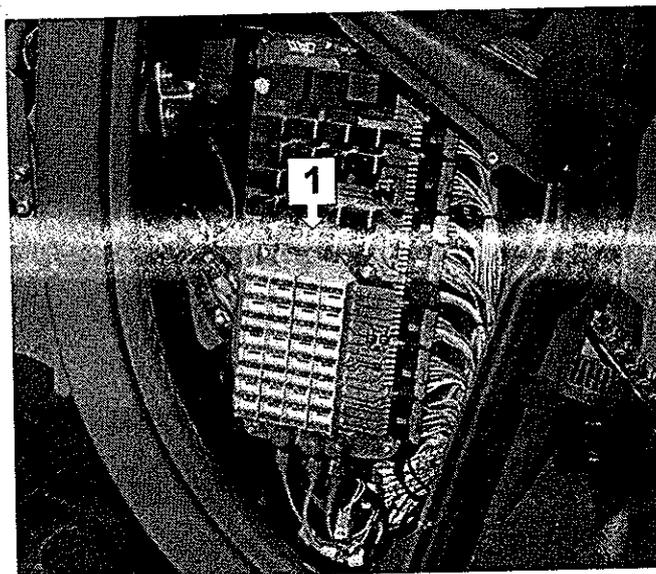
(fig.57B/C)

POSICIÓN COMPONENTES

(fig.60/C pos."1"): caja de fusibles

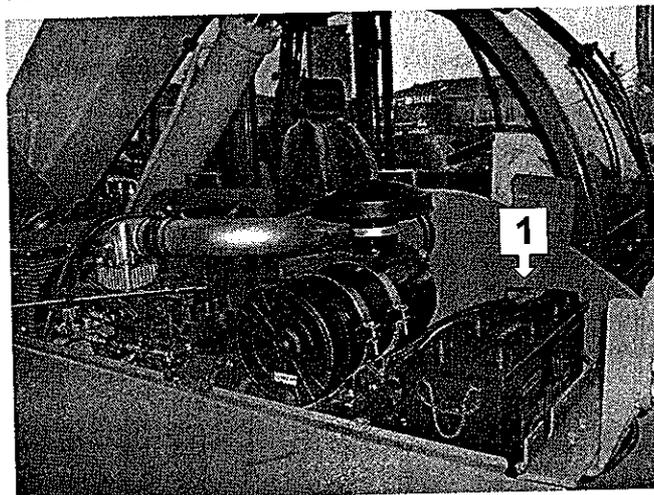
Colocada dentro de la cabina en el lado izquierdo de la columna de la dirección.
 Para abrir desenrosque los tornillos.

⚠ ATENCIÓN: en caso de sustitución del fusible, utilice uno del mismo amperaje.

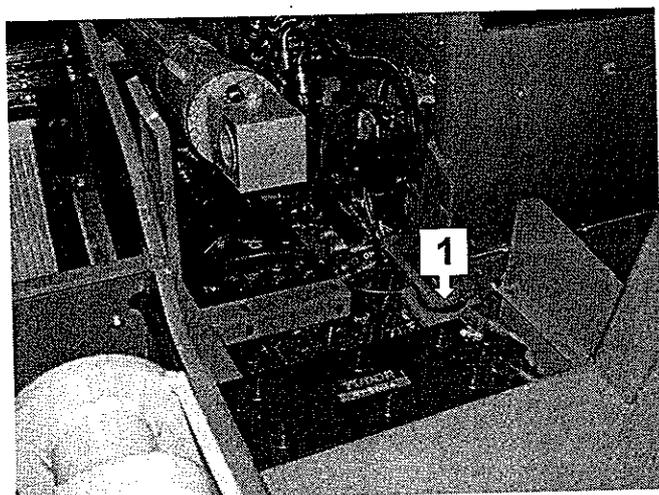


(fig.60/C)

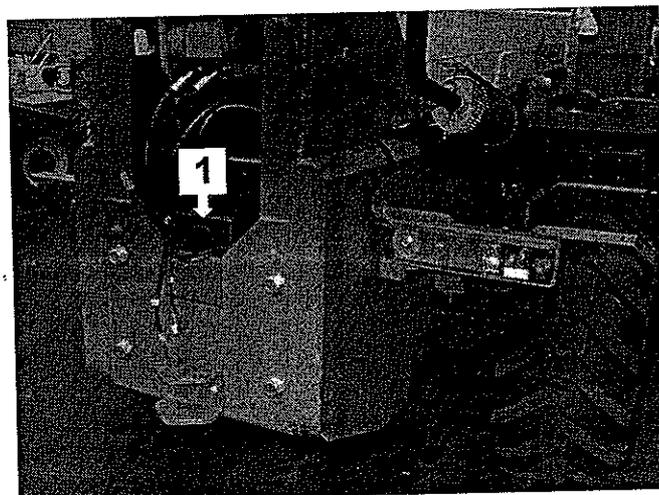
(fig.61/C, 62/C, 63/C - pos. 1): Inspección batería.
 La batería se encuentra en puntos diferentes de acuerdo con el modelo, vea la foto de al lado.



(fig.61/C posición batería para Dedalus)



(fig.63/C posición batería para Zeus)

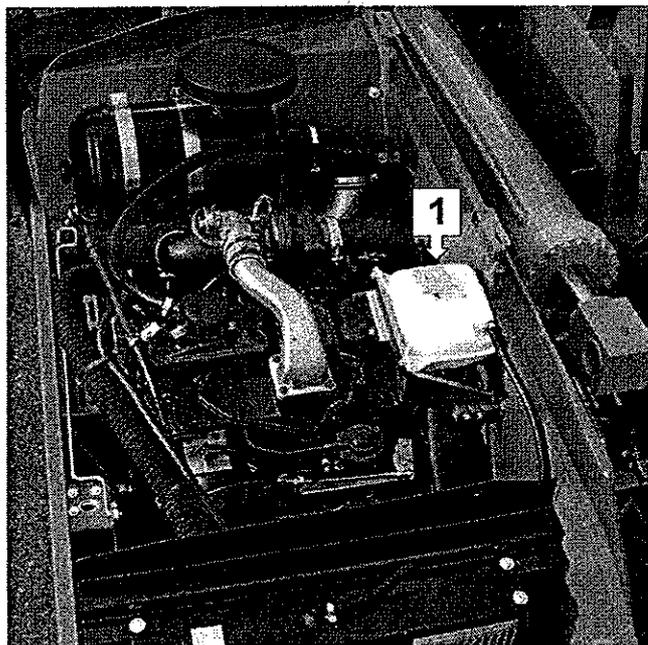


(fig.62/C posición batería para S.I.R.)

(fig.64/C pos."1"): tapón de inspección y llenado del líquido refrigerante:

Colocado en la parte superior del motor.

Para abrir desenrosque el tapón con **ATENCIÓN** (posibilidad de quemaduras). Efectúe esta operación con el motor frío.



(fig.64/C)

(fig.65/C pos."1"): tapa de inspección del depósito aceite hidráulico:

Colocado en la cabina debajo de la plataforma de pisada, para acceder quite la tapa de protección.

Para abrir desenrosque los tornillos.

(fig.65/C pos."2"): tapón transparente nivel aceite hidráulico: para un correcto nivel mantenga el nivel del aceite a la vista.

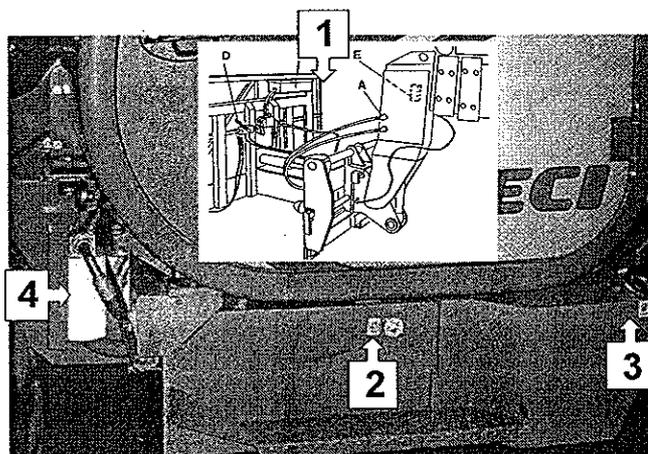
(fig.65/C pos."3"): tapón depósito gasoil:

Para abrir desbloquee con la llave suministrada y desenrosque el tapón.

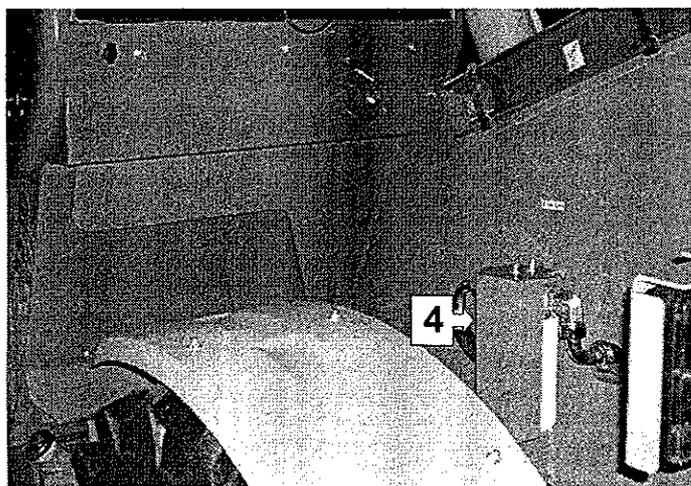
(fig.65/C, 65A/C, 65B/C - pos."4"): filtro aceite circuito hidrostático:

Colocado en puntos diferentes de acuerdo con el modelo (vea la foto de al lado).

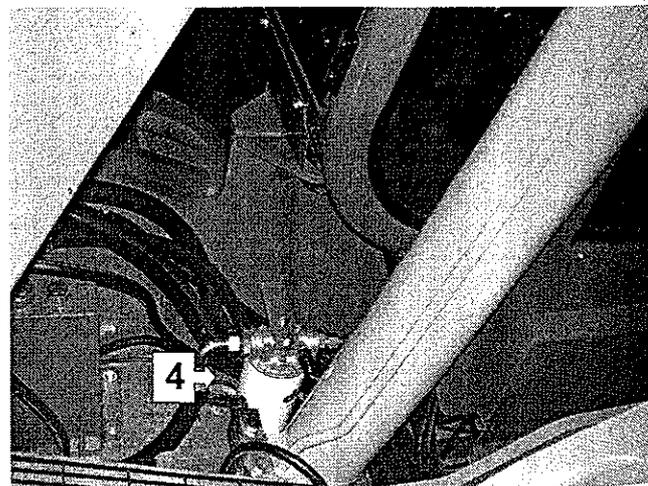
Para reemplazar vea el capítulo mantenimiento



(fig.65/C posición filtro aceite S.I.R.)

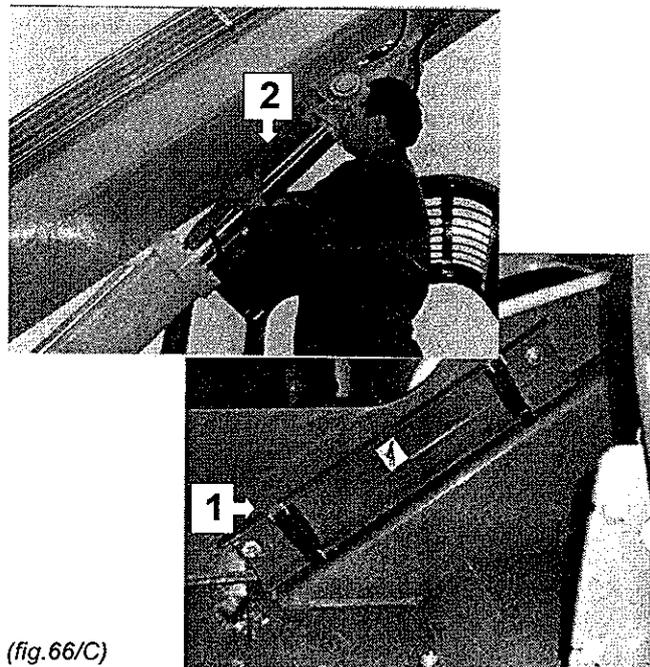


(fig.65A/C posición filtro aceite Zeus)



(fig.65B/C posición filtro aceite Dedalus)

(fig.66/C pos."1"): barra de soporte del brazo.
Colocada al lado del chasis (lado derecho máquina).
Se la utiliza cuando se hace el mantenimiento de la máquina.
Ponga en la posición indicada en la figura (fig.66/C pos."2")



(fig.66/C)

(fig.67/C pos."1"): (Opcional) bomba de emergencia de recuperación del brazo (sólo para máquinas equipadas con cesto porta personas).
Colocada debajo del guardabarros izquierdo trasero.
Vea capítulo equipamientos y opcionales para el empleo.



(fig.67/C)

(fig.68/C pos."2"): palanca para la recuperación de los movimientos del brazo en emergencia (se la utiliza combinada con la bomba de emergencia (fig.67/C pos."1")).
En algunos modelos se quita la palanca y se la coloca dentro de la caja de herramientas. (Enrosque a fondo antes de utilizar) Vea el capítulo equipamientos y opcionales para el empleo.



(fig.68/C)

USAR LA MÁQUINA
Comenzar a trabajar
Antes de comenzar a trabajar:

Asegúrese de que la máquina sea eficiente. Para eso haga los siguientes controles y verificaciones de funciones para obtener un mejor rendimiento y el respeto de todas las normas de seguridad.

DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD ANTI-VUELCO

⚠ ATENCIÓN: Dispositivos de seguridad anti-vuelco: obligación de comprobar que todo funcione bien antes de reanudar el trabajo.

Es obligatorio verificar el funcionamiento de todos los dispositivos de seguridad existentes en la máquina (vea el capítulo "B") de manera especial hay que controlar los dispositivos de seguridad contra vuelcos de la siguiente manera:

1) Asegúrese de que el mando del dispositivo contra vuelcos (fig. 69/C pos. 1) esté activo (selector de llave en ON) y la llave de selección de trabajo (si existe) esté puesta en la posición «máquina»

2) Ponga la máquina sobre neumáticos con los estabilizadores (si existen) completamente levantados (fig.69/C), en un terreno llano y consistente;

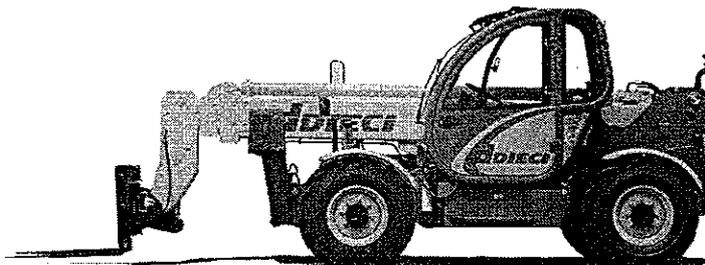
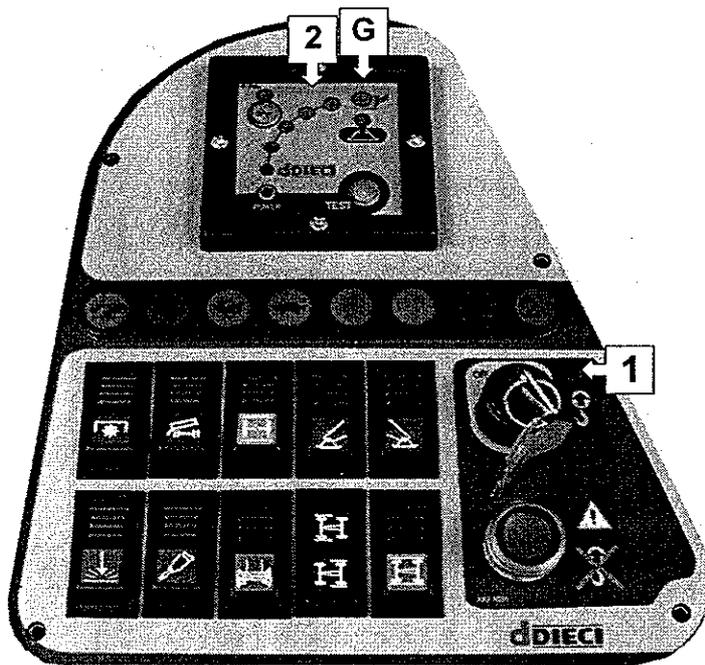
- eleve con las horquillas una carga de peso conocido superior a 300 kg o importante para el modelo de la máquina a disposición;
- eleve la carga a 1 m del suelo aproximadamente;
- extienda el brazo.

Durante esta maniobra tiene que encenderse primero la luz testigo "alarma previa" amarilla (fig. 69/C pos.2) con señal acústica intermitente luego la luz testigo "alarma" roja "G" acompañada por una señal acústica continua. Al mismo tiempo se bloqueará el movimiento de extensión;

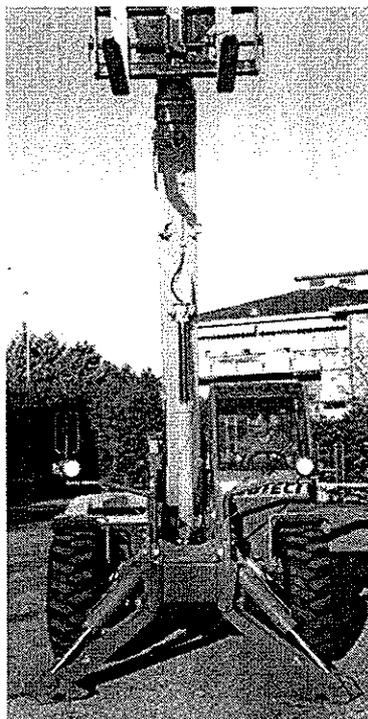
- en esta condición tienen que resultar bloqueadas todas las maniobras del brazo.

3) máquina sobre estabilizadores y **Limitador de esfuerzo extensométrico (Opcional)** (fig.70/C) (en un terreno llano y consistente) repita las operaciones del punto 1 pero con una carga superior a 500 kg o importante para el modelo de la máquina a disposición;

- en caso de que se encuentren anomalías en los dispositivos de seguridad interrumpa el trabajo hasta haber realizado la reparación.



(fig.69/C) Prueba sobre ruedas



(fig.70/C) máquina sobre estabilizadores

TABLAS DE CARGA E INDICADORES DEL BRAZO

EMPLEO DE LAS TABLAS DE CARGA E INDICADORES DEL BRAZO

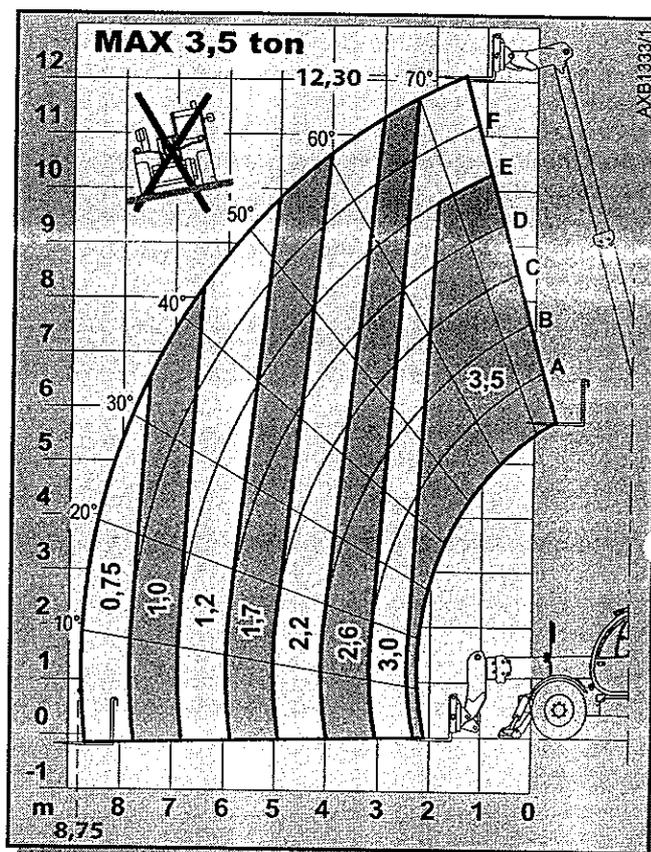
⚠ ATENCIÓN: para su seguridad y la integridad de la máquina, atégase a las informaciones siguientes.

Las tablas de carga inherentes a su máquina se encuentran dentro del cuaderno de la cabina, en el capítulo «H» (fichas técnicas máquina) de este manual.

Los límites indicados en las tablas de carga se refieren a la máquina parada sobre ruedas o estabilizadores. No levante ni extienda el brazo cuando la máquina está en movimiento. Retraiga el brazo completamente y bájelo lo más posible antes de moverse con una carga.

Antes de levantar o depositar una carga es necesario conocer su peso. Controle que el centro de la carga no sea superior a 500 mm medido desde los talones de las horquillas.

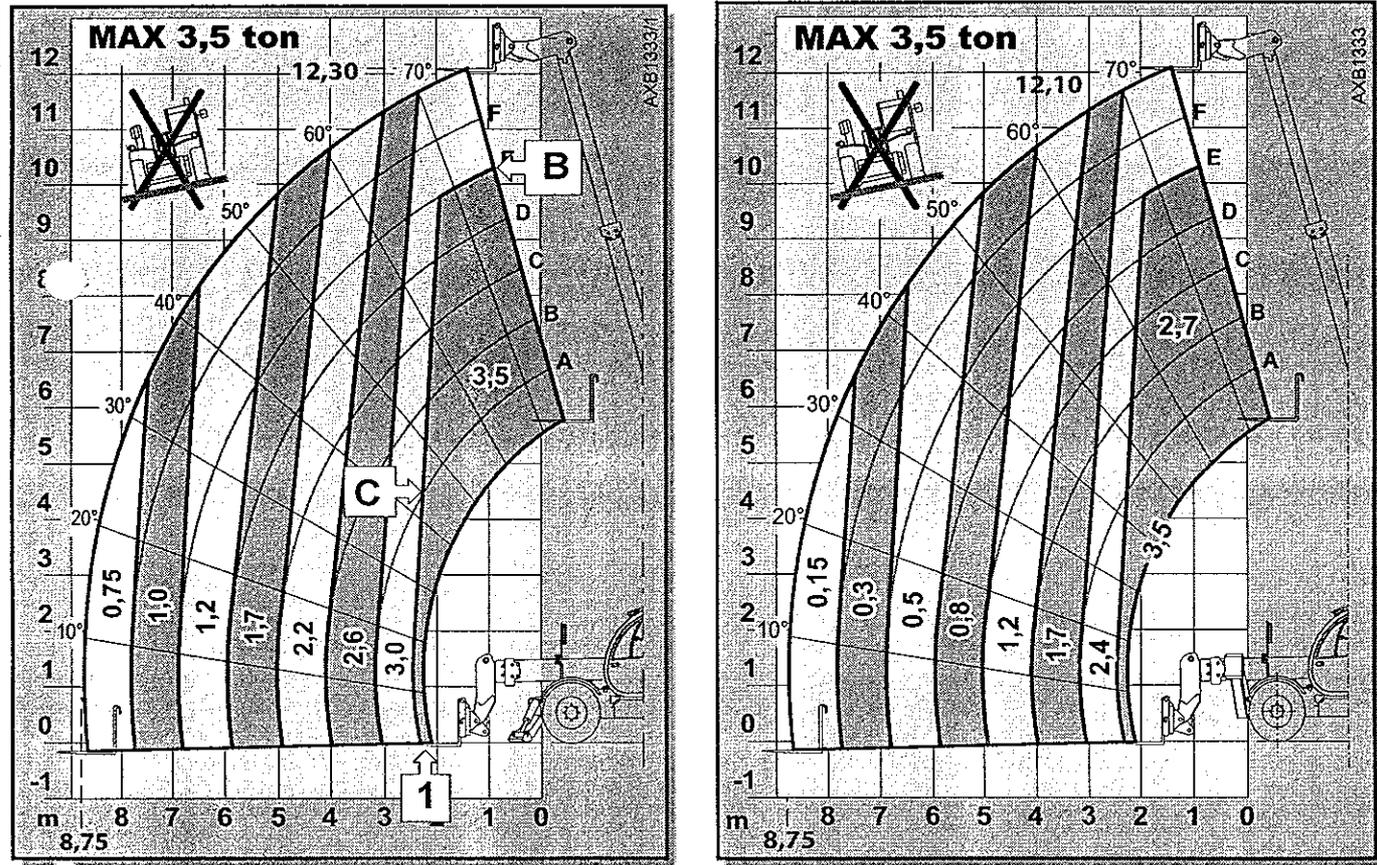
⚠ ATENCIÓN: (el centro de la carga puede no estar en el centro de la carga, por tanto es necesario localizar la posición).



Quando conozca el peso de la carga, consulte la Tabla de carga (capítulo "H", fichas técnicas de la máquina) y localice el segmento que indica el peso inmediatamente superior.

Ejemplo: sobre la Tabla de carga ejemplificativa (fig.72/C), el peso de la carga es de 3400 kg., localice el segmento superior 3500 kg. (fig.72/C Pos."1")

Este es el segmento de carga máxima para la carga en cuestión. El tramo izquierdo "C" es el superior "B" de este segmento indican los límites de estabilidad de la máquina para el peso considerado. No baje ni extienda el brazo más allá de los límites indicados.



(fig.72/C)

Como se puede ver en la tabla las líneas salen de las escalas graduadas del ángulo y extensión del brazo y a través de la sección de la tabla. Localizar los cruces de las líneas correspondientes a los valores considerados. Si el punto de cruce se encuentra dentro del segmento de carga máxima o a su derecha (peso de carga conocido) la carga está dentro de los límites de seguridad

Si las líneas se cruzan por encima o en la parte izquierda del segmento, no trate de levantar la carga. Retire las horquillas, retraiga el brazo. Si, incluso con el brazo completamente retraído los calores angulares y de extensión del brazo se cruzan al exterior del segmento de carga máxima no trate de levantarla.

Quando la carga está sobre las horquillas, retraiga el brazo antes de levantarlo o bajarlo. Reducirá el riesgo de hacer la máquina inestable.

Hay que notar que cuando la carga está arriba (por ejemplo sobre un andamio) es necesario liberarlo (levantarlo) antes de contraer completamente el brazo.

Antes de depositar una carga, consulte la Tabla de carga para determinar la distancia máxima de la máquina desde el punto de descarga. Debe ser posible depositar la carga sin cruzar los límites indicados a la izquierda o los superiores del segmento de carga máxima.

**INSTRUCCIONES DE TRABAJO
(ELEVACIÓN Y TRANSPORTE DE COSAS.)**

⚠ ATENCIÓN: ANTES DE COMENZAR A TRABAJAR, SELECCIONE CON LA LLAVE RESPECTIVA LA FUNCIÓN "MÁQUINA" (Pág. C/32)

Sujeción de la carga

- Ponga las horquillas de la manera más apta para la encarga a elevar.
- Ponga las horquillas horizontalmente.
- Acérquese a la carga centralmente con las ruedas y las horquillas derechas (fig.73/C) .
- Alargue el brazo o acerque la máquina para poner en posición la carga encima de las horquillas.
- Gire ligeramente las horquillas hacia atrás para estabilizar mejor la carga una vez que se la ha elevado (fig.74/C) .
- Levante la carga.

Antes de levantar la carga, controle que la nivelación de la máquina sea correcta, usando el nivel de burbujas de la cabina. Si el terreno es poco firme, ponga tabloncillos de madera debajo de los estabilizadores para aumentar la capacidad.

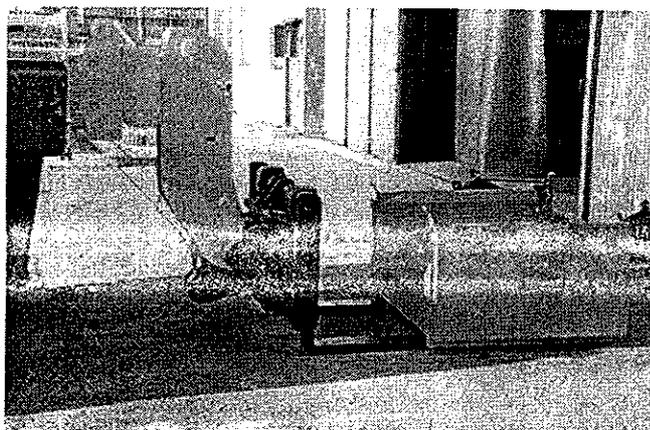
Nivelación con pata estabilizadoras.

Nota: tenga mucho cuidado al elevar cargas con la máquina en terrenos poco firmes y no nivelados. Utilice los estabilizadores para aumentar la estabilidad; nivele la máquina lateralmente accionando los estabilizadores de manera independiente.

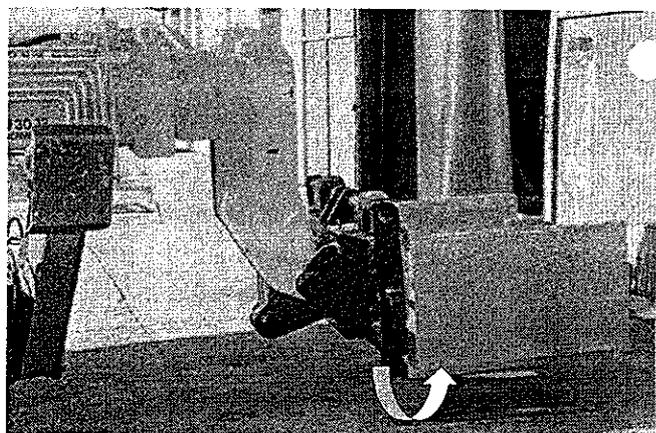
Nivelación (opcional)

Nota: tenga mucho cuidado al elevar cargas con la máquina en terrenos poco firmes y no nivelados. Utilice la nivelación lateral para aumentar la estabilidad (fig. 75/C); nivele la máquina lateralmente accionando el mando de nivelación. (vea la pág. C/10).

⚠ ATENCIÓN - Es obligatorio levantar la carga en un terreno llano y firme cuando no se usan los estabilizadores.



(fig.73/C)



(fig.74/C)



(fig.75/C) Nivelación

TRANSPORTE DE LA CARGA

- Es importante seleccionar el tipo de viraje apto para el tipo de terreno en que hay que andar y trabajar.
 - Eleve la carga unos 30 cm. desde el suelo.
 - Transporte la carga a velocidad lenta con la torreta en línea, prestando ATENCIÓN a las asperezas del terreno.
 - Se prohíbe avanzar con el brazo levantado o con la torreta no alineada aunque estuviera descargada.
- La máquina se vuelve notablemente inestable.

ELEVACIÓN DE LA CARGA:

Nota: antes de elevar la carga compruebe que haya espacio suficiente para la operación.

ATENCIÓN:

1) PONGA LA MÁQUINA SOBRE LOS ESTABILIZADORES (SI LOS TIENE)

2) ASEGÚRESE DE QUE LA MÁQUINA ESTÉ PERFECTAMENTE EN UN TERRENO LLANO (VEA NIVEL DE BURBUJA) YA SEA QUE LA MÁQUINA TENGA LOS ESTABILIZADORES O NO.

3) ACTIVE CON EL RESPECTIVO MANDO EL DISPOSITIVO CONTRA VUELCOS, EL LIMITADOR DE CARGA EXTENSOMÉTRICO (OPCIONAL) (LUZ TESTIGO ROJA ENCENDIDA EN EL MANDO)

4) ASEGÚRESE DE QUE FRENO DE MANO ESTÉ PUESTO (LUZ TESTIGO ROJA ENCENDIDA)

- 5) Asegúrese, antes de elevarla, de que el peso de la carga es conocido y de que no supere las capacidades indicadas en las expresas tablas existentes en su máquina.
- Si la máquina se vuelve inestable durante la elevación, haga entrar el brazo y bájelo inmediatamente.

IMPORTANTE: antes de elevar la carga haga salir las extensiones.

RECUPERACIÓN DE LAS CARGAS COLOCADAS ARRIBA.

- Acérquese a la zona de descarga centralmente con las ruedas derechas y el brazo bajado.
- Deje el espacio suficiente para trabajar con el brazo.
- Asegúrese de que no haya superado los límites de carga indicados en los diagramas de sus Tablas.
- Ponga el freno de mano y ponga el selector de marcha en punto muerto.
- Levante el brazo y enhorquille la carga.
- Levante la carga pocos centímetros y luego retire el brazo con cautela, haga entrar las extensiones y bájelas.

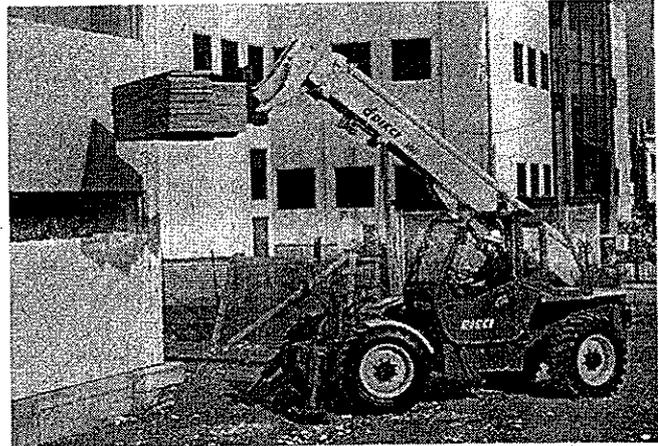
ELEVACIÓN DE LA CARGA CON PESO DESCONOCIDO.

ATENCIÓN: controle los sistemas de seguridad antes de trabajar. Pág. C/34

(vea los puntos 1-2-3-4 "ELEVACIÓN DE LA CARGA")

- La máquina con estabilizadores puede llevar un limitador de capacidad.

Este limitador permite evitar sobrecargas dañinas para la eficiencia y la seguridad de las personas y de la máquina cuando se levantan pesos desconocidos (vea la pág. C/30).



(fig. 76/C)



(fig. 77/C)



(fig. 78/C)

CIRCULACIÓN VIAL

NO circule por carreteras públicas con la máquina cargada. La torreta debe ser bloqueada con el pasador correspondiente. Consulte el anexo técnico del documento de circulación para las prescripciones concernientes al tránsito con equipamientos montados en la placa porta horquillas. Controle el funcionamiento correcto de las luces antes de la circulación vial.

Es obligatorio disponer el viraje como se indica en la carta de circulación y bloquear la palanca de selección con el expreso dispositivo.

El código de circulación por carretera requiere la activación del faro giratorio incluso durante las horas diurnas.

Ponga un cartel de rayas blancas y rojas en la placa porta horquillas. Las obligaciones para la circulación por carretera, se encuentran en la carta de circulación.

⚠ ATENCIÓN: PARA EL EMPLEO EN CARRETERA de la máquina agrícola con remolque vea el capítulo "G" opcionales.

PARADA MOMENTÁNEA

Para la parada momentánea suelte gradualmente el pedal del acelerador y pare la máquina en un terreno llano, ponga el freno de mano con el consenso y compruebe la alineación cabina/escalones. (o el expreso interruptor).

Parada

Ponga la palanca "sentido de marcha" en (pos. "N"), haga girar el motor unos 5" como mínimo.

Gire la llave hasta la posición (0) (el motor se detiene) y el freno de mano se activa de manera automática.

Saque la llave. Use la manilla y los escalones expresos para bajar de la máquina.

En el período de rodaje (50 h) no tenga el motor diesel en ralentí durante un período demasiado largo.

PARADA AL FINAL DEL TRABAJO

Aparcamiento

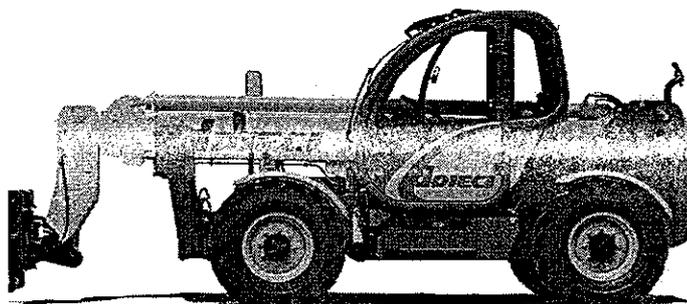
Después del uso diario detenga la máquina en un terreno seco, y alinee la cabina con los escalones de bajada.

NOTA: ponga el equipamiento en un soporte y en el suelo. En caso de que sea necesario aparque la máquina en subida o bajada, baje los estabilizadores, baje el brazo hasta el suelo y haga girar las ruedas hacia la subida.

Cierre y bloquee todos los cristales.

Para bajar de la máquina use las expresas manillas y escalones.

Cierre con llave la puerta.



(fig. 81/C)

La torreta debe ser bloqueada con el pasador correspondiente.

Las extensiones se retraen completamente. No se admite el desplazamiento con equipamientos fijados en la placa porta horquillas.



(fig. 82/C)

**CONDICIONES ESPECIALES
DE EMPLEO****BAJA TEMPERATURA:**

Utilice gasoil apto (gasoil ártico).

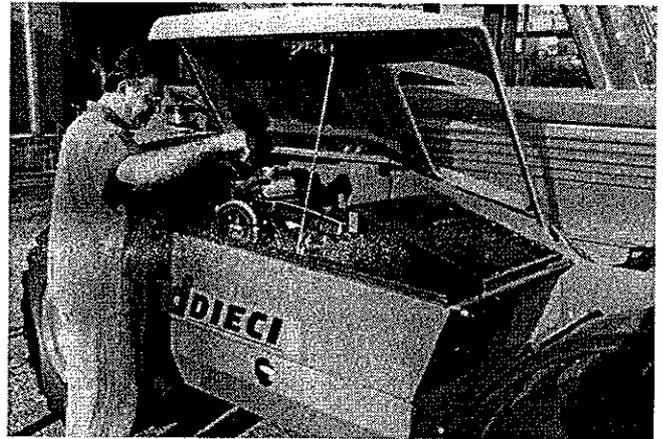
Utilice aceite-motor apto (vea la tabla de lubricantes).

Si fuera posible ponga la máquina en un lugar cerrado y al abrigo del frío intenso.

ALTA TEMPERATURA:

Controle al menos 2 veces por día el nivel del líquido refrigerante y eventualmente llene.

Limpie el exterior del radiador-agua con aire comprimido de 4 bar.



(fig. 83/C)

EMPLEO SOBRE TERRENOS BARROSOS:

Asegúrese de que la presencia de agua, barro, etc. no comporte la inestabilidad de la máquina.

EMPLEO DE LA MÁQUINA EN AMBIENTES CERRADOS

La máquina debe ser utilizada exclusivamente en ambientes abiertos. El motor emite gases dañinos para la salud.

Si la máquina se usa en ambientes cerrados es necesario el empleo de especiales purificadores además de la necesidad de una abundante ventilación.

No está admitido trabajar en zonas con riesgos de presencia de gases explosivos.



(fig. 84/C)

EMPLEO EN ALTA COTA:

Es importante considerar que el motor diesel pierde de potencia al aumentar la altitud (1% aproximadamente cada 100 m. de altitud).

MÁQUINA AGRÍCOLA

Si usa la máquina en ambientes especialmente polvorientos como: < establos, heniles, silos, etc. > limpie diariamente las parrillas exteriores de enfriamiento y las aletas del radiador con aire comprimido.



(fig. 85/C)

REMOLQUE DE LA MÁQUINA

Remolque de la máquina averiada



ATENCIÓN:

Nunca trate de poner en marcha la máquina remolcándola o empujándola con la transmisión hidrostática puesta.

El remolque de la máquina puede efectuarse solamente en casos de emergencia a baja velocidad (máximo 4 km/hora) y por tramos muy cortos (máximo 500 m).



ATENCIÓN: con el motor apagado los servo mandos no funcionan. La dirección hidráulica requiere un esfuerzo superior al normal.

Para poder remolcar la máquina son necesarias dos operaciones:

- 1) - ponga la transmisión hidrostática en punto muerto;
- 2) - ponga el cambio en punto muerto.



ATENCIÓN: Se aconseja seguir atentamente estas sugerencias:

Puesta en punto muerto de la transmisión: hay que efectuar esta operación trabajando desde debajo de la máquina misma, por tanto, es obligatorio colocar tacos debajo de los neumáticos para evitar cualquier desplazamiento.

1°- Apague el motor

2°- Ponga la palanca (fig.88/C pos.1) del grifo hidráulico colocada debajo de la máquina (en la zona central cerca del reductor) en la posición cerrada.

3°- Con un destornillador ponga el pemo del selector de marcha (fig.88/C pos.2) en la posición neutra, a mitad de la carrera. Antes de remolcar la máquina, asegúrese, con la luz testigo del cuadro de mandos, de que el cambio esté en punto muerto (luz testigo de marcha puesta, apagada).

En estas condiciones es posible remolcar la máquina.



ATENCIÓN:

Le aconsejamos que haga efectuar las operaciones antes descritas por personal experto.



ATENCIÓN:

La brida de remolque (fig.87/C) es adecuada para un esfuerzo de tracción de 10.000 Kg., **no remolque la máquina en calles/carreteras públicas ni por tramos muy largos, si fuera posible mantenga en funcionamiento la luz intermitente amarilla.**

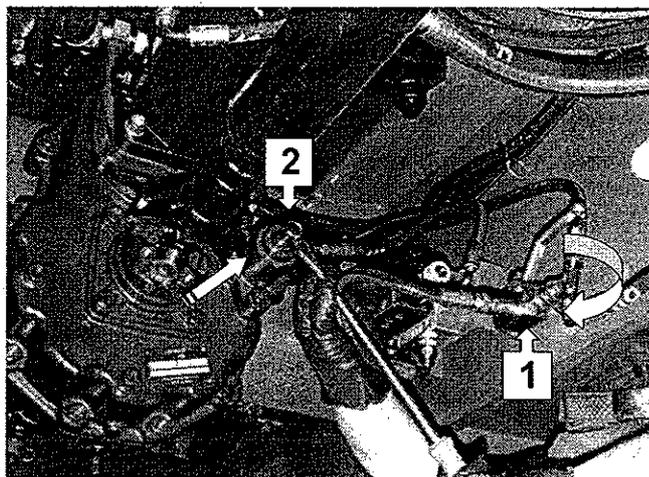
IMPORTANTE:

Si fuera posible, durante el remolque, mantenga el motor en marcha (por ejemplo: problemas en la transmisión, etc.) para tener aun funcionando, los servo mandos de la dirección y el mando eléctrico del freno de mano. Si eso no fuera posible, recuerde que los esfuerzos del volante resultarán notablemente superiores a lo normal.

NOTA: no supere nunca los 4 Km/h de velocidad durante el remolque de la máquina. Una vez que se ha reparado y remolcado la máquina, hay que poner de nuevo la palanca del grifo en la posición original y el selector de las marchas en marcha puesta. El freno de mano tiene que ser regulado en un taller autorizado y por personal experto.



(fig.87/C)



(fig.88/C)



ELEVACIÓN MÁQUINA

(fig.90/C)

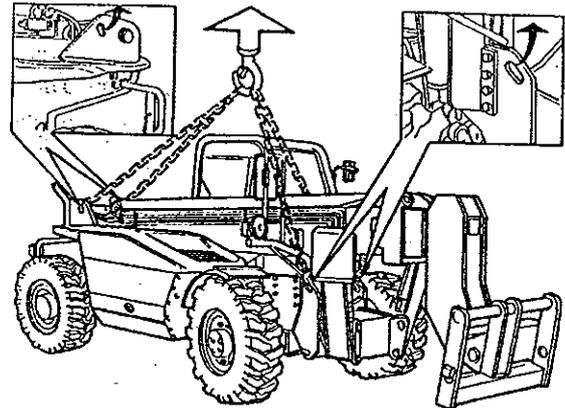
⚠ ATENCIÓN: Asegúrese de que el instrumento de elevación tenga una capacidad adecuada al peso de la máquina. El peso de la máquina se encuentra en la respectiva plaqueta metálica remachada, controle las medidas totales para los valores de altura máximos y mínimos desde el suelo y el peso permitido.

La máquina consta de puntos para la elevación indicados por los respectivos símbolos.

Antes de elevar asegúrese de que en la zona de alrededor no haya personas ajenas al trabajo.

Enganche los cables en los puntos indicados en la figura prestando mucha **ATENCIÓN** durante las fases de elevación. Eleve lentamente.

⚠ IMPORTANTE: para la elevación se necesitan cables con capacidad mínima unitaria de 6 Toneladas.



(fig.90/C)

TRANSPORTE DE LA MÁQUINA

(fig.91/C)

⚠ Nota: antes de realizar el transporte de la máquina asegúrese de que se respeten las normas y las leyes de todas las zonas en que transitará la máquina.

Antes de cargar la máquina en el vehículo, asegúrese de que no haya aceite, grasa ni hielo u otras sustancias resbaladizas en el mismo.

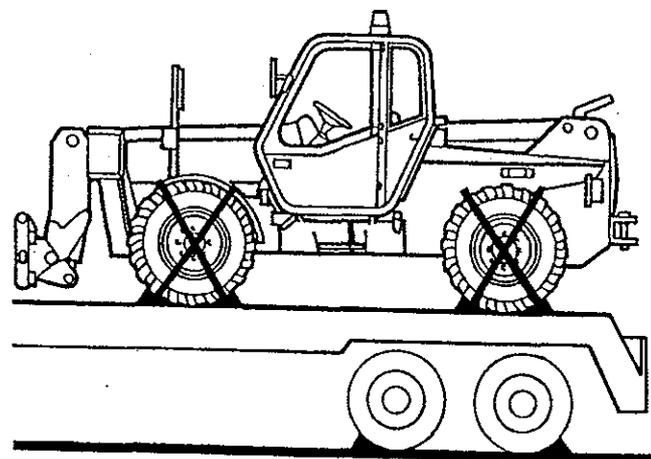
Controle las medidas totales para los valores máximos y mínimos desde el suelo y el peso permitidos.

Pare con los tacos las ruedas del vehículo de transporte en la parte delantera y trasera.

Cargue la máquina en el vehículo de transporte asegurándose que las rampas estén situadas de manera correcta y segura. Baje el brazo. Maniobre con cautela la máquina en el vehículo de transporte.

Cuando la máquina esté en una posición segura ponga el freno de mano.

Ponga los tacos en la parte delantera y trasera de los cuatro neumáticos de la máquina. Fijela en el medio de transporte usando cadenas y cables. Respete los puntos de fijación indicados en la figura y señalados por los respectivos símbolos.



(fig.91/C)

D - MANTENIMIENTO Y REGULACIONES



-ATENCIÓN:

LAS OPERACIONES DE MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN, TIENEN QUE SER EFECTUADAS EN TALLERES HABILITADAS Y POR PERSONAL CALIFICADO.

PUEDEN SER EFECTUADAS POR EL OPERADOR, SOLAMENTE LOS SIGUIENTES CONTROLES : CONTROL NIVELES LÍQUIDOS, LIMPIEZA FILTROS DE AIRE, CONTROL PRESIÓN NEUMÁTICOS.

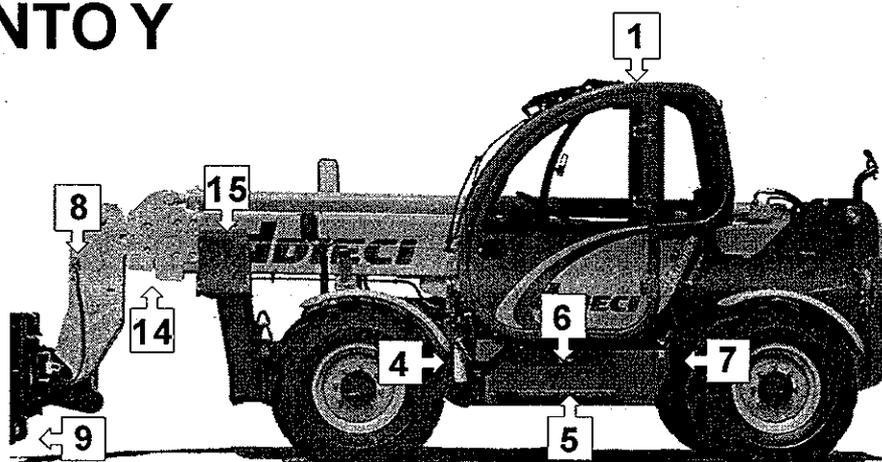
DICHAS OPERACIONES, DEBEN SER EFECTUADAS EN EL RESPECTO DE LAS NORMAS DE SEGURIDAD COMO DESCRITO EN EL PRESENTE MANUAL.

LAS CHAPAS MOLETEADAS Y EL SUELO DE LA CABINA SON LAS ÚNICAS PARTES DE LA MÁQUINA SOBRE LAS QUE SE PUEDE PISAR. UTILICE UNA ESCALERA (CON CARACTERÍSTICAS APTAS PARA TAL FIN) PARA LAS PARTES DE MANTENIMIENTO QUE NO SE ALCANZAN DESDE EL SUELO.

Toda modificación realizada en la máquina comporta un nuevo control de conformidad con la directiva máquinas 98/37 "CE". Este procedimiento vale incluso en caso de reparaciones con piezas no originales.

Todos los procedimientos u operaciones de mantenimiento NO descritas en el presente manual están rigurosamente prohibidas y deben ser efectuadas en un taller autorizado.

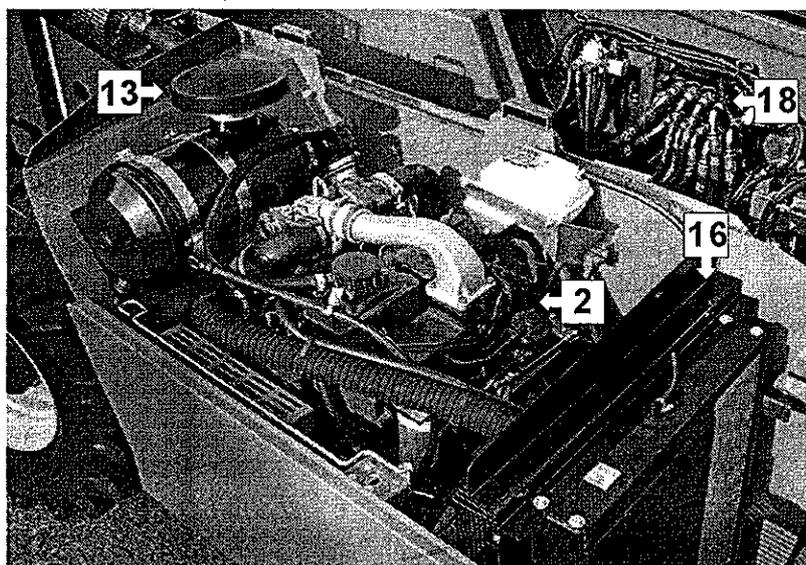
MANTENIMIENTO Y REGULACIÓN



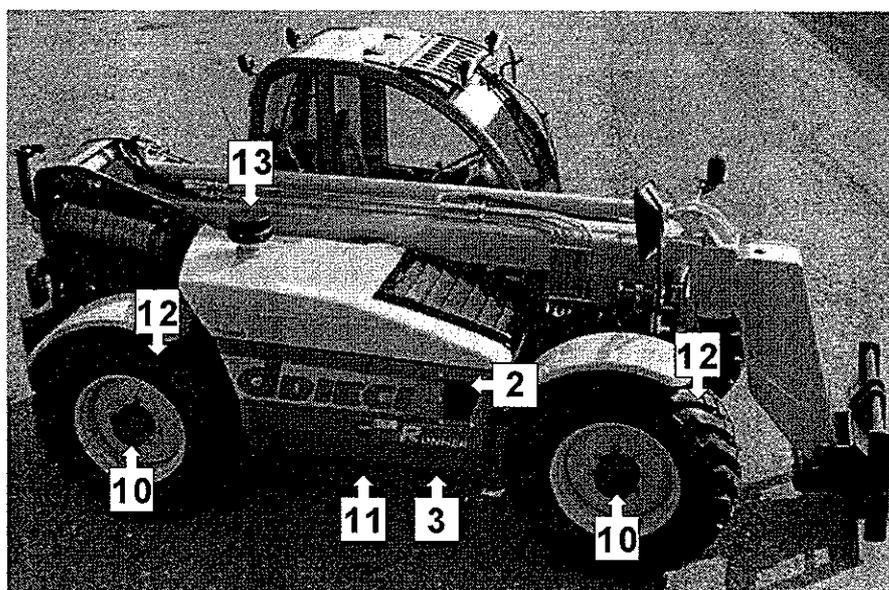
LADO IZQUIERDO

CONOCER LAS PARTES DE LAS MÁQUINAS

- 1) - CABINA
- 2) - MOTOR DIESEL
- 3 - BOMBA MOTOR HIDROSTÁTICO
- 4) - FILTRO ACEITE CIRCUITO HIDROSTÁTICO
- 5) - DEPÓSITO ACEITE HIDRÁULICO
- 6) - FILTROS CIRCUITO HIDRÁULICO
- 7) - TANQUE GASOIL
- 8) - TOMA HIDRÁULICA CABEZAL BRAZO
- 9) - PLANCHA PORTA HORQUILLAS O PORTA APEROS
- 10) - PUENTE DIFERENCIAL
- 11 - ÁRBOL DE TRANSMISIÓN
- 12) - RUEDAS
- 13) - FILTRO AIRE
- 14) - BRAZO TELESCÓPICO
- 15) - ESTABILIZADOR
- 16) - RADIADORES
- 18) - DISTRIBUIDOR DEL MANDO BRAZO



MOTOR



LADO DERECHO

LA POSICIÓN DE ALGUNAS PIEZAS PUEDE VARIAR SEGÚN LOS MODELOS ESPECÍFICOS

PROGRAMA DE MANTENIMIENTO Y REGULACIÓN

LAS OPERACIONES MARCADAS CON UNA X TIENEN QUE SER EFECTUADAS POR EL CONCESIONARIO DIECI

GRUPO	DESCRIPCIÓN * EN AMBIENTES ESPECIALES	Periodo en horas						
		10	50	100	250	500	1000	2000
MOTOR	Control del nivel aceite del motor Sustitución del aceite del motor Sustitución del filtro aceite del motor Limpieza del filtro del aire Sustitución del filtro del aire	O *		O	O *	O		
SISTEMA DE ALIMENTACIÓN	Sustitución del filtro del gasoil Descarga del tanque gasoil Limpieza filtro bomba alimentación			O		O O		
REFRIGERACIÓN	Control del nivel agua radiador Control obstrucción del radiador Sustitución liquido refrigerante	O O					X	
CIRCUITO HIDRÁULICO Y TRANSMISIÓN	Control del nivel aceite hidráulico Sustitución aceite circuito hidráulico Sustitución o limpieza filtros tanque aceite hidráulico Sustitución filtros aceite hidráulico externos Control pérdidas tubos circuito hidráulico	O	O	O	O O			
INSTALACIÓN ELÉCTRICA	Control nivel electrólito batería Control instalación eléctrica Control correa del alternador			O O O				
PUENTES DIFERENCIALES Y CAMBIO	Control nivel aceite cárter diferencial Control nivel aceite reductores epicicloidales Sustitución aceite cárter diferencial Sustitución aceite reductores epicicloidales Engrase puentes diferenciales Apriete tuercas rueda Control del nivel aceite cambio Sustitución aceite cambio		O	O	O O	O X X	X	
VARIOS	Control presión neumáticos Control apriete pernos en general Regulación del freno de estacionamiento Control aceite nivel frenos Sustitución aceite frenos Control cadenas brazo Control calcomanías Apriete correderas Control tensión cadenas Correderas brazo (sustitución)		O O O O O	O O	O	X X X	*	

PROGRAMA DE MANTENIMIENTO Y REGULACIÓN

 Las operaciones marcadas con X tienen que ser efectuadas por el concesionario **DIECI**

GRUPO	DESCRIPCIÓN	Período en horas						
		10	50	100	250	500	1000	2000
ENGRASE	Perno de articulación del brazo		O					
	Pernos estabilizador y cabeza del gato oscilación		O					
	Pernos estabilizador y cabeza del gato de elevación		O					
	Pernos estabilizador y cabeza del gato de nivelación		O					
	Pernos estabilizador y cabeza del gato estabilizadores		O					
	Pernos estabilizador y cabeza del gato de nivelación		O					
	Pernos grupo estabilizadores		O					
	Chumacera rotación torre		O					
	Pernos articulación (PIVOT) ruedas delanteras y traseras		O					
	Manguitos de oscilación puente trasero		O					
	Manguitos de oscilación puente delantero		O					
	Crucetas y cardanes árboles de transmisión		O					
	Correderas brazo		O					
	Traslación porta horquillas		O					
	Tubos interior brazo		O					
Rodillos y cadenas brazo		O						

ATENCIÓN:
PERÍODO DE RODAJE

LAS OPERACIONES INDICADAS DEBAJO DEBEN SER REALIZADAS UNA SOLA VEZ AL CADUCAR EL PLAZO INDICADO DESPUÉS DE LA PUESTA EN FUNCIÓN DE LA MÁQUINA NUEVA, LUEGO ATÉNGASE AL PROGRAMA DE MANTENIMIENTO GENERAL.

DESPUÉS DE 10 HORAS DE TRABAJO:

- 1 - CONTROLE Y ELIMINE CUALQUIER PÉRDIDA.
- 2 - CONTROLE Y APRIETE LOS EMPALMES HIDRÁULICOS Y LOS PERNOS

DESPUÉS DE 50 HORAS DE TRABAJO:

- 1 - CONTROLE Y ELIMINE CUALQUIER PÉRDIDA.
- 2 - CONTROLE Y APRIETE LOS EMPALMES HIDRÁULICOS Y LOS PERNOS.

DESPUÉS DE 250 HORAS DE TRABAJO:

- 1 - SUSTITUYA EL ACEITE DEL MOTOR
- 2 - SUSTITUYA EL CARTUCHO DEL ACEITE DEL MOTOR.
- 3 - SUSTITUYA EL CARTUCHO DEL GASOIL.
- 4 - SUSTITUYA EL FILTRO DE TRANSMISIÓN HIDROSTÁTICA.

DESPUÉS DE 500 HORAS DE TRABAJO:

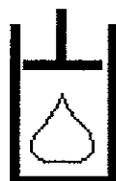
- 1 - SUSTITUYA EL ACEITE DEL CIRCUITO HIDRÁULICO.
- 2 - SUSTITUYA EL CARTUCHO DEL ACEITE DEL CIRCUITO HIDRÁULICO.

ATENCIÓN: SI LA MÁQUINA ESTÁ DESTINADA A TRABAJAR EN AMBIENTES CRÍTICOS (POLVO, BARRO, ARENA) EL PERÍODO DEL MANTENIMIENTO SE REDUCE DEL 50%.

TABLA DE COMPARACIÓN DE LOS ACEITES

 AXA1459	ENGINE OIL  ACEITE MOTOR	HYDRAULIC OIL  ACEITE HIDRÁUL.	AXLES AND GEARBOX OIL  "ACEITE" PUENTES CAMBIO	BRAKE FLUID  ACEITE FRENOS	COOLING FLUID  RADIADOR	GREASE  GRASA
AGIP	SIGMA TURBO	ARNICA/46	SAE85W90 (API GL5-MIL2105-B)	DEXRON 2	PERMANENT EXTRA	GR MUEP2
CHEVRON	DELO 450 15W40	EP HYDRAULIC /46		DEXRON 2	ANTIFREEZER	DURALITH EP2
ESSO	ESSOLUBE XT 201	INVAROL EP46		ATF DEXRON 2	SIGIL GREEN	BEACON EP2
IP	TAURUS TURBO 15W40	HJDRUS H.I.46		DEXRON FLUID 2	ANTIFREEZER	ATHESIAEP GREASE2
MOBIL	DELVAC SUPER 1300	HJDRO NV46		ATF 220	ANTIFREEZER	MOBILUX 2
Q 8	T700 SAE 15W40	HAENDEL 46		AUTO 14	ANTIFREEZER	SUPER GREASE G2
SHELL	RIMULDA D	TELLUS T46		ATF DEXRON 2	ANTIFREEZER	SUPER GREASE G2
ROLOIL	DOLOMITI SUPER HD TURBO 15W40	LI/46		HIDROMATIC DEX	ROL FLUID	LITEX EP2
TEXACO	URSA SUPER TD	RANDO HD Z 46		DEXRON 2	ANTIFREEZER	MULTIFAK EP2
TOTAL	RUBIA XT	EQUIVIS ZS/46		DEXRON 2	ANTIFREEZER	MULTIS EP2

RESPECTO A LOS CONSUMOS DE LOS PRODUCTOS VEA LA CAPACIDAD DE LAS PIEZAS QUE HAY QUE LUBRICAR EN EL CAPÍTULO "D" (DATOS TÉCNICOS Y CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DE LA MÁQUINA)



SI FUERA NECESARIO AÑADIR ACEITE, UTILICE SÓLO ACEITE DEL TIPO INDICADO EN LA TABLA



NO UTILICE ACEITE CON BASE SINTÉTICA

TABLAS CAPACIDAD LUBRICANTES

DEDALUS 26.6
DEDALUS 26.6

ÓRGANOS A LUBRICAR	CAPACIDAD EN SECO (LITROS)	CAPACIDAD AL CAMBIO (LITROS)
ACEITE MOTOR	10	9,5
ACEITE REDUCTORES RUEDAS DELANTERAS	0,9	0,9
ACEITE REDUCTORES RUEDAS TRASERAS	0,9	0,9
ACEITE DIFERENCIAL EJE DELANTERO	3,5	3,5
ACEITE DIFERENCIAL EJE TRASERO	3,8	3,8
ACEITE CAJA DE CAMBIO	1,5	1,5
ACEITE ICIRCUITO HIDRÁULICO	130	80
ACEITE CIRCUITO FRENADO	0,8	0,8
LIQUIDO DE REFRIGERACIÓN	7,0	7,0
GASOIL PARA TRACCIÓN	60	60
GRASA (Kg)	4,0	---

DEDALUS 28.7
DEDALUS 28.7
DEDALUS 30.7
DEDALUS 30.7

ÓRGANOS A LUBRICAR	CAPACIDAD EN SECO (LITROS)	CAPACIDAD AL CAMBIO (LITROS)
ACEITE MOTOR	10	9,5
ACEITE REDUCTORES RUEDAS DELANTERAS	0,9	0,9
ACEITE REDUCTORES RUEDAS TRASERAS	0,9	0,9
ACEITE DIFERENCIAL EJE DELANTERO	3,5	3,5
ACEITE DIFERENCIAL EJE TRASERO	3,8	3,8
ACEITE CAJA DE CAMBIO	1,5	1,5
ACEITE ICIRCUITO HIDRÁULICO	130	82
ACEITE CIRCUITO FRENADO	1,0	1,0
LIQUIDO DE REFRIGERACIÓN	7,0	7,0
GASOIL PARA TRACCIÓN	60	60
GRASA (Kg)	4,0	---

ICARUS 30.16

ÓRGANOS A LUBRICAR	CAPACIDAD EN SECO (LITROS)	CAPACIDAD AL CAMBIO (LITROS)
ACEITE MOTOR	10	9,5
ACEITE REDUCTORES RUEDAS DELANTERAS	1,0	1,0
ACEITE REDUCTORES RUEDAS TRASERAS	1,0	1,0
ACEITE DIFERENCIAL EJE DELANTERO	7,4	7,4
ACEITE DIFERENCIAL EJE TRASERO	7,6	7,6
ACEITE CAJA DE CAMBIO	1,5	1,5
ACEITE ICIRCUITO HIDRÁULICO	160	105
ACEITE CIRCUITO FRENADO	1,2	1,2
LIQUIDO REFRIGERACIÓN	7,0	7,0
GASOIL PARA TRACCIÓN	105	105
GRASA (Kg)	5,5	---

ICARUS 35.13

ICARUS 38.14

ÓRGANOS A LUBRICAR	CAPACIDAD EN SECO (LITROS)	CAPACIDAD AL CAMBIO (LITROS)
ACEITE MOTOR	10	9,5
ACEITE REDUCTORES RUEDAS DELANTERAS	1,0	1,0
ACEITE REDUCTORES RUEDAS TRASERAS	1,0	1,0
ACEITE DIFERENCIAL EJE DELANTERO	7,4	7,4
ACEITE DIFERENCIAL EJE TRASERO	7,6	7,6
ACEITE CAJA DE CAMBIO	1,5	1,5
ACEITE ICIRCUITO HIDRÁULICO	168	105
ACEITE CIRCUITO FRENADO	1,2	1,2
LIQUIDO REFRIGERACIÓN	7,0	7,0
GASOIL PARA TRACCIÓN	105	105
GRASA (Kg)	5,5	---

ICARUS 40.16**ICARUS 40.17**

ÓRGANOS A LUBRICAR	CAPACIDAD EN SECO (LITROS)	CAPACIDAD AL CAMBIO (LITROS)
ACEITE MOTOR	10	9,5
ACEITE REDUCTORES RUEDAS DELANTERAS	1,9	1,9
ACEITE REDUCTORES RUEDAS TRASERAS	1,9	1,9
ACEITE DIFERENCIAL EJE DELANTERO	7,2	7,2
ACEITE DIFERENCIAL EJE TRASERO	7,5	7,5
ACEITE CAJA DE CAMBIO	1,5	1,5
ACEITE ICIRCUITO HIDRÁULICO	160	105
ACEITE CIRCUITO FRENADO	1,5	1,5
LIQUIDO REFRIGERACIÓN	7,0	7,0
GASOIL PARA TRACCIÓN	105	105
GRASA (Kg)	5,5	—

RUNNER 30.11**RUNNER 35.12****RUNNER 37.13****SAMSON 40.11**

ÓRGANOS A LUBRICAR	CAPACIDAD EN SECO (LITROS)	CAPACIDAD AL CAMBIO (LITROS)
ACEITE MOTOR	10	9,5
ACEITE REDUCTORES RUEDAS DELANTERAS	1,0	1,0
ACEITE REDUCTORES RUEDAS TRASERAS	1,0	1,0
ACEITE DIFERENCIAL EJE DELANTERO	7,4	7,4
ACEITE DIFERENCIAL EJE TRASERO	7,6	7,6
ACEITE CAJA DE CAMBIO	1,5	1,5
ACEITE ICIRCUITO HIDRÁULICO	168	105
ACEITE CIRCUITO FRENADO	1,2	1,2
LIQUIDO REFRIGERACIÓN	7,0	7,0
GASOIL PARA TRACCIÓN	105	105
GRASA (Kg)	5,5	5,5

RUNNER 30.7
RUNNER 35.7
RUNNER 30.8
RUNNER 35.8
RUNNER 30.9
SAMSON 45.8

ÓRGANOS A LUBRICAR	CAPACIDAD EN SECO (LITROS)	CAPACIDAD AL CAMBIO (LITROS)
ACEITE MOTOR	10	9,5
ACEITE REDUCTORES RUEDAS DELANTERAS	1,0	1,0
ACEITE REDUCTORES RUEDAS TRASERAS	1,0	1,0
ACEITE DIFERENCIAL EJE DELANTERO	7,4	7,4
ACEITE DIFERENCIAL EJE TRASERO	7,6	7,6
ACEITE CAJA DE CAMBIO	1,5	1,5
ACEITE ICIRCUITO HIDRÁULICO	155	105
ACEITE CIRCUITO FRENADO	1,2	1,2
LIQUIDO REFRIGERACIÓN	7,0	7,0
GASOIL PARA TRACCIÓN	105	105
GRASA (Kg)	4,0	--

SAMSON 70.10

ÓRGANOS A LUBRICAR	CAPACIDAD EN SECO (LITROS)	CAPACIDAD AL CAMBIO (LITROS)
ACEITE MOTOR	10	9,5
ACEITE REDUCTORES RUEDAS DELANTERAS	1,9	1,9
ACEITE REDUCTORES RUEDAS TRASERAS	1,9	1,9
ACEITE DIFERENCIAL EJE DELANTERO	7,2	7,2
ACEITE DIFERENCIAL EJE TRASERO	7,5	7,5
ACEITE CAJA DE CAMBIO	1,5	1,5
ACEITE ICIRCUITO HIDRÁULICO	160	105
ACEITE CIRCUITO FRENADO	1,5	1,5
LIQUIDO REFRIGERACIÓN	7,0	7,0
GASOIL PARA TRACCIÓN	105	105
GRASA (Kg)	5,5	--

PNEUMÁTICOS

Controle la presión de los neumáticos cada 100 horas o cada dos semanas.

Para los plazos vea la Tabla de resumen al comienzo del capítulo (pág. D/5)

Controle y regule la presión de los neumáticos y controle que la banda de rodadura y los costados no estén dañados. La presión tiene que ser controlada con los neumáticos fríos.

1. Mantenga lejos de los neumáticos, aceite, grasa y líquidos corrosivos para evitar que se deteriore la goma.

2. Los neumáticos que presenten cortes o desgaste excesivo tienen que ser reemplazados inmediatamente.

Presión

La presión de los neumáticos tiene que estar siempre en los niveles indicados en la Tabla.

- Las presiones indicadas son las de la empresa fabricante, por tanto es necesario respetarlas en la mayor medida posible.

Controle la medida de los neumáticos montados y el número de las telas para la correcta presión de hinchado.

CARACTERÍSTICAS

Modelo	Neumáticos	Bar	
12,5-18	12 PR	4,5	Bar
16/(70)-20	14 PR	4,5	Bar
18 - 19,5	16 PR	5,0	Bar
16/(70)-20	10 PR	3,5	Bar
16/(70)-20	14 PR	4,5	Bar
14,5 x 18	12 PR	4,25	Bar
12,5 x 20	12 PR	3,5	Bar
12,5 x 18	16 PR	4,5	Bar
12,0 x 18	12 PR	4,5	Bar
405/70 x 24	14 PR	4,0	Bar
14.00x24	20 PR	4,5	Bar

Para obtener la máxima eficiencia no utilice neumáticos con más del 80% de desgaste.

- ATENCIÓN:

Al hinchar por primera vez aleje a todas las personas ajenas al trabajo de la zona circundante y utilice las expresas protecciones (fig.39/D).

Hinche el neumático a la presión específica.
No supere los valores indicados en la tabla.

-ATENCIÓN

- Durante el control y el restablecimiento de la presión correcta de los neumáticos montados en la máquina, sitúese siempre lateralmente a los mismos.

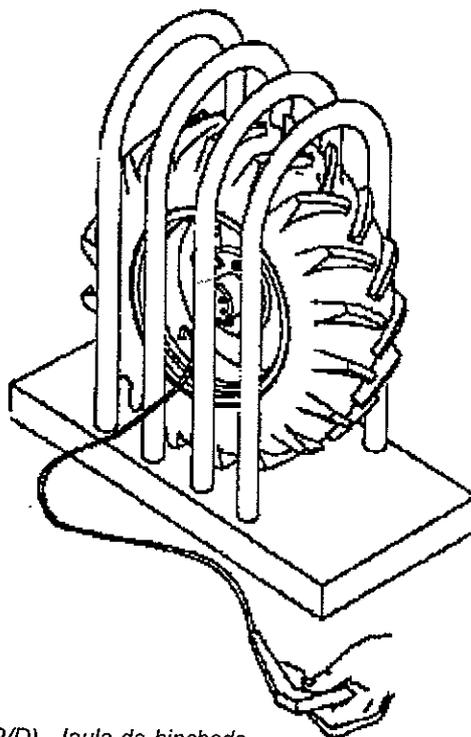
APRIETE DE LAS TUERCAS DE LAS RUEDAS
-ATENCIÓN

Los pares de apriete de las tuercas de la rueda, se encuentran en la siguiente tabla:

COLUMNA RUEDA	∅ 18	kgm 50
COLUMNA RUEDA	∅ 22	kgm 60

-ATENCIÓN:

Apriete siempre las tuercas en las posiciones contrapuestas (no consecutivas):



(fig.39/D) Jaula de hinchado..

BÚSQUEDA DE AVERÍAS

⚠ ATENCIÓN: las operaciones para la eliminación de las averías pueden ser efectuadas solamente por el personal experto.

No efectúe operaciones en caso de averías si antes no ha leído y comprendido las "Instrucciones de uso" y las "Normas de seguridad" de la máquina..

Este símbolo:  Indica que el inconveniente encontrado NO puede ser resuelto sin la intervención de una Taller autorizado **DIECI Service**

GRUPO	INCONVENIENTE	CAUSA PROBABLE	SOLUCIÓN
MOTOR	No arranca	Palanca sentido de marcha puesta	Ponga la palanca en punto muerto
		Falta el combustible	Llene el tanque
		Batería descargada	Cargue la batería o reemplácela
		Fusible averiado	Cambie el fusible
		Otras	Consulte el manual de uso y mantenimiento del motor



GRUPO	INCONVENIENTE	CAUSA PROBABLE	SOLUCIÓN
CIRCUITO HIDRÁULICO TRANSMISIÓN	La máquina no funciona en ningún sentido de marcha	El sensor incorporado en el asiento no lee la presencia hombre	Siéntese correctamente
		La palanca adelante / atrás no está puesta (luz apagada)	Ponga la palanca en la posición deseada
		Pulsador marcha lenta veloz (luz testigo apagada)	Apriete el consenso
		Los estabilizadores están bajados.	Levante completamente todos los estabilizadores
		Puente trasero bloqueado (opcional)	Desbloquee el puente
	La máquina pierde velocidad	Filtro aspiración aceite hidráulico obstruido	Desmonte el filtro aceite y reemplácelo
		Transmisión hidrostática averiada	Repare o sustituya la transmisión
Anomalia del pedal inching		Controle el resorte del pedal Controle la posición del distribuidor	



BÚSQUEDA DE AVERÍAS

GRUPO	INCONVENIENTE	CAUSA PROBABLE	SOLUCIÓN
CIRCUITO HIDRÁULICO TRANSMISIÓN	La máquina no funciona en ningún sentido de marcha	Nivel aceite hidráulico insuficiente	Controle el nivel del aceite hidráulico
		Freno de mano puesto.	Quite el freno
		Transmisión hidrostática averiada	Repare o sustituya la transmisión 
		Circuito eléctrico averiado	Repare el circuito
		La puerta debajo de la máquina ha sido cerrada (remolque máquina)	Abra la puerta

GRUPO	INCONVENIENTE	CAUSA PROBABLE	SOLUCIÓN
FRENOS	La máquina no frena	Falta aceite en el tanque del aceite - frenos	Purgue el circuito o llene el depósito
		Pérdida del líquido del circuito	Controle las pérdidas
		Discos frenos internos gastados	Sustituya los discos
		Bomba frenos averiada.	Repare o sustituya 
		Líquido no apto en el circuito o en el cárter del diferencial	Controle la tabla de comparación aceites 

GRUPO	INCONVENIENTE	CAUSA PROBABLE	SOLUCIÓN
DIRECCIÓN	La máquina marcha de través / las ruedas no están alineadas.	Las ruedas no están alineadas correctamente	Vuelva a alinear
		Error en la selección del viraje	Ponga la palanca en una forma distinta de viraje.
		Distribuidor de mando averiado.	Repare o sustituya el distribuidor 
		Los cilindros hidráulicos de la dirección pierden aceite	Sustituya las juntas 

GRUPO	INCONVENIENTE	CAUSA PROBABLE	SOLUCIÓN
BRAZO TELESCÓPICO	La máquina no levanta la carga	Se han activado los sistemas de seguridad	Vea el capítulo conocer la máquina
		Instalación eléctrica averiada	Controle los fusibles y la instalación eléctrica
		Nivel aceite hidráulico en el depósito insuficiente	Añada
		Bomba hidráulica relativa averiada	Repare o sustituya la bomba 
		Calibrado del distribuidor bajo	Controle y retire el distribuidor 
		Pérdida interna de los cilindros de elevación	Sustituya las juntas 
	El brazo no sale	Se han activado los sistemas de seguridad (Luz y alarma sonora en función)	Vea el capítulo conocer la máquina
El brazo no baja	Se han activado los sistemas de seguridad (Luz y alarma sonora en función)	Vea el capítulo conocer la máquina	